

Abrasivi METALLO
Abrasifs METAL
Abrasives METAL

06/2018




SAIT[®]
A B R A S I V I

SAIT ABRASIVI S.p.A.

Azienda leader nella produzione di abrasivi rigidi e flessibili.

Fabricant leader d'abrasifs agglomérés et appliqués.

Leader abrasive manufacturer producing both bonded and coated abrasives.



SEDE E STABILIMENTO PRODUZIONE MOLE.
SIEGE ET SITE DE PRODUCTION DES ABRASIFS AGGLOMERES.
HEADQUARTERS AND RESIN BONDED WHEEL PRODUCTION FACILITY.

TORINO (Collegno)

Fondata nel 1953, SAIT ABRASIVI S.p.A. è oggi una delle più importanti realtà nel panorama europeo e mondiale delle società produttrici di abrasivi rigidi e flessibili per impiego in campo industriale.

È membro della FEPA (Federazione Europea Produttori Abrasivi) con sede in Francia e della OSA (Organizzazione per la Sicurezza degli Abrasivi) con sede in Germania.

La sede è a Torino (Collegno) dove si trova anche lo stabilimento di produzione delle **mole resinoidi bachelitiche rinforzate**. La superficie coperta è di 27.000 m². Qui vengono prodotte le mole da taglio e da sbavo dal diametro 75 mm al diametro 600 mm.

Fondée en 1953, la société SAIT ABRASIVI S.p.A. est reconnue, en Europe et dans le monde entier, comme l'un des plus importants fabricants d'abrasifs agglomérés et appliqués pour tous les professionnels.

Elle est membre de la FEPA (Fédération Européenne de Produits Abrasifs), dont le siège se situe en France, et de l'OSA (Organisation pour la Sécurité des Abrasifs), dont le siège se trouve en Allemagne.

*Le siège social ainsi que l'ensemble des services sont situés à Turin (Collegno - Italie), où est également implanté l'usine de production des **abrasifs agglomérés (meules résinoïdes et renforcées)**.*

D'une surface totale de 27.000 m², y sont produits l'ensemble des meules de tronçonnage et d'ébarbage, du diamètre 75 à 600 mm.

Established in 1953, SAIT ABRASIVI S.p.A. is today one of the most important abrasive manufacturers in the world producing both bonded and coated abrasives for the industrial world-wide market.

Being a member of both FEPA (European Federation of Abrasive Producers), based in France, as well as OSA (Organization for the Safety of Abrasives), based in Germany, ensures that SAIT products are manufactured consistently to the very highest industry standards.

*Our world-wide headquarters in Collegno on the outskirts of Turin, in Italy, also incorporates the main manufacturing facility for our **bonded abrasives** (resin bonded elastic wheel range). This production facility currently covers 27,000 m² from which we are able to produce diameters ranging from 75 mm to 600 mm, flat and depressed centre in a multitude of widths.*



UNITÀ PRODUZIONE ABRASIVI FLESSIBILI.
SITE DE PRODUCTION DES ABRASIFS APPLIQUES.
COATED ABRASIVE PRODUCTION FACILITY.

PIOZZO (CN)

Gli abrasivi flessibili (carta, tela, fibra) sono prodotti nello stabilimento di Piozzo (CN) a circa 100 Km da Torino.
La superficie coperta è di 25.000 m². Tutti i prodotti realizzati negli stabilimenti di Collegno (TO) e Piozzo (CN) vengono poi inviati al magazzino centrale di Settimo T.se (TO).

Les abrasifs appliqués (papier, toile et fibre) sont eux fabriqués sur le site de production de Piozzo à environ 100 Kms au sud de Turin. Cette usine couvre une surface totale de 25.000 m². Tous les produits fabriqués à Collegno (TO) et à Piozzo (CN) sont ensuite acheminés vers le magasin général du Groupe à Settimo T.se (TO).

Coated abrasives (paper, cloth and fibre backed) are produced in our production facility in Piozzo (on the outskirts of Cuneo), which is 100 km from Turin and covers an area of 25,000 m². All products, bonded from Collegno (TO) and coated from Piozzo (CN), are then transported to our international warehouse and distribution centre in Settimo T.se (TO).



MAGAZZINO E CENTRO SPEDIZIONI.
MAGASIN GENERAL.

INTERNATIONAL WAREHOUSE AND DISTRIBUTION CENTRE.

SETTIMO (TO)

Sito fondamentale per la gestione e lo stoccaggio dei prodotti, si sviluppa su una superficie coperta di 8.500 m². È qui che vengono allestite tutte le spedizioni relative agli ordini dei clienti italiani (oltre 20.000) ed esteri (oltre 250). Via terra, via mare, via cielo: spedizioni "NO LIMITS", per fornire il migliore servizio ai ns. clienti.

Ce site d'une surface de 8.500 m² est entièrement dédié au stockage et à la gestion des produits. De ce site partent l'ensemble des commandes pour tous les clients du Groupe (environ 20.000 dans le monde) par voies terrestres, aériennes ou maritimes. Nous vous garantissons ainsi un service optimal et adapté.

This site covers 8,500 m² and is where the management and stocking of our product range takes place. All deliveries are prepared here, whether for Italian customers (more than 20,000) or for international customers (more than 250), for delivery by land, sea or air: there are "NO LIMITS" in order to give our customers the best possible service.



SAIT ABRASIVI S.P.A. È OGGI SINONIMO DI QUALITÀ E SICUREZZA.
SAIT ABRASIVI S.P.A. : UN GAGE DE QUALITE ET DE SECURITE.
SAIT ABRASIVI S.P.A IS THE SYNONYM FOR QUALITY AND SAFETY.

ISO 9001

Tutti i prodotti sono sottoposti a rigorosi controlli di qualità per garantire la sicurezza d'uso in condizioni di impiego corretto. Un processo quest'ultimo avallato dalla certificazione ISO 9001 che la Sait ha ottenuto per tutto il ciclo produttivo, dalla progettazione alla spedizione del prodotto. Il cliente è supportato in ogni momento dal rapporto diretto con un team di persone specializzate e qualificate, formato da:

- il settore vendite
- il servizio marketing
- il settore tecnologie applicative

Tous nos produits sont soumis à des contrôles qualité rigoureux, afin de vous garantir une sécurité maximale, pour une utilisation dans des conditions optimales.

Tout au long de son cycle de production, de la fabrication à l'envoi de l'article, SAIT est certifiée ISO 9001.

Une équipe de spécialistes, qualifiée et formée, est joignable à tout moment par les clients afin de les renseigner dans les domaines tels que:

- Commercial
- Marketing
- Technique

All our products are submitted to strict audited quality controls in order to guarantee safety in use.

This process is confirmed by the ISO 9001 accreditation that SAIT has achieved throughout the production cycle, from development right through to the delivery of the product.

By specifying SAIT products customers can be safe in the knowledge that they are supported by a team of specialised, qualified personnel:

- the sales department
- the marketing department
- the research and development dept



SAIT ABRASIVI S.P.A. UN GRUPPO DALLE SOLIDE RADICI, PROIETTATA VERSO IL FUTURO.
SAIT ABRASIVI S.P.A. : UN GROUPE AVEC DES RACINES BIEN ANCREES, ORIENTE VERS L'AVENIR.
SAIT ABRASIVI S.P.A.: A GROUP WITH SOLID ROOTS LOOKING TOWARDS THE FUTURE.

Ricerca, sviluppo, utilizzo di materie prime selezionate, impiego di avanzate tecnologie e di accurati sistemi di controllo-qualità, sono gli ingredienti che permettono alla SAIT ABRASIVI S.p.A. di assumere il ruolo di leader nel mercato mondiale.

10 filiali di vendita in Italia, 8 società collegate nel mondo, 200 uomini di vendita, oltre 90.000 prodotti a listino, 150 partners stranieri, sono la forza su cui oggi può contare il Cliente Sait. Una grande organizzazione, flessibile, moderna, professionale, sempre attenta alle evoluzioni dei mercati e alle esigenze della clientela.

La R&D, l'utilisation de matières premières sélectionnées, des outils de production technologiquement avancés, un système de contrôle qualité performant et rigoureux permettent à SAIT ABRASIVI S.p.A. d'être parmi les leaders internationaux.

Ses 18 filiales en Italie et à travers le monde, ses 200 commerciaux, ses 150 distributeurs à l'étranger et ses 90.000 références au catalogue, représentent la force sur laquelle les clients SAIT peuvent compter.

Une grande organisation: flexible, moderne, professionnelle, toujours à l'écoute de l'évolution des marchés et des exigences de ses clients.

Research, development, the utilisation and selection of raw materials, the use of advanced technologies and precise audited quality control systems are just some of the ingredients that make SAIT ABRASIVI S.p.A one of the leading respected manufactures of abrasives in the world today.

With a head office, bonded and coated production facilities, international distribution warehousing along with 10 branch offices in Italy, 8 wholly owned subsidiaries throughout the world, a sales force of over 200 people, over 90,000 products and 150 world-wide partners, these are all strengths that SAIT customers can benefit from.

SAIT - A large international, modern, professional organization yet flexible and ever aware of the changing market conditions and requirements of our customers.



COME LEGGERE L'ETICHETTA DELLA MOLA ABRASIVA.
 COMMENT LIRE L'ETIQUETTE DE LA MEULE ABRASIVE.
 HOW TO READ THE LABEL OF THE WHEEL.

Tutta la documentazione, i campioni, i tests, il merchandising, i consigli applicativi e, non ultimi, il packaging e le informazioni sul prodotto sono la parte visibile e tangibile per i nostri clienti.
 I prodotti abrasivi Sait sono provvisti di una etichetta che riporta tutti i dati significativi del prodotto:

La documentation, les échantillons, les essais, la gamme de produits, les conseils techniques et le conditionnement sont autant d'éléments visibles et concrets pour nos clients.
 Les abrasifs Sait sont pourvus d'une étiquette indiquant toutes les informations importantes du produit:

All the documents, the samples, the tests, the merchandising, the application suggestions and, not the last, the packaging and the information on the product are the visible and tangible part for our customers.
 Sait abrasive products are provided with a label with all meaningful information of the product:

Protezioni individuali obbligatorie di sicurezza.
 Equipements obligatoires de protection individuelle.
 Mandatory personal protective equipment.

Raccomandazioni di utilizzo.
 Recommandation d'utilisation.
 Warnings.

Organizzazione per la Sicurezza degli Abrasivi.
 Organisation de Sécurité des Abrasifs.
 Organization for the Safety of Abrasives.

Tipo di prodotto.
 Type de produit.
 Type of product.

Tipo di abrasivo:
 A = Corindone
 C = Carbuo di silicio
 Z = Zirconio
 S = Corindone ceramico
 Type d'abrasif:
 A = Corindon
 C = Carbure de silicium
 Z = Zirconium
 S = Corindon céramique
 Abrasive:
 A = Aluminium oxide
 C = Silicon carbide
 Z = Zirconia
 S = Ceramic aluminium oxide

Dimensione granulometrica media.
 Dimension granulométrique moyenne.
 Average grit size.

Durezza.
 Dureté.
 Hardness.

Agglomerante resinoido rinforzato.
 Agglomérant résinoïde renforcé.
 Resinoid reinforced bonding.

Contenuto in ferro + cloro + zolfo < 0,1% (certificato disponibile).
 Contenu de fer + chlore + soufre < 0,1% (certificat sur demande).
 Content of iron + chlorine + sulphur < 0,1% (certificate available).

Dimensioni (diametro/spessore/foro).
 Dimensions (diamètre/épaisseur/alésage).
 Dimensions (diameter/thickness/bore).

Codice a barre EAN 13.
 Code barres EAN 13.
 EAN 13 bar code.

Banda identificazione velocità massima di utilizzo.
 Bande d'identification de la vitesse maximum d'utilisation.
 Identification stripe stating maximum safe speed.
 ■ 80 m/s 80 m/s
 ■ 100 m/s 100 m/s

Velocità massima di utilizzo: (giri/min e m/s).
 Vitesse maximum d'utilisation (tours/min et m/s).
 Maximum safe speed of use: rpm and m/s.

Applicazione principale.
 Préconisation principale.
 Main application.

Conformità norme europee.
 Conformité aux normes européennes.
 Conforming to European standards.

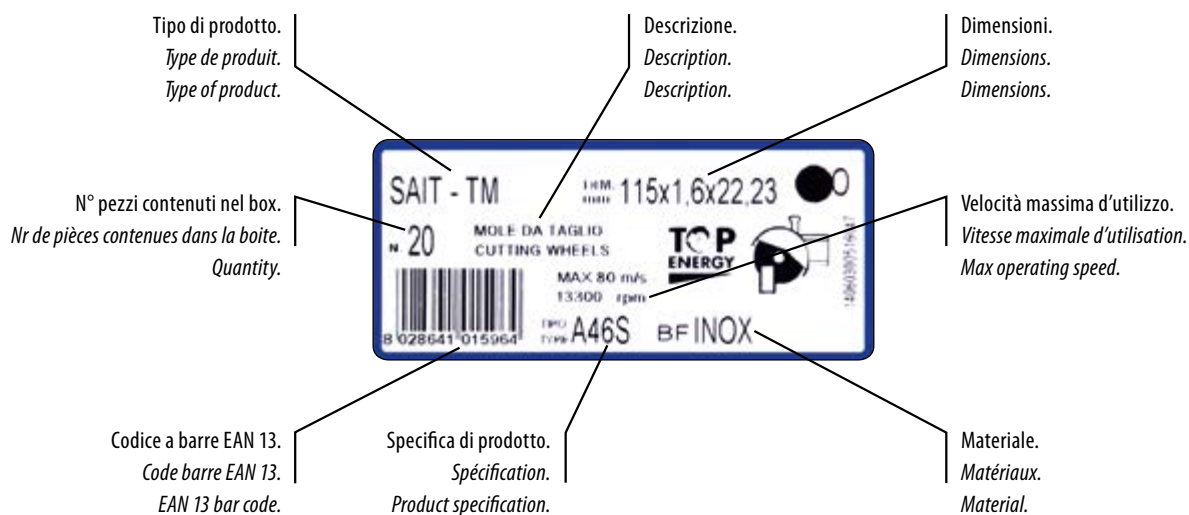
Scadenza: anno/mese
 Date de péremption: année/mois
 Expiry date (year/month).

VALIDITÀ - VEDERE BOCCOLA
 VALIDITE - VOIR BAGUE
 VALIDITY - SEE BUSHING

Un certo numero di prodotti è confezionato in un contenitore chiamato BOX, che ne determina l'unità di imballo (utile per la vendita al banco dei grossisti/rivenditori). Ogni box contiene le informazioni di sicurezza circa l'utilizzo dei prodotti presenti all'interno. Sul box viene anche applicata un'etichetta che riporta i seguenti dati:

La plupart des produits Sait sont conditionnés dans des boîtes appelées BOX sur lesquelles sont indiqués le nombre de produits contenus (utile pour la distribution). Chaque BOX contient une fiche d'information concernant les consignes de sécurité à respecter lors de l'utilisation du produit. Sur chaque BOX est apposée une étiquette mentionnant les informations suivantes:

Where applicable, products are packed into 'inner' boxes, making up the 'unit' packaging quantities, invaluable information for wholesalers, distributors and stockists. Each box contains the required safety information about the use of the products contained within. Upon the box there is a label detailing the following information:





ITALIA

sede - 10093 Collegno (Torino)

Via Torino Pianezza, 20

www.sait-abr.com – uvitalia@sait-abr.com – uvestero@sait-abr.com

Tel. +39 – 011 40 77 111

Fax +39 – 011 40 77 233

PIEMONTE - LIGURIA - VALLE D'AOSTA

10093 Collegno (TO)

Via Torino Pianezza, 20

Tel. 011.897.87.26

Fax 011.800.44.66

filiale_torino@sait-abr.com

LOMBARDIA

20092 Cinisello Balsamo (MI)

Via Monte Grigna, 9/B

Tel. 02.66.01.03.56

Tel. 02.66.01.04.56

filiale_milano@sait-abr.com

TRIVENETO

35020 Maserà di Padova (PD)

Via 1° Maggio, 4

Tel. 049.886.25.00

Fax 049.886.25.10

filiale_padova@sait-abr.com

EMILIA ROMAGNA - MARCHE

40012 Lippo di Calderara (BO)

Via Ungheri, 3/M

Tel. 051.72.52.87 - 72.50.68

Fax 051.72.50.68

filiale_bologna@sait-abr.com

TOSCANA - UMBRIA (PG)

50018 Scandicci (FI)

Via Enrico Conti, 19

Tel. 055.88.22.57

Fax 055.88.21.85

filiale_firenze@sait-abr.com

LAZIO - ABRUZZO - UMBRIA (TR) - MARCHE (AP)

00015 Monterotondo (ROMA)

Piazza della Ferriera, 1

Tel. 06.900.36.21

Fax 06.900.38.17

filiale_roma@sait-abr.com

CAMPANIA

80078 Pozzuoli (NA)

Strada Provinciale Pianura Z.I. - Località S. Martino

Tel. 081.526.81.77

Fax 081.526.64.04

filiale_napoli@sait-abr.com

PUGLIA - MOLISE - BASILICATA - CALABRIA (CS, CZ, KR)

70026 Modugno (BA)

Via 10 Marzo, 150/152

Tel. 080.530.94.55

Fax 080.532.92.32

filiale_bari@sait-abr.com

SICILIA

80078 Pozzuoli (NA)

Strada Provinciale Pianura Z.I. - Località S. Martino

Tel. 081.526.81.77

Fax 081.526.64.04

distr_sicilia@sait-abr.com

CALABRIA (RC, VV) - SARDEGNA

80078 Pozzuoli (NA)

Strada Provinciale Pianura Z.I. - Località S. Martino

Tel. 081.526.81.77

Fax 081.526.64.04

distr_calabria@sait-abr.com





SAIT FRANCE E.u.r.l.

18, rue Ampère - Z.I. - B.P. 40020
95501 Gonesse Cedex

Tel. +33 - (0) 1 34.07.98.98
Fax +33 - (0) 1 34.07.98.99
www.sait-france.fr
saitfrance@sait-france.fr



SAIT ABRASIVES (UK) LTD.

Regent House, Meridian East, Meridian Business Park
Leicester LE19 1WZ

Tel. +44 - (0344) 801.33.55
Fax +44 - (0344) 801.33.50
www.sait-abrasives.co.uk
info@sait-abrasives.co.uk



ABRASIVOS SAIT ESPAÑA S.A.

Via Europa, 10, P.I. Pla de Llerona,
08520 Les Franqueses del Valles (BCN)

Tel. +34 - 93.849.66.22
Fax +34 - 93.849.39.95
www.sait-abr.com
ventas@abrasivossait.es



UNITED ABRASIVES INC.

185 Boston Post Road
North Windham, CT 06256

Tel. +1 - (860) 456.71.31
Fax +1 - (860) 456.83.41
www.unitedabrasives.com
info@unitedabrasives.com

SOTT - SAIT OVERSEAS TRADING & TECHNICAL CORP.

185 Boston Post Road
North Windham, CT 06256

Tel. +1 - (860) 456.41.67
Fax +1 - (860) 450.73.47



UNITED ABRASIVES CANADA, INC.

1835 Meyerside Drive, Unit 3
Mississauga, Ontario L5T 1G4

Tel. (800) 345.72.48
Fax (800) 245.72.48



SAIT ABRASIVOS LTDA

Rua Hugo Creplive Filho 693, Bairro Centro Industrial
83.420-000 Quatro Barras - Paraná

Tel. +55 - (41) 3544. 7200
Fax +55 - (41) 3544. 7201
www.sait.com.br
sait@sait.com.br








SAIT ABRASIVES (CHINA) CO., LTD.

A408, A-Reit City
200 Jinsu Road, Pudong, Shanghai

Tel. +86 - 21 6162.0945
Fax +86 - 21 6162.0945.200
www.sait-abr.com
info.cn@sait-abr.com



Informazioni generali / Informations générales / General information		14
Dischi e ruote / Disques et roues / Discs and wheels		17
Tele abrasive / Toiles abrasives / Abrasive cloth		35
Mole abrasive / Meules abrasives / Abrasive wheels		57
Panno abrasivo / Abrasif incorporé / Non-woven products		83
Spazzole metalliche / Brosses métalliques / Metal brushes		89

I PRODOTTI SAIT PER LA LAVORAZIONE DEI METALLI
LES PRODUITS SAIT POUR LE TRAVAIL DES METAUX
SAIT PRODUCTS FOR METAL-WORKING

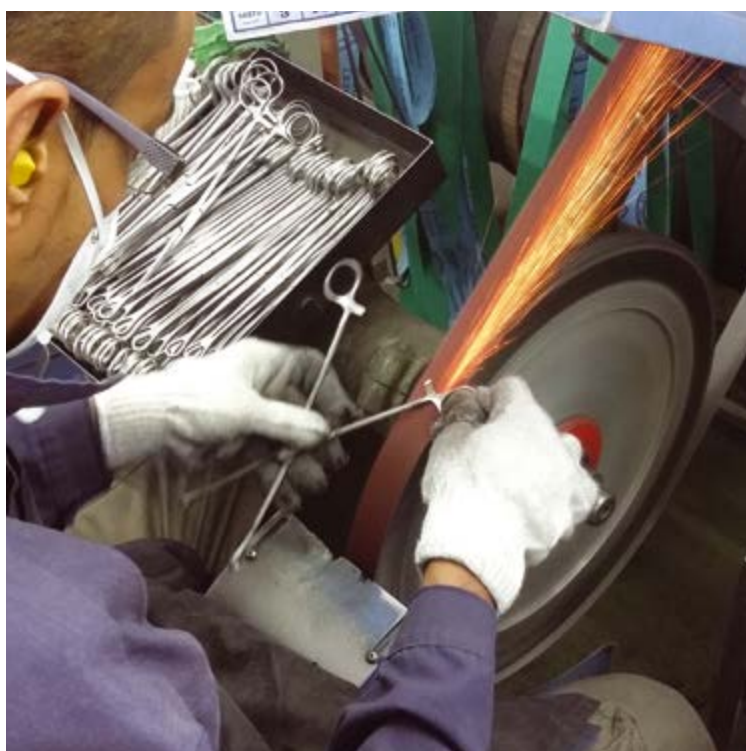
**Dischi, ruote, fogli, rotoli, nastri,
nastri larghi, prodotti in panno
abrasivo e spazzole metalliche.**

Una gamma completa in tutte le sue forme di prodotti ed abrasivi disponibili, capaci di soddisfare tutte le necessità applicative.



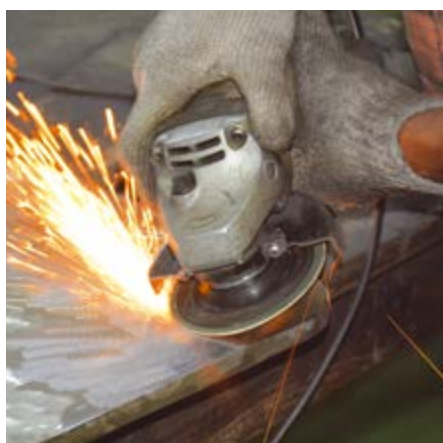
**Disques, roues, feuilles, rouleaux,
bandes, bandes larges, produits
en abrasif incorporé et brosses métalliques.**

Une gamme très large et complète dans toutes les formes et abrasifs disponibles, pour répondre à tous besoins applicatifs.



**Discs, wheels, sheets, rolls,
belts, wide belts, non-woven
products and metal brushes.**

A complete range in all available shapes and abrasives, able to satisfy all needs.



ABRASIVI / ABRASIFS / ABRASIVES

A = corindone artificiale
Z = zirconio
C = carburo di silicio
S = corindone artificiale ceramico

A = corindon artificiel
Z = zirconium
C = carbure de silicium
S = corindon artificiel céramique

A = aluminium oxide
Z = zirconia
C = silicon carbide
S = ceramic aluminium oxide

GRANULOMETRIA / GRANULOMETRIE / GRIT SIZE

FEPA - P Standard europeo

FEPA – P Normes européennes

FEPA - P European standard

ADESIVI / LIANTS / ADHESIVES

Resine sintetiche

Résines synthétiques

Synthetic resins

SUPPORTI TELE ABRASIVE / SUPPORTS TOILE ABRASIVES / BACKINGS

Tessuto H in poliestere molto pesante e resistente per operazioni di sbavatura e smerigliatura. Resistente all'acqua.
Tessuto H-H in poliestere molto pesante ed estremamente resistente per operazioni di sbavatura e smerigliatura. Resistente all'acqua.
Tessuto X in cotone pesante e resistente per operazioni di smerigliatura, pulitura e finitura.
Tessuto J in cotone flessibile per operazioni di pulitura e finitura.
Tessuto F in cotone molto flessibile e morbido per operazioni di pulitura e finitura di parti curve e sagomate.
Tessuto W in cotone impermeabile, pesante e resistente per operazioni di smerigliatura, pulitura e finitura.

Tissu H toile en polyester très lourde, robuste et résistante pour ébavurage et ponçage, résistant à l'eau.
Tissu H-H toile en polyester très lourde, extrêmement robuste et résistante pour ébavurage et ponçage, résistant à l'eau.
Tissu X toile en coton lourde, robuste et résistante pour ponçage, polissage et finitions.
Tissu J toile en coton souple pour ponçage, polissage et finitions.
Tissu F toile en coton très flexible pour ponçage, polissage et finitions de pièces à profil tourmenté.
Tissu W toile en coton imperméable lourde et résistante pour ponçage, polissage et finitions sous arrosage.

H cloth - very heavy polyester cloth, sturdy and resistant, suitable for grinding and fettling operations. Water resistant.
H-H cloth - very heavy polyester cloth, extremely sturdy and resistant, suitable for grinding and fettling operations. Water resistant.
X cloth - heavy cotton cloth, sturdy and resistant, suitable for fettling, deburring and finishing operations.
J cloth - flexible cotton cloth, suitable for cleaning, polishing and finishing operations.
F cloth - very flexible cotton cloth, suitable for cleaning, polishing and finishing operations of contoured components.
W cloth - waterproof cotton cloth, sturdy and resistant, suitable for fettling, deburring, cleaning, finishing and polishing operations.

SCelta DELLA TELA E DEGLI ABRASIVI FLESSIBILI / SUPPORTS TOILE ABRASIVES / COATED ABRASIVES CHOICE

La scelta del prodotto più idoneo a compiere una determinata operazione è molto importante per ottenere il migliore risultato applicativo.
L'Organizzazione Tecnico-Commerciale SAIT è sempre a disposizione degli utilizzatori per ulteriori suggerimenti sulla migliore scelta fra i numerosi tipi disponibili.

Le choix d'un produit le plus adapté pour la réalisation d'un travail déterminé est particulièrement important afin d'obtenir le meilleur résultat possible.
Les technico-commerciaux SAIT sont à votre disposition pour vous aider à trouver le produit le plus adapté à vos besoins et à vos attentes parmi notre large choix d'abrasifs appliqués.

The choice of the most suitable tool for a specific operation is very important to obtain the best result. SAIT Commercial Organisation is always at the users's disposal to give advices about the most suitable choice of abrasive tools among the many available types.

IMMAGAZZINAMENTO / STOCKAGE / STORAGE

Gli abrasivi flessibili devono essere immagazzinati in ambienti con temperatura di circa 20° C (68° F) e umidità relativa di circa 65%. Evitare la permanenza degli abrasivi flessibili nelle vicinanze di fonti di calore o su pavimenti umidi.

Les abrasifs appliqués doivent être stockés dans un lieu où la température est d'environ 20°C (68° F) et le taux d'humidité d'environ 65%. Le stockage des abrasifs appliqués près de sources de chaleur ou dans un lieu humide est à éviter.

Coated abrasives must be stored in places with a temperature of approximately 20°C (68°F) and relative humidity of approximately 65%. It is important to avoid storing coated abrasive products near heat sources and in very humid places.

MISURE DI SICUREZZA

MESURES DE SECURITE

SAFETY STANDARDS

I prodotti abrasivi SAIT sono fabbricati e severamente controllati per garantire la sicurezza degli operatori in corrette condizioni di impiego.

Le macchine utilizzatrici devono essere di potenza e velocità adeguate, in condizioni di buona efficienza e dotate di idonei mezzi di protezione (carteri, cuffie, schermi, ecc.). Il montaggio accurato è indispensabile per la sicurezza ed il rendimento dei prodotti abrasivi.

La velocità di impiego non deve superare la velocità massima consentita per i singoli prodotti.

È indispensabile che i singoli operatori siano opportunamente protetti con occhiali, guanti e grembiuli contro eventuali proiezioni di materiali, nonché mascherine antipolvere e cuffie auricolari. L'uso di questi utensili può provocare un rumore pari o superiore a 85 dBA, pertanto l'operatore deve essere protetto con cuffie auricolari o altre protezioni individuali adeguate. L'inosservanza di questa norma può comportare rischio di menomazione delle funzioni uditive.

Les produits abrasifs SAIT suivent un processus de fabrication strict et sont scrupuleusement contrôlés afin de garantir une sécurité optimale aux utilisateurs dans des conditions correctes d'utilisation.

Les machines utilisées doivent avoir la puissance et la vitesse requises, être en bon état de fonctionnement et équipées des accessoires de sécurité nécessaires (carter, dispositifs de sécurité, écrans). Il est essentiel que le montage soit correctement réalisé afin d'obtenir le rendement optimum du produit, le tout dans le respect des normes de sécurité.

SAIT préconise, pour chaque produit, une vitesse opérationnelle, qui ne doit en aucun cas être dépassée.

Il est indispensable que les utilisateurs soient correctement protégés par des lunettes, des gants et des tabliers contre d'éventuelles projections de matériaux ainsi que par des masques contre la poussière et des casques antibruit. L'utilisation d'abrasifs nécessite l'emploi de machines qui peuvent provoquer un bruit égal ou supérieur à 85 dBA.

L'utilisateur doit donc être protégé par un casque antibruit ou toutes autres protections individuelles appropriées.

Le non respect de cette consigne peut entraîner un risque de diminution des fonctions auditives.

SAIT abrasive products are manufactured and tested to ensure a high degree of safety for the operator.

The machines used should be equipped with all required safety accessories (guards, screens, etc.) Accurate mounting is essential to maintain the safety standards and to achieve the best output from the abrasive tool.

The maximum operational speed must not exceed the one recommended for each individual product.

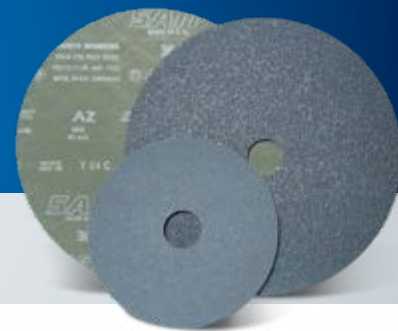
Equipment, guards as well as the appropriate personal protective equipment must be used and worn, ensuring that every operative as well as others in the vicinity are suitably protected against the possibility of operational debris, sparks, heat, dust, noise and vibration. The use of these tools can create a noise level equal to or above 85 Decibels (DBA) which may result in loss of hearing.



Dischi e ruote
Disques et roues
Discs and wheels



DISCHI SU FIBRA DISQUES SUR FIBRE FIBRE SANDING DISCS



SAITDISC

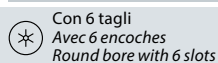
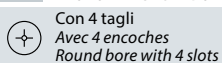
A O	Struttura spaziata. Speciale per materiali impananti. Ottimo per sverniciatura, asportazione di ruggini ed incrostazioni. ■ metalli, metalli non ferrosi, alluminio □ acciai al carbonio	Structure éspacee. Spécial pour matériaux encrassants, dévernissage et enlèvement d'incrustations et de rouille. ■ métaux, métaux non ferreux, aluminium □ aciers au carbone	Extra open structure. Ideal for use on materials that clog. Very good for removal of paints, lacquers and rust. ■ metals, non-ferrous metals, aluminium □ carbon steels
A Z	Lunga durata. Forte abrasività. ■ metalli ferrosi normali, acciai, acciai al carbonio	Longue durée. Fort pouvoir d'enlèvement. ■ métaux ferreux normaux, aciers, aciers au carbone	Long life. Very aggressive. ■ normal ferrous metals, steels, carbon steels
Z	Elevato rendimento. Forte abrasività. ■ metalli ferrosi normali, acciai, acciai al carbonio, ghise □ metalli non ferrosi e loro leghe	Haute performance et fort pouvoir d'enlèvement. ■ métaux ferreux normaux, aciers, aciers au carbone, fontes □ métaux non ferreux et leurs alliages	High performance and high abrasive power. ■ normal ferrous metals, steels, carbon steels, cast iron □ non-ferrous metals and their alloys
3 Z	Top-filled. Elevate prestazioni e forte abrasività. Limitato intasamento e basso surriscaldamento. ■ acciai inossidabili - bronzi marini □ acciai legati	Auto-lubrifié. Haute performance et fort pouvoir d'enlèvement. Encrasement et sur-échauffement faibles. ■ aciers inoxydables - bronze marine □ aciers alliés	Top filled, to help reduce heat generation and clogging. High performance and high abrasive power. ■ stainless steels - marine bronze □ alloy steels

■ Applicazioni / Préconisations / Applications

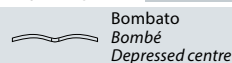
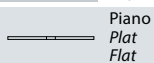
□ Possibile utilizzo / Utilisations possibles / Possible use

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Foro Alésage Bore	Forma Forme Shape	Grane Grains Grits								Abrasivo Abrusif Abrasive	Adesivo Adhésif Adhesive	Struttura Structure Structure			
				16	24	36	40	50	60	80	100				120	A	AZ
A O	100 x 16	○	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●			●	●
	115 x 22	○	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●			●	●
	125 x 22	○	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●			●	●
	180 x 22	○	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●			●	●
A Z	115 x 22	○	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●			●
	125 x 22	○	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●			●
	180 x 22	○	●	●										●			●
Z	115 x 22	○	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●
	125 x 22	○	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●
	180 x 22	○	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●
		○	●	●											●		
3 Z	115 x 22	○	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●
	125 x 22	○	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●
	180 x 22	○	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●

FORO - ALESAGE - BORE



FORMA - FORME - SHAPE



LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

AZ Corindone + Zirconio / Corindon + Zirconium / Aluminium oxide + Zirconia

Z Zirconio / Zirconium / Zirconia

RR Resine / Résines / Resins

TF Top filled / Auto-lubrifié / Top filled

EO Spaziata / Espacée / Extra open

CL Chiusa / Fermée / Closed

DISCHI SU FIBRA DISQUES SUR FIBRE FIBRE SANDING DISCS



SAITDISC

7A-S	Abrasivo di nuova formulazione contenente abrasivo ceramico. Ottima abrasività e rendimento. Indice di performance elevato. Ottima durata. ■ acciai, acciai al carbonio	Abrasive of new formulation containing ceramic aluminium oxide. Great abrasive power. High performance index. Excellent durability. ■ steels, carbon steels	
7S	Speciale, elevato rendimento. Forte abrasività. ■ metalli ferrosi normali, acciai, acciai al carbonio	Spécial, haute performance et fort pouvoir d'enlèvement. ■ métaux ferreux normaux, aciers, aciers au carbone	Special disc. High performance and high abrasive power. ■ normal ferrous metals, steels, carbon steels
7 II	Alto rendimento. Forte asportazione anche in presenza di pressioni elevate. Particolarmente adatto per la rimozione di saldature, sbavature e per tutte le lavorazioni in cui serve un'asportazione pesante. Lunga durata. ■ metalli ferrosi normali, acciai, acciai al carbonio	Haute rendement. Enlèvement excellent même lors de fortes pressions. Particulièrement adapté pour l'ébarbage, l'élimination des soudures ainsi que pour tous les processus nécessitant un enlèvement très important. Longue durée. ■ métaux ferreux normaux, aciers, aciers au carbone	High performance. High stock removal even with high pressures. Particularly suitable for removal of welds, burrs and all applications where a heavy stock removal is required. Long life. ■ normal ferrous metals, steels, carbon steels

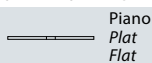
■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Foro Alésage Bore	Forma Forme Shape	Grane Grains Grits								Abrasivo Abrusif Abrasive		Adesivo Adhésif Adhesive	Struttura Structure Structure	
				24	36	40	50	60	80	100	120	AS	S	RR	CL	
7A-S	115 x 22	○ ⊕	—		•		•	•	•	•	•	•	•		•	•
	125 x 22	○ ⊕	—		•		•	•	•	•	•	•	•		•	•
	180 x 22	○ ⊕	—		•	•	•		•	•	•	•	•		•	•
7S	115 x 22		—	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	125 x 22		—	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	180 x 22	○ ⊕	—	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
7 II	115 x 22		—	•	•		•	•	•				•	•	•	•
	125 x 22		—	•	•		•	•	•				•	•	•	•
	180 x 22	○ ⊕	—	•	•		•	•	•				•	•	•	•

FORO - ALESAGE - BORE



FORMA - FORME - SHAPE



NOTE PER L'UTILIZZO

Velocità massima di utilizzo: 80 m/s.
Utilizzare sempre i dischi con il supporto SAITPAD adeguato.

NOTES D'EMPLOI

Vitesse d'utilisation maximum: 80 m/sec.
Utiliser toujours les disques avec le support SAITPAD approprié.

SAFETY REMARKS

Maximum speed rating: 80 m/s.
The discs must always be used with a SAITPAD backing pad.

LEGENDA LEGENDE LEGEND

AS Corindone + Corindone ceramico / Corindon + Corindon céramique / Aluminium oxide + Ceramic aluminium oxide
S Corindone ceramico / Corindon céramique / Ceramic aluminium oxide

RR Resine / Résines / Resins

CL Chiusa / Fermée / Closed



SAITPAD

		Disco Disque Disc mm	Platorello Support Backing pad	
SAITPAD-DH		Ø 180	Ø 170	Platorello rigido componibile in fibra per dischi piani. <i>Support rigide à rondelles amovibles en fibre pour disques plats.</i> <i>Rigid, modular flat fibre backing pad for flat discs.</i>
SAITPAD-DH HARD		Ø 180	Ø 170	Platorello rigido componibile in fibra per dischi piani. <i>Support rigide à rondelles amovibles en fibre pour disques plats.</i> <i>Rigid, modular flat fibre backing pad for flat discs.</i>
SAITPAD-DQ		Ø 115	Ø 110	Platorello in plastica per dischi piani. Flessibilità elevata. <i>Support en plastique pour disques plats. Flexibilité élevée.</i> <i>Plastic backing pad for flat discs. High flexibility.</i>
		Ø 115	Ø 112	
		Ø 125	Ø 120	
		Ø 125	Ø 122	
		Ø 180	Ø 165	
SAITPAD-DZ		Ø 180	Ø 172	Platorello in plastica per dischi piani. Flessibilità media. <i>Support en plastique pour disques plats. Flexibilité moyenne.</i> <i>Plastic backing pad for flat discs. Good flexibility.</i>
		Ø 100	Ø 100	
		Ø 180	Ø 170	
SAITPAD-DZ HARD		Ø 180	Ø 173	Platorello in plastica per dischi piani. <i>Support en plastique pour disques plats.</i> <i>Plastic backing pad for flat discs.</i>
		Ø 115	Ø 110	
		Ø 125	Ø 120	
SAITPAD-BZ		Ø 180	Ø 168	Platorello in plastica per dischi bombati. Flessibilità media. <i>Support en plastique pour disques bombés. Flexibilité moyenne.</i> <i>Plastic backing pad for depressed centre discs. Good flexibility.</i>
		Ø 180	Ø 170	
SAITPAD-BZ HARD		Ø 180	Ø 170	Platorello in plastica per dischi bombati. <i>Support en plastique pour disques bombés.</i> <i>Plastic backing pad for depressed centre discs.</i>

RICAMBI / PIECES DE RECHANGES / SPARE PARTS

PER SAIPTAD - DH / POUR SAIPTAD - DH / FOR SAIPTAD - DH

- Flangia fibra / Rondelle fibre / Fibre laminates Ø 126 mm x 2
- Flangia fibra / Rondelle fibre / Fibre laminates Ø 152 mm x 1,5
- Flangia fibra / Rondelle fibre / Fibre laminates Ø 170 mm x 1

PER SAIPTAD - DH HARD / POUR SAIPTAD - DH HARD / FOR SAIPTAD - DH HARD

- Flangia fibra / Rondelle fibre / Fibre laminates Ø 126 mm x 2
- Flangia fibra / Rondelle fibre / Fibre laminates Ø 152 mm x 1,5
- Flangia fibra / Rondelle fibre / Fibre laminates Ø 160 mm x 1,5
- Flangia fibra / Rondelle fibre / Fibre laminates Ø 170 mm x 1,5

Anello / Bague / Ring

Boccola / Entretoise / Bush

Ghiera di fissaggio M 14 / Ecrou de fixation M 14 / Locking nut M 14

Ghiera di fissaggio 5/8" UNC. / Ecrou de fixation 5/8" UNC. / Locking nut 5/8" UNC.

	Disco Disque Disc mm	Platorello Support Backing pad mm	
PRESSADISCHI PRESSE-DISQUES DISC HOLDER	Ø 150 - 180 - 235	Ø 180	Per dischi piani / Por disques plats / For flat discs
	Ø 180	Ø 180	Per dischi bombati / Pour disques bombé / For depressed centre discs

DISCHI CAMBIO RAPIDO DISQUES A CHANGEMENT RAPIDE QUICK-CHANGE DISCS



SAIT LOCK

Il sistema Sait Lock è consigliato per lavorazioni di smerigliatura, sbavatura, mascheratura, rimozione di spruzzi di saldatura, di vernici o ruggine e finitura di zone sia piane sia difficili da raggiungere. Attacco R.

Le système Sait Lock est conseillé pour le travaux de meulage, ébavurage, masquage, enlèvement des sprays de soudure, des vernis ou de rouille et de finition des zones soit planes soit difficiles à rejoindre. Fixation R.

The Sait Lock system is recommended for polishing, deburring, masking, removal of welding sprays, varnishes or rust and finishing of both flat and hard-to-reach areas. R attack.

9S

Top-filled. Elevato rendimento. Forte abrasività. Basso surriscaldamento ed intasamento.
■ acciai inossidabili, acciai legati, alluminio, acciai al carbonio

Auto-lubrifié. Haute performance. Fort pouvoir d'enlèvement. Faible sur-échauffement et encrassement.
■ métaux inoxydables, aciers alliés, aluminium, aciers au carbone

Top-filled. High performance. High abrasive power. Low overheating and clogging.
■ stainless steels, alloy steels, aluminium, carbon steels

Z

Elevato rendimento. Forte abrasività.
■ metalli ferrosi normali, acciai, acciai al carbonio, ghise

Haute performance. Fort pouvoir d'enlèvement.
■ métaux ferreux normaux, aciers, aciers au carbone, fontes

High performance. High abrasive power.
■ normal ferrous metals, steels, carbon steels, cast iron

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Diametro Diamètre Diameter mm	Sistema di fissaggio Système de fixation Mounting system	Grane Grains Grits					Abrasive Abrasif Abrasive		Adesivo Adhésif Adhesive		Struttura Structure Structure
			36	40	60	80	120	S	Z	RR	TF	
9S	38		•	•	•	•	•	•		•	•	•
	50		•	•	•	•	•	•		•	•	•
Z	38		•	•	•	•	•		•			•
	50		•	•	•	•	•		•			•

SISTEMA DI FISSAGGIO - SYSTEME DE FIXATION - MOUNTING SYSTEM



Collegamento a vite con filettatura esterna (plastica)
Raccord à vis avec tenon fileté (plastique)
Screw connection with male thread (plastic)



PAD SAIT LOCK

Platello in plastica per dischi Sait Lock.

Support en plastique pour disques Sait Lock.

Plastic backing pad for Sait Lock discs.

PAD SAIT LOCK	Dimensioni Dimensions Dimensions mm
	Ø 38
Ø 50	



LEGENDA LEGENDE LEGEND

S Corindone ceramico / Corindon céramique / Ceramic aluminium oxide **Z** Zirconio / Zirconium / Zirconia **RR** Resine / Résines / Resins **TF** Top filled / Auto-lubrifié / Top filled **CL** Chiusa / Fermée / Closed

DISCHI LAMELLARI DISQUES A LAMELLES FLAP DISCS



SAITLAM-FU PIANI / PLATS / FLAT

Supporto in fibra di vetro, impiego universale.
Support en fibre de verre, utilisation universelle.
Fibre glass backing, general purpose.

A	■ acciai, acciai legati, metalli non ferrosi e loro leghe	■ aciers, aciers alliés, métaux non ferreux et leurs alliages	■ steels, alloy steels, non-ferrous metals and their alloys
Z	■ acciai e acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi e loro leghe	■ aciers et aciers alliés, aciers inoxydables, métaux non ferreux et leurs alliages	■ steels and alloy steels, stainless steels, non-ferrous metals and their alloys

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Grane Grains Grits						Abrasivo Abrasive Abrasive		Adesivo Adhesif Adhesive
		40	50	60	80	100	120	A	Z	
A Winner	115 x 22,23	•		•	•			•		•
Z Winner	115 x 22,23	•	•	•	•				•	•
	125 x 22,23	•		•	•				•	•
	180 x 22,23	•		•	•				•	•

Velocità massima 80 m/s. / Vitesse maximum 80 m/sec. / Maximum speed rating: 80 m/s.



SAITLAM-FK CONICI / CONIQUES / CONICAL

Supporto in fibra di vetro, impiego universale.
Support en fibre de verre, utilisation universelle.
Fibre glass backing, general purpose.

Z	■ acciai e acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi e loro leghe	■ aciers et aciers alliés, aciers inoxydables, métaux non ferreux et leurs alliages	■ steels and alloy steels, stainless steels, non-ferrous metals and their alloys
----------	---	---	--

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Grane Grains Grits						Abrasivo Abrasive Abrasive		Adesivo Adhesif Adhesive
		40	50	60	80	100	120	Z	RR	
Z Winner	115 x 22,23	•		•	•			•		•
	125 x 22,23	•	•	•	•			•		•

Velocità massima 80 m/s. / Vitesse maximum 80 m/sec. / Maximum speed rating: 80 m/s.

NOTE PER L'UTILIZZO
La velocità massima di utilizzo indicata su ogni singolo prodotto non deve mai essere superata.

NOTES D'EMPLOI
La vitesse d'utilisation maximum est indiquée pour chaque produit et ne doit jamais être dépassée.

SAFETY REMARKS
The maximum speed marked on each product must never be exceeded.

LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide **Z** Zirconio / Zirconium / Zirconia **RR** Resine / Résines / Resins

DISCHI LAMELLARI DISQUES A LAMELLES FLAP DISCS



SAITLAM-UP PIANI / PLATS / FLAT

Supporto in fibra di vetro, impiego universale.
Support en fibre de verre, utilisation universelle.
Fibre glass backing, general purpose.

A	■ acciai, acciai legati, metalli non ferrosi e loro leghe	■ aciers, aciers alliés, métaux non ferreux et leurs alliages	■ steels, alloy steels, non-ferrous metals and their alloys
Z	Tela speciale. Lunga durata. ■ acciai e acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi e loro leghe	Toile spéciale. Longue durée. ■ aciers et aciers alliés, aciers inoxydables, métaux non ferreux et leurs alliages	Special cloth. Long life. ■ steels and alloy steels, stainless steels, non-ferrous metals and their alloys

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Grane Grains Grits						Abrasivo Abrasive Abrasive		Adesivo Adhésif Adhesive
		40	50	60	80	100	120	A	Z	
A Winner	115 x 22,23	•		•	•			•		•
	125 x 22,23	•		•	•			•		•
Z Premium	115 x 22,23	•	•	•	•		•		•	•
	125 x 22,23	•	•	•	•		•		•	•
	180 x 22,23	•	•	•	•		•		•	•

Velocità massima 80 m/s. / Vitesse maximum 80 m/sec. / Maximum speed rating: 80 m/s.

SAITLAM-UK CONICI / CONIQUES / CONICAL

Supporto in fibra di vetro, impiego universale.
Support en fibre de verre, utilisation universelle.
Fibre glass backing, general purpose.

3 A	■ acciai inossidabili, acciai legati, metalli non ferrosi e loro leghe	■ aciers inoxydables, aciers alliés, métaux non ferreux et leurs alliages	■ stainless steels, alloy steels, non-ferrous metals and their alloys
Z	Tela speciale. Lunga durata. ■ acciai e acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi e loro leghe	Toile spéciale. Longue durée. ■ aciers et aciers alliés, aciers inoxydables, métaux non ferreux et leurs alliages	Special cloth. Long life. ■ steels and alloy steels, stainless steels, non-ferrous metals and their alloys

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Grane Grains Grits						Abrasivo Abrasive Abrasive		Adesivo Adhésif Adhesive	
		40	50	60	80	100	120	A	Z	RR	F
3 A Winner	115 x 22,23	•		•	•			•		•	•
	125 x 22,23	•		•	•			•		•	•
	180 x 22,23	•		•	•			•		•	•
Z Premium	100 x 16	•		•	•		•		•	•	•
	115 x 22,23	•		•	•		•		•	•	•
	125 x 22,23	•		•	•		•		•	•	•
	180 x 22,23	•		•	•		•		•	•	•

Velocità massima 80 m/s. / Vitesse maximum 80 m/sec. / Maximum speed rating: 80 m/s.

NOTE PER L'UTILIZZO
La velocità massima di utilizzo indicata su ogni singolo prodotto non deve mai essere superata.

NOTES D'EMPLOI
La vitesse d'utilisation maximum est indiquée pour chaque produit et ne doit jamais être dépassée.

SAFETY REMARKS
The maximum speed marked on each product must never be exceeded.

LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

Z Zirconio / Zirconium / Zirconia

RR Resine / Résines / Resins

F Filled / Auto-lubrifié / Filled

DISCHI LAMELLARI DISQUES A LAMELLES FLAP DISCS

SAITLAM-PK

CONICI / CONIQUES / CONICAL

Supporto in fibra di vetro, impiego universale.
Support en fibre de verre, utilisation universelle.
Fibre glass backing, general purpose.



Z

Lamelle di nuova generazione, geometria e tela in polycotton.
■ acciai e acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi e loro leghe.

Lamelles de nouvelle génération, géométrie et toile en polycotton.
■ aciers et aciers alliés, aciers inoxydables, métaux non ferreux et leurs alliages.

New generation flaps, geometry and polycotton cloth.
■ steels and alloy steels, stainless steels, non-ferrous metals and their alloys.

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Grane Grains Grits						Abrasivo Abratif Abrasive	Adesivo Adhésif Adhesive
		40	50	60	80	100	120		
Z Premium	115 x 22,23	•		•	•			Z	RR
	125 x 22,23	•		•	•				

Velocità massima 80 m/s. / Vitesse maximum 80 m/sec. / Maximum speed rating: 80 m/s.

SAITLAM-DOUBLE

PIANI / PLATS / FLAT

Supporto in fibra di vetro, impiego universale, doppia lamella.
Support en fibre de verre, utilisation universelle, à doubles lamelles.
Fibre glass backing, general purpose, double flap.



Z

■ acciai e acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi e loro leghe

■ aciers et aciers alliés, aciers inoxydables, métaux non ferreux et leurs alliages

■ steels and alloy steels, stainless steels, non-ferrous metals and their alloys

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Grane Grains Grits						Abrasivo Abratif Abrasive	Adesivo Adhésif Adhesive
		36	40	60	80	100	120		
Z Winner	180 x 22,23	•						Z	RR

Velocità massima 80 m/s. / Vitesse maximum 80 m/sec. / Maximum speed rating: 80 m/s.

NOTE PER L'UTILIZZO

La velocità massima di utilizzo indicata su ogni singolo prodotto non deve mai essere superata.

NOTES D'EMPLOI

La vitesse d'utilisation maximum est indiquée pour chaque produit et ne doit jamais être dépassée.

SAFETY REMARKS

The maximum speed marked on each product must never be exceeded.

LEGENDA LEGENDE LEGEND

Z Zirconio / Zirconium / Zirconia

RR Resine / Résines / Resins

DISCHI LAMELLARI DISQUES A LAMELLES FLAP DISCS



SAITLAM-TC **Tech Ceramic**
PIANI / PLATS / FLAT

Supporto in fibra di vetro, impiego professionale.
Support en fibre de verre, utilisation professionnelle.
Fibre glass backing, professional use.

- S** Elevate prestazioni. **Capacità di asportazione e durata elevate** (abrasivo ceramico). **Maggior quantità di tela abrasiva** (dimensioni lamelle maggiorate).
■ acciai e acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi e loro leghe
- Hautes performances. Enlèvement de matière et durée élevée** (abrasif céramique). **Plus grande quantité de toile abrasive** (dimension de lamelles augmentées).
■ aciers, aciers alliés, métaux non ferreux et leurs alliages
- High performances. High stock removal and life** (ceramic abrasive). **Greater quantity of abrasive cloth** (bigger dimension of flaps).
■ steels, alloy steels, non-ferrous metals and their alloys
- **Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications**

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Grane Grains Grits				Abrasivo Abrusif Abrasive	Adesivo Adhesif Adhesive
		40	50	60	80		
S	115 x 22,23	•	•	•	•	S	RR

Velocità massima 63 m/s. / Vitesse maximum 63 m/sec. / Maximum speed rating: 63 m/s.



SAITLAM-TE **TOP ENERGY**
PIANI / PLATS / FLAT

Supporto in fibra di vetro, impiego professionale.
Support en fibre de verre, utilisation professionnelle.
Fibre glass backing, professional use.

- S** Elevate prestazioni. Tela "speciale" in polycotton. Lunga durata. **Capacità di asportazione e durata molto elevate** (abrasivo ceramico). **Maggior quantità di tela abrasiva** (dimensioni lamelle maggiorate).
■ acciai e acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi e loro leghe
- Hautes performances. Toile "spéciale" en polycotton. Longue durée. Enlèvement de matière et durée très élevée** (abrasif céramique). **Plus grande quantité de toile abrasive** (dimension de lamelles augmentées).
■ aciers et aciers alliés, aciers inoxydables, métaux non ferreux et leurs alliages
- High performances. "Special" cloth in polycotton. Long life. Very high stock removal and life** (ceramic abrasive). **Greater quantity of abrasive cloth** (bigger dimension of flaps).
■ steels and alloy steels, stainless steels, non-ferrous metals and their alloys
- **Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications**

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Grane Grains Grits				Abrasivo Abrusif Abrasive	Adesivo Adhesif Adhesive
		40	50	60	80		
S	115 x 22,23	•	•	•	•	S	RR
	125 x 22,23	•	•	•	•	•	•

Velocità massima 63 m/s. / Vitesse maximum 63 m/sec. / Maximum speed rating: 63 m/s.

NOTE PER L'UTILIZZO
La velocità massima di utilizzo indicata su ogni singolo prodotto non deve mai essere superata.

NOTES D'EMPLOI
La vitesse d'utilisation maximum est indiquée pour chaque produit et ne doit jamais être dépassée.

SAFETY REMARKS
The maximum speed marked on each product must never be exceeded.

LEGENDA LEGENDE LEGEND

S Corindone ceramico / Corindon céramique / Ceramic aluminium oxide

RR Resine / Résines / Resins

DISCHI LAMELLARI DISQUES A LAMELLES FLAP DISCS



SAITLAM-PN

PIANI / PLATS / FLAT

Supporto in plastica, impiego universale.
Support en plastique, utilisation universelle.
Plastic backing, general purpose.

A	■ acciai, acciai legati, metalli non ferrosi e loro leghe	■ aciers, aciers alliés, métaux non ferreux et leurs alliages	■ steels, alloy steels, non-ferrous metals and their alloys
3 A	■ acciai inossidabili, acciai legati	■ aciers inoxydables, aciers alliés	■ stainless steels, alloy steels
Z	■ acciai e acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi e loro leghe	■ aciers et aciers alliés, aciers inoxydables, métaux non ferreux et leurs alliages	■ steels and alloy steels, stainless steels, non-ferrous metals and their alloys
C	■ metalli non ferrosi e loro leghe	■ métaux non ferreux et leurs alliages	■ non-ferrous metals and their alloys

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Grane Grains Grits						Abrasivo Abrasive Abrasive			Adesivo Adhesif Adhesive	
		40	50	60	80	100	120	A	Z	C	RR	F
A Winner	115 x 22,23	•	•	•	•			•			•	
3 A Winner	115 x 22,23	•		•	•			•			•	•
Z Winner	115 x 22,23	•	•	•	•	•			•		•	
C	115 x 22,23	•		•	•					•	•	

Velocità massima 63 m/s. / Vitesse maximum 63 m/sec. / Maximum speed rating: 63 m/s.

SAITLAM-KN

CONICI / CONIQUES / CONICAL

Supporto in plastica, impiego universale.
Support en plastique, utilisation universelle.
Plastic backing, general purpose.

Z	■ acciai e acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi e loro leghe	■ aciers et aciers alliés, aciers inoxydables, métaux non ferreux et leurs alliages	■ steels and alloy steels, stainless steels, non-ferrous metals and their alloys
----------	---	---	--

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Grane Grains Grits				Abrasivo Abrasive Abrasive	Adesivo Adhesif Adhesive
		40	50	60	80		
Z Winner	180 x 22,23	•		•	•	Z	RR

Velocità massima 80 m/s. / Vitesse maximum 80 m/sec. / Maximum speed rating: 80 m/s.

NOTE PER L'UTILIZZO

La velocità massima di utilizzo indicata su ogni singolo prodotto non deve mai essere superata.

NOTES D'EMPLOI

La vitesse d'utilisation maximum est indiquée sur chaque produit et ne doit jamais être dépassée.

SAFETY REMARKS

The maximum speed marked on each product must never be exceeded.

LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide **Z** Zirconio / Zirconium / Zirconia **C** Carburo di silicio / Carbure de silicium / Silicon carbide **RR** Resine / Résines / Resins **F** Filled / Auto-lubrifié / Filled

DISCHI LAMELLARI DISQUES A LAMELLES FLAP DISCS



SAITLAM-SL PIANI / PLATS / FLAT

Supporto in plastica, impiego universale, doppia lamella.
Support en plastique, utilisation universelle, à doubles lamelles.
Plastic backing, general purpose, double flap.

3 A	Particolarmente indicato per lavorazioni di lamiera sottili. Elevata velocità di asportazione. ■ acciai inossidabili, acciai legati	Particulièrement préconisé pour travaux de tôles minces. Vitesse d'enlèvement de matière élevée. ■ aciers inoxydables, aciers alliés	Particularly suitable for working on thin metal sheets. High stock removal. ■ stainless steels, alloy steels
Z	■ acciai e acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi e loro leghe	■ aciers et aciers alliés, aciers inoxydables, métaux non ferreux et leurs alliages	■ steels and alloy steels, stainless steels, non-ferrous metals and their alloys
C	■ metalli non ferrosi e loro leghe	■ métaux non ferreux et leurs alliages	■ non-ferrous metals and their alloys

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Grane Grains Grits									Abrasive Abrasif Abrasive			Adesivo Adhésif Adhesive	
		40	50	60	80	100	120	220	320	400	A	Z	C	RR	F
3 A Winner	115 x 22,23	•		•	•		•				•			•	•
Z Winner	115 x 22,23	•	•	•	•		•					•		•	
C	115 x 22,23						•	•	•				•		
	180 x 22,23			•	•		•	•	•	•			•		

Velocità massima 63 m/s. / Vitesse maximum 63 m/sec. / Maximum speed rating: 63 m/s.



NOTE PER L'UTILIZZO

La velocità massima di utilizzo indicata su ogni singolo prodotto non deve mai essere superata.

NOTES D'EMPLOI

La vitesse d'utilisation maximum est indiquée pour chaque produit et ne doit jamais être dépassée.

SAFETY REMARKS

The maximum speed marked on each product must never be exceeded.

LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide **Z** Zirconio / Zirconium / Zirconia **C** Carburo di silicio / Carbure de silicium / Silicon carbide **RR** Resine / Résines / Resins **F** Filled / Auto-lubrifié / Filled

DISCHI LAMELLARI DISQUES A LAMELLES FLAP DISCS



SAITLAM-ZP

PIANI / PLATS / FLAT

Supporto in plastica, impiego universale.
Support en plastique, utilisation universelle.
Plastic backing, general purpose.

Z

Tela speciale. Lunga durata.
■ acciai e acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi e loro leghe

Toile spéciale. Longue durée.
■ aciers et aciers alliés, aciers inoxydables, métaux non ferreux et leurs alliages

Special cloth. Long life.
■ steels and alloy steels, stainless steels, non-ferrous metals and their alloys

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products		Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Grane Grains Grits						Abrasivo Abrasive Abrasive	Adesivo Adhesive Adhesive	
			36	40	50	60	80	100	120	Z	RR
Z	Premium	115 x 22,23		•	•	•	•		•		•
		180 x 22,23	•	•		•	•			•	•

Velocità massima 80 m/s. / Vitesse maximum 80 m/sec. / Maximum speed rating: 80 m/s.



SAITLAM-ZK

CONICI / CONIQUES / CONICAL

Supporto in plastica, impiego universale.
Support en plastique, utilisation universelle.
Plastic backing, general purpose.

Z

Tela speciale. Lunga durata.
■ acciai e acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi e loro leghe

Toile spéciale. Longue durée.
■ aciers et aciers alliés, aciers inoxydables, métaux non ferreux et leurs alliages

Special cloth. Long life.
■ steels and alloy steels, stainless steels, non-ferrous metals and their alloys

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products		Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Grane Grains Grits				Abrasivo Abrasive Abrasive	Adesivo Adhesive Adhesive
			40	50	60	80	Z	RR
Z	Premium	180 x 22,23	•		•	•	•	•

Velocità massima 80 m/s. / Vitesse maximum 80 m/sec. / Maximum speed rating: 80 m/s.

NOTE PER L'UTILIZZO

La velocità massima di utilizzo indicata su ogni singolo prodotto non deve mai essere superata.

NOTES D'EMPLOI

La vitesse d'utilisation maximum est indiquée sur chaque produit et ne doit jamais être dépassée.

SAFETY REMARKS

The maximum speed marked on each product must never be exceeded.

LEGENDA LEGENDE LEGEND

Z Zirconio / Zirconium / Zirconia

RR Resine / Résines / Resins

DISCHI LAMELLARI DISQUES A LAMELLES FLAP DISCS

SAITLAM-PE
PIANI / PLATS / FLAT



Supporto in plastica, impiego universale.
Support en plastique, utilisation universelle.
Plastic backing, general purpose.



S

■ acciai e acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi e loro leghe

■ aciers et aciers alliés, aciers inoxydables, métaux non ferreux et leurs alliages

■ steels and alloy steels, stainless steels, non-ferrous metals and their alloys

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Grane Grains Grits				Abrasivo Abrasis Abrasive	Adesivo Adhesif Adhesive
S	115 x 22,23	40	50	60	80	S	RR

Velocità massima 80 m/s. / Vitesse maximum 80 m/sec. / Maximum speed rating: 80 m/s.

SAITLAM-WIND
PIANI / PLATS / FLAT

Supporto in plastica, impiego universale.
Support en plastique, utilisation universelle.
Plastic backing, general purpose.



Z

■ acciai e acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi e loro leghe

■ aciers et aciers alliés, aciers inoxydables, métaux non ferreux et leur s alliages

■ steels and alloy steels, stainless steels, non-ferrous metals and their alloys

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Grane Grains Grits						Abrasivo Abrasis Abrasive	Adesivo Adhesif Adhesive
Z	115 M14	40	50	60	80	100	120	Z	RR
	125 M14								

Velocità massima 63 m/s. / Vitesse maximum 63 m/sec. / Maximum speed rating: 63 m/s.

NOTE PER L'UTILIZZO

La velocità massima di utilizzo indicata su ogni singolo prodotto non deve mai essere superata.

NOTES D'EMPLOI

La vitesse d'utilisation maximum est indiquée pour chaque produit et ne doit jamais être dépassée.

SAFETY REMARKS

The maximum speed marked on each product must never be exceeded.

LEGENDA LEGENDE LEGEND

S Corindone ceramico / Corindon céramique / Ceramic aluminium oxide

Z Zirconio / Zirconium / Zirconia

RR Resine / Résines / Resins

RUOTE LAMELLARI ROUES A LAMELLES FLAP WHEELS

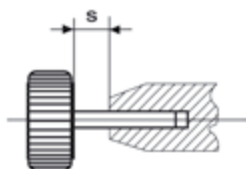


G-SAITOR SU GAMBO / SUR TIGE / SPINDLE MOUNTED

A	■ acciai al carbonio, acciai legati, metalli non ferrosi e loro leghe	■ <i>aciers au carbone, aciers alliés, métaux non ferreux et leurs alliages</i>	■ carbon steels, alloy steels, non-ferrous metals and their alloys
3 A	■ acciai inossidabili e acciai □ acciai legati, metalli non ferrosi e loro leghe	■ <i>aciers inoxydables et aciers</i> □ <i>aciers alliés, métaux non ferreux et leurs alliages</i>	■ stainless steels and steels □ alloy steels, non-ferrous metals and their alloys
C	■ ghise dure, metalli non ferrosi e loro leghe	■ <i>fontes dures, métaux non ferreux et leurs alliages</i>	■ hard cast iron, non-ferrous metals and their alloys

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications □ Possibile utilizzo / Utilisations possibles / Possible use

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions d x s x g (mm)	Grane Grains Grits										Abrasivo Abratif Abrasive		Adesivo Adhésif Adhesive
G-SAITOR		40	60	80	100	120	150	180	220	240	A	C	F	
A	20 x 10 x 6		•	•		•					•			
	30 x 10 x 6		•	•		•		•		•	•			
	30 x 20 x 6		•	•		•					•			
	40 x 15 x 6	•	•	•		•		•		•	•			
	40 x 20 x 6		•	•		•					•			
	50 x 20 x 6	•	•	•		•		•		•	•			
	50 x 30 x 6		•	•		•					•			
	60 x 15 x 6		•	•		•					•			
	60 x 20 x 6	•	•	•		•					•			
	60 x 30 x 6	•	•	•		•		•		•	•			
	60 x 40 x 6	•	•	•		•					•			
	80 x 30 x 6	•	•	•		•					•			
	80 x 40 x 6	•	•	•		•					•			
	80 x 50 x 6	•	•	•		•					•			
3 A	60 x 30 x 6		•	•		•					•		•	
	80 x 40 x 6		•	•		•					•		•	
C	60 x 20 x 6	•	•	•		•						•		
	60 x 30 x 6	•	•	•		•						•		



NORME DI SICUREZZA

Non superare la velocità massima indicata su ciascuna ruota lamellare.
Le velocità massime sono calcolate per sbalzo max S = 5 mm.

NORMES DE SECURITE

Ne pas dépasser la vitesse maximum indiquée sur chaque roue à lamelles.
Les vitesses maximum sont calculées pour un porte-à-faux S = 5 mm.

SAFETY REMARKS

The maximum speed marked on each product must never be exceeded.
Maximum speed is relative to Max overhang S = 5 mm.

LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

C Carbuo di silicio / Carbure de silicium / Silicon carbide

F Filled / Auto-lubrifié / Filled

RUOTE LAMELLARI ROUES A LAMELLES FLAP WHEELS



F-SAITOR CON FLANGE / AVEC FLASQUES / WITH FLANGES

A	■ acciai al carbonio, acciai legati, metalli non ferrosi e loro leghe □ acciai legati, metalli non ferrosi e loro leghe	■ <i>aciers au carbone, aciers alliés, métaux non ferreux et leurs alliages</i>	■ carbon steels, alloy steels, non-ferrous metals and their alloys
3A	■ acciai inossidabili □ acciai legati, metalli non ferrosi e loro leghe	■ aciers inoxydables □ <i>aciers alliés, métaux non ferreux et leurs alliages</i>	■ stainless steels □ alloy steels, non-ferrous metals and their alloys
AZ	■ acciai al carbonio, acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi e loro leghe	■ <i>aciers au carbone, aciers alliés, aciers inoxydables, métaux non-ferreux et leurs alliages</i>	■ carbon steels, alloy steels, stainless steels, non-ferrous metals and their alloys
C	■ metalli non ferrosi e loro leghe	■ <i>métaux non ferreux et leurs alliages</i>	■ non-ferrous metals and their alloys

■ **Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications** □ **Possibile utilizzo / Utilisations possibles / Possible use**

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Grane Grains Grits												Abrasivo Abrasive Abrasive			Adesivo Adhesif Adhesive				
		40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	320	400	A	AZ	C	F	A	B	C	D
A	100 x 30			•	•		•							•				Ø 100 mm	30 mm	Ø 26 mm	Ø 49 mm
	100 x 50			•										•				Ø 100 mm	50 mm	Ø 26 mm	Ø 49 mm
	100 x 100 C ⁽¹⁾	•		•	•		•							•				Ø 100 mm	100 mm		
	165 x 30	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				Ø 165 mm	30 mm	Ø 54 mm	Ø 78 mm
	165 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				Ø 165 mm	50 mm	Ø 54 mm	Ø 78 mm
	200 x 50		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				Ø 200 mm	50 mm	Ø 54 mm	Ø 82 mm
	250 x 30 *			•			•	•	•					•				Ø 250 mm	30 mm	Ø 101 mm	Ø 144 mm
	250 x 50 *			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				Ø 250 mm	50 mm	Ø 100 mm	Ø 144 mm
	300 x 50 *			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				Ø 300 mm	50 mm	Ø 104 mm	Ø 159 mm
	300 x 75 *			•		•	•	•	•		•			•				Ø 300 mm	75 mm	Ø 104 mm	Ø 159 mm
3A	165 x 30			•	•		•							•		•		Ø 165 mm	30 mm	Ø 54 mm	Ø 78 mm
	165 x 50			•	•	•	•							•		•		Ø 165 mm	50 mm	Ø 54 mm	Ø 78 mm
AZ	165 x 50	•		•	•									•				Ø 165 mm	50 mm	Ø 54 mm	Ø 78 mm
C	165 x 30	•		•	•		•	•	•	•	•	•	•			•		Ø 165 mm	30 mm	Ø 54 mm	Ø 78 mm

(1) C = CHIAVETTA / CLAVETTE / BORE

* Solo per utilizzo con macchine fisse / A utiliser uniquement sur machines fixes / To be used on fixed machines only

ACCESSORI / ACCESSOIRES / ACCESSORIES

	Ø Ruota lamellare Ø Roue à lamelles Ø Flap wheels mm	Ø Foro Ø Alésage Ø Bore mm	Foro allargabile fino a Alésage possible jusqu'à Max available bore mm	Ø Accoppiamento Ø Appui Ø Coupling mm
FLANGE	100	14	16	26
FLASQUES	165 - 200	14	32	54
FLANGES	250	20	40	134
	300	20	40	150

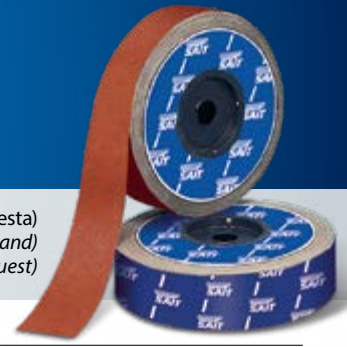
LEGENDA / LEGENDE / LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide **AZ** Corindone + Zirconio / Corindon + Zirconium / Aluminium oxide + Zirconia **C** Carburo di silicio / Carbure de silicium / Silicon carbide **F** Filled / Auto-lubrifié / Filled

Tele abrasive
Toiles abrasives
Abrasive cloth



ROTOI INDUSTRIALI DI TELA ROULEAUX INDUSTRIELS EN TOILE INDUSTRIAL CLOTH ROLLS



RI-SAITEX

ROTOI CON DIMENSIONI ≤ 150 mm (altre dimensioni disponibili su richiesta)
ROULEAUX AVEC DIMENSIONS ≤ 150 mm (autres dimensions disponibles sur demand)
ROLLS WIDTH ≤ 150 mm (other dimensions available on request)

DA-F	Tela flessibile per lavorazioni manuali. ■ acciai al carbonio □ metalli non ferrosi	Toile flexible pour utilisation manuelle. ■ aciers au carbone □ métaux non ferreux	Flexible cloth for hand operations. ■ carbon steels □ non-ferrous metals
MA-F	Tela super flessibile per lavorazioni manuali. ■ acciai al carbonio □ metalli non ferrosi	Toile super-flexible pour utilisation manuelle. ■ aciers au carbone □ métaux non ferreux	Very flexible cloth for hand operations. ■ carbon steels □ non-ferrous metals
EA-F	Tela super flessibile per lavorazioni manuali. Elevato rendimento. ■ acciai al carbonio □ metalli non ferrosi	Toile super-flexible pour utilisation manuelle. Rendement élevée. ■ aciers au carbone □ métaux non ferreux	Very flexible cloth for hand operations. High performance. ■ carbon steels □ non-ferrous metals
KA-F	Tela di elevata flessibilità per lavorazioni manuali. ■ acciai al carbonio □ metalli non ferrosi	Toile très flexible pour utilisation manuelle. ■ aciers au carbone □ métaux non ferreux	Very flexible cloth for hand operations. ■ carbon steels □ non-ferrous metals

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

□ Possibile utilizzo / Utilisations possibles / Possible use

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mmxm	Grane Grains Grits													Abrasivo Abrasif Abrasive	Struttura Structure Structure		Adesivo Adhésif Adhesive	Supporto Support Backing	Flessibilità Flexibilité Flexibility	
		36	40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	280	320		400	OP			CL	HI
DA-F	100 x 50				•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•	
	120 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•	
MA-F	120 x 50				•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F		•
	38 x 50			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F		•
EA-F	50 x 50		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F		•
	75 x 50				•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F		•
	100 x 50				•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F		•
	120 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F		•
KA-F	50 x 50				•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•	
	120 x 50				•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•	



LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

OP Aperta / Ouverte / Open

RR Resine / Résines / Resins

HI Elevata / Elevée / High

CL Chiusa / Fermée / Closed

VH Molto elevata / Très élevée / Very high

ROTOLI INDUSTRIALI DI TELA ROULEAUX INDUSTRIELS EN TOILE INDUSTRIAL CLOTH ROLLS



RI-SAITEX

300 x 50 m (altre dimensioni disponibili su richiesta)
300 x 50 m (autres dimensions disponibles sur demand)
300 x 50 m (other dimensions available on request)

DA-F	Tela flessibile per trasformazione in fogli e rotoli, per lavorazioni manuali. ■ acciai al carbonio □ metalli non ferrosi	Toile flexible pour transformation en feuilles et rouleaux, pour utilisation manuelle. ■ aciers au carbone □ métaux non ferreux	Flexible cloth for converting into sheets and rolls, for hand operations. ■ carbon steels □ non-ferrous metals
MA-F	Tela super flessibile per trasformazione in fogli e rotoli, per lavorazioni manuali. ■ acciai al carbonio □ metalli non ferrosi	Toile super-flexible pour transformation en feuilles et rouleaux, pour utilisation manuelle. ■ aciers au carbone □ métaux non ferreux	Very flexible cloth for converting into sheets and rolls, for hand operations. ■ carbon steels □ non-ferrous metals
EA-F	Tela super flessibile per trasformazione in fogli e rotoli, per lavorazioni manuali. Elevato rendimento. ■ acciai al carbonio □ metalli non ferrosi	Toile super-flexible pour transformation en feuilles et rouleaux, pour utilisation manuelle. Rendement élevée. ■ aciers au carbone □ métaux non ferreux	Very flexible cloth for converting into sheets and rolls, for hand operations. High performance. ■ carbon steels □ non-ferrous metals
EA-S	Tela super flessibile con trattamento lubrificante per trasformazione in fogli e rotoli. Per lavorazioni manuali e meccaniche. ■ metalli non ferrosi	Toile super-flexible avec traitement anti-encrassant, pour transformation en feuilles et rouleaux. Pour utilisations manuelles et mécaniques. ■ métaux non ferreux	Very flexible cloth with lubricant, for converting into sheets and rolls. For hand and mechanical operations. ■ non-ferrous metals

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

□ Possibile utilizzo / Utilisations possibles / Possible use

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mmxm	Grane Grains Grits													Abrasivo Abrasive Abrasive	Struttura Structure Structure	Adesivo Adhesif Adhesive		Supporto Support Backing	Flessibilità Flexibilité Flexibility	
		36	40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	280	320			400	RR		LU	HI
DA-F	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•	•
MA-F	300 x 50		•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F		•
EA-F	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F		•
EA-S	300 x 50					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F		•

LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

OP Aperta / Ouverte / Open

RR Resine / Résines / Resins

LU Con lubrificante / Anti-encrassant / With lubricant

HI Elevata / Élevée / High

VH Molto elevata / Très élevée / Very high

ROTOI INDUSTRIALI DI TELA

ROULEAUX INDUSTRIELS EN TOILE

INDUSTRIAL CLOTH ROLLS



RI-SAITEX

300 x 50 m (altre dimensioni disponibili su richiesta)
300 x 50 m (autres dimensions disponibles sur demand)
300 x 50 m (other dimensions available on request)

KA-F	Tela di elevata flessibilità per trasformazione in fogli e rotoli, per lavorazioni manuali. ■ acciai al carbonio, metalli non ferrosi	Toile très flexible pour transformation en feuilles et rouleaux, pour utilisation manuelle. ■ aciers au carbone, métaux non ferreux	Very flexible cloth for converting into sheets and rolls, for hand operations. ■ carbon steels, non-ferrous metals
2A-F	Tela super flessibile per trasformazione in nastri. Basso surriscaldamento. Utilizzo con pressioni di lavoro medio-leggere. ■ acciai al carbonio, acciai legati, metalli non ferrosi □ acciai inossidabili	Toile super-flexible pour transformation en bandes. Faible sur-échauffement. Utilisation sous pressions de travail moyenne-légères. ■ aciers au carbone, aciers alliés, métaux non ferreux □ aciers inoxydables	Very flexible cloth for converting into belts. Low overheating. For operations in medium-light duty applications. ■ carbon steels, alloy steels, non-ferrous metals □ stainless steels
1A-J	Tela flessibile per trasformazione in nastri. Basso surriscaldamento. Utilizzo con pressioni di lavoro medio-leggere. ■ acciai al carbonio, acciai legati, metalli non ferrosi e loro leghe □ acciai inossidabili	Toile flexible pour transformation en bandes. Faible sur-échauffement. Utilisation sous pressions de travail moyenne-légères. ■ aciers au carbone, aciers alliés, métaux non ferreux et leurs alliages □ aciers inoxydables	Flexible cloth for converting into belts. Low overheating. For operations in medium-light duty applications. ■ carbon steels, alloy steels, non-ferrous metals and their alloys □ stainless steels
PA-F	Tela in polycotton di elevata flessibilità con trattamento anti-intasamento. Basso surriscaldamento, basso intasamento, ottima resistenza allo strappo. ■ metalli, acciai, acciai inossidabili □ metalli non ferrosi, alluminio, zamak, ottone	Toile en polycotton très flexible anti-encrassant. Faible sur-échauffement, faible encrassement, très bonne résistance aux déchirures. ■ métaux, aciers, aciers inoxydables □ métaux non ferreux, aluminium, zamak, laiton	Very flexible polycotton cloth with anti-clogging treatment. Low overheating, low clogging, excellent resistance to tearing. ■ metals, steels, stainless steels □ non-ferrous metals, aluminium, zamak, brass
AO-X	Tela per trasformazione in nastri. Ottima resistenza meccanica. Basso intasamento. Elevato rendimento. ■ metalli non ferrosi, asportazione di ruggini ed incrostazioni	Toile pour transformation en bandes. Très bonne résistance mécanique. Faible encrassement. Très bonne performance. ■ métaux non ferreux, enlèvement de rouille et incrustations	Cloth for converting into belts. Excellent durability. Low clogging. Very good performance. ■ non-ferrous metals, removal of rust and foulings

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

□ Possibile utilizzo / Utilisations possibles / Possible use

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mmxm	Grane Grains Grits														Abrasoivo Abrasif Abrasive	Struttura Structure Structure			Adesivo Adhésif Adhesive		Supporto Support Backing	Flessibilità Flexibilité Flexibility					
		24	36	40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	280	320		360	400	500	600	A		EO	CL	RR	AC	NO	HI
KA-F	300 x 50					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•						F		•			
2A-F	300 x 50					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•						F				•
1A-J	300 x 50					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•							J		•		
PA-F	300 x 50					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•							F		•		
AO-X	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•							X		•		

LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

EO Spaziata / Espacée / Extra open

RR Resine / Résines / Resins

NO Normale / Normale / Normal

CL Chiusa / Fermée / Closed

AC Con anti-intasante / Anti-encrassant / Anti-clogging

HI Elevata / Elevée / High

VH Molto elevata / Très élevée / Very high

ROTELI INDUSTRIALI DI TELA ROULEAUX INDUSTRIELS EN TOILE INDUSTRIAL CLOTH ROLLS



RI-SAITEX

300 x 50 m (altre dimensioni disponibili su richiesta)
300 x 50 m (autres dimensions disponibles sur demand)
300 x 50 m (other dimensions available on request)

LA-X	Tela per trasformazione in nastri e forme varie, per utilizzo con pressioni di lavoro leggere. ■ acciai normali □ metalli non ferrosi	Toile pour transformation en bandes et autres formes, pour utilisation sous pressions de travail légères. ■ aciers normaux □ métaux non ferreux	Cloth for converting into belts and various shapes, for operations in light duty applications. ■ normal steels □ non-ferrous metals
TA-X	Tela per trasformazione in nastri e forme varie. Buona resistenza meccanica. Buon rendimento. ■ acciai al carbonio, metalli non ferrosi	Toile pour transformation en bandes et autres formes. Bonne résistance mécanique. Bonne performance. ■ aciers au carbone, métaux non ferreux	Cloth for converting into belts and various shapes. Good durability. Good performance. ■ carbon steels, non-ferrous metals
PA-X	Tela in polycotton per trasformazione in ruote lamellari. Ottima resistenza meccanica. ■ acciai al carbonio □ metalli non ferrosi	Toile en polycotton pour transformation en roues à lamelles. Très bonne résistance mécanique. ■ aciers au carbone □ métaux non ferreux	Polycotton cloth for converting into flap wheels. Very high durability. ■ carbon steels □ non-ferrous metals
2A-X	Tela per trasformazione in nastri. Ottima resistenza meccanica. Basso surriscaldamento. ■ acciai al carbonio, acciai legati □ metalli non ferrosi	Toile pour transformation en bandes. Résistance mécanique élevée. Faible sur-échauffement. ■ aciers au carbone, aciers alliés □ métaux non ferreux	Cloth for converting into belts. Excellent durability. Low overheating. ■ carbon steels, alloy steels □ non-ferrous metals
3A-X	Tela per trasformazione in nastri. Filled. Elevata resistenza meccanica. Basso surriscaldamento. Ottima finitura. ■ acciai inossidabili, acciai legati □ metalli non ferrosi	Toile pour transformation en bandes. Lubrifié. Résistance mécanique élevée. Faible sur-échauffement. Finition très soignée. ■ aciers inoxydables, aciers alliés □ métaux non ferreux	Cloth for converting into belts. With fillers that help reduce heat generation. High durability. Low overheating. Excellent finish. ■ stainless steels, alloy steels □ non-ferrous metals

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications □ Possibile utilizzo / Utilisations possibles / Possible use

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mmxm	Grane Grains Grits													Abrasivo Abratif Abrasive	Struttura Structure Structure	Adesivo Adhésif Adhesive		Supporto Support Backing	Flessibilità Flexibilité Flexibility	
		36	40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	280	320			400	RR			F
LA-X	300 x 50		•	•	•	•	•	•	•						•	•	•		X		•
TA-X	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		X		•
PA-X	300 x 50		•	•	•	•	•	•							•	•		X	•		
2A-X	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		X			•
3A-X	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•					•	•		X			•

LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

CL Chiusa / Fermée / Closed

RR Resine / Résines / Resins

PC Polycotton / Polycotton / Polycotton

NO Normale / Normale / Normal

F Filled / Lubrifié / Filled

ROTTOLI INDUSTRIALI DI TELA ROULEAUX INDUSTRIELS EN TOILE INDUSTRIAL CLOTH ROLLS



RI-SAITEX

300 x 50 m (altre dimensioni disponibili su richiesta)
300 x 50 m (autres dimensions disponibles sur demand)
300 x 50 m (other dimensions available on request)

2A-H	Tela in poliestere, resistente all'acqua, per trasformazione in nastri. Elevata resistenza meccanica. ■ acciai al carbonio, acciai legati, acciai inossidabili □ ghise, metalli non ferrosi	Toile en polyester, résistant à l'eau, pour transformation en bandes. Résistance mécanique élevée. ■ aciers au carbone, aciers alliés, aciers inoxydables □ fontes, métaux non ferreux	Polyester cloth, water resistant, for converting into belts. High durability. ■ carbon steels, alloy steels, stainless steels □ cast iron, non-ferrous metals
AP-H	Tela in poliestere, resistente all'acqua, per trasformazione in nastri. Elevata resistenza meccanica. ■ acciai	Toile en polyester, résistant à l'eau, pour transformation en bandes. Résistance mécanique élevée. ■ aciers	Polyester cloth, water resistant, for converting into belts. High durability. ■ steels
AZ-X	Tela in polycotton per trasformazione in nastri. Ottima resistenza meccanica. ■ acciai al carbonio, acciai legati, metalli non ferrosi	Toile en polycotton pour transformation en bandes. Très bonne résistance mécanique. ■ aciers au carbone, aciers alliés, métaux non ferreux	Polycotton cloth for converting into belts. Very high durability. ■ carbon steels, alloy steels, non-ferrous metals
Z-X	Tela per trasformazione in nastri. Ottima resistenza meccanica. ■ ghise, acciai al carbonio, acciai legati □ metalli non ferrosi	Toile pour transformation en bandes. Très bonne résistance mécanique. ■ fontes, aciers au carbone, aciers alliés □ métaux non ferreux	Cloth for converting into belts. Excellent durability. ■ cast iron, carbon steels, alloy steels □ non-ferrous metals

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications □ Possibile utilizzo / Utilisations possibles / Possible use

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mmxm	Grane Grains Grits														Abrasivo Abrasive Abrasive				Struttura Structure Structure	Adesivo Adhesif Adhesive	Supporto Support Backing			Flessibilità Flexibilité Flexibility				
		24	36	40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	320	400	500	600	A	AS	AZ	Z	CL	RR	PL	PC	WR	LO	NO	
2A-H	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•								•					•	•	H	•	•	•		
AP-H	300 x 50						•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•				•	•	H	•	•	•		•
AZ-X	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•							•			•	•	X		•			•
Z-X	300 x 50		•	•	•	•	•	•												•		•	•	X					•

LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide	CL Chiusa / Fermée / Closed	WR Resistente all'acqua / Résistant à l'eau / Water resistant
AS Corindone + Corindone ceramico / Corindon + Corindon céramique / Aluminium oxide + Ceramic aluminium oxide	RR Resine / Résines / Resins	LO Bassa / Bas / Low
AZ Corindone + Zirconio / Corindon + Zirconium / Aluminium oxide + Zirconia	PL Poliestere / Polyester / Polyester	NO Normale / Normale / Normal
Z Zirconio / Zirconium / Zirconia	PC Polycotton / Polycotton / Polycotton	

ROTOI INDUSTRIALI DI TELA ROULEAUX INDUSTRIELS EN TOILE INDUSTRIAL CLOTH ROLLS



RI-SAITEX

300 x 50 m (altre dimensioni disponibili su richiesta)
300 x 50 m (autres dimensions disponibles sur demand)
300 x 50 m (other dimensions available on request)

Z-H	Tela in poliestere, resistente all'acqua, per trasformazione in nastri. Elevata resistenza meccanica. ■ ghise dure, acciai al carbonio, acciai legati, metalli non ferrosi	Toile en polyester, résistant à l'eau, pour transformation en bandes. Résistance mécanique élevée. ■ fontes dures, aciers au carbone, aciers alliés, métaux non ferreux	Polyester cloth, water resistant, for converting into belts. High durability. ■ hard cast iron, carbon steels, alloy steels, non-ferrous metals
5Z-H	Tela in poliestere, resistente all'acqua, per trasformazione in nastri. Struttura aperta. Elevata resistenza meccanica. Basso intasamento. ■ metalli non ferrosi e loro leghe, acciai al carbonio	Toile en polyester, résistant à l'eau, pour transformation en bandes. Structure ouverte. Résistance mécanique élevée. Faible encrassement. ■ métaux non ferreux et leurs alliages, aciers au carbone	Polyester cloth, water resistant, for converting into belts. Open structure. High durability. Low clogging. ■ non-ferrous metals and their alloys, carbon steels
ZO-H	Tela in poliestere, resistente all'acqua, per trasformazione in nastri. Elevata resistenza meccanica. Basso intasamento. ■ metalli non ferrosi e loro leghe	Toile en polyester, résistant à l'eau, pour transformation en bandes. Résistance mécanique élevée. Faible encrassement. ■ métaux non ferreux et leurs alliages	Polyester cloth, water resistant, for converting into belts. High durability. Low clogging. ■ non-ferrous metals and their alloys
HZ-H	Tela in poliestere molto pesante, resistente all'acqua, per trasformazione in nastri. Resistenza meccanica estremamente elevata. Basso intasamento. ■ acciai al carbonio, acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi	Toile en polyester très lourd, résistant à l'eau, pour transformation en bandes. Résistance mécanique très élevée. Faible encrassement. ■ aciers au carbone, aciers alliés, aciers inoxydables, métaux non ferreux	Very heavy polyester cloth, water resistant, for converting into belts. Very high durability. Low clogging. ■ carbon steels, alloy steels, stainless steels, non-ferrous metals
3Z-H	Tela in poliestere, per trasformazione in nastri. Top filled. Elevata resistenza meccanica. Basso surriscaldamento. ■ acciai inossidabili, acciai legati	Toile en polyester, pour transformation en bandes. Auto-lubrifiée. Résistance mécanique élevée. Faible sur-échauffement. ■ aciers inoxydables, aciers alliés	Polyester cloth for converting into belts. Top filled, that help reduce heat generation. High durability. Low overheating. ■ stainless steels, alloy steels

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mmxm	Grane Grains Grits								Abrasivo Abrasif Abrasive	Struttura Structure Structure			Adesivo Adhésif Adhesive		Supporto Support Backing		Flessibilità Flexibilité Flexibility	
		24	36	40	50	60	80	100	120	Z	EO	OP	CL	RR	TF	PL	WR	LO	
Z-H	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•		H	•	•	•
5Z-H	300 x 50	•	•	•	•	•				•		•		•		H	•	•	•
ZO-H	300 x 50	•								•	•			•		H	•	•	•
HZ-H	300 x 50	•	•	•						•		•		•		H-H	•	•	•
3Z-H	300 x 50	•	•	•	•	•	•		•	•		•	•	•		H	•		•

LEGENDA LEGENDE LEGEND

Z Zirconio / Zirconium / Zirconia

EO Spaziata / Espacée / Extra open

OP Aperta / Ouverte / Open

CL Chiusa / Fermée / Closed

RR Resine / Résines / Resins

TF Top filled / Auto-lubrifié / Top filled

PL Poliestere / Polyester / Polyester

WR Resistente all'acqua / Résistant à l'eau / Water resistant

LO Bassa / Bas / Low

ROTOI INDUSTRIALI DI TELA ROULEAUX INDUSTRIELS EN TOILE INDUSTRIAL CLOTH ROLLS



RI-SAITEX

300 x 50 m (altre dimensioni disponibili su richiesta)
300 x 50 m (autres dimensions disponibles sur demand)
300 x 50 m (other dimensions available on request)

AS-X	Tela in polycotton per trasformazione in nastri. Ottima resistenza meccanica. Ottima abrasività e rendimento. Ottima resistenza allo strappo. ■ acciai al carbonio, acciai legati, ghise	Toile en polycotton, pour transformation en bandes. Excellente résistance mécanique. Excellent pouvoir d'abrasion et rendement. Excellente résistance aux déchirures. ■ aciers au carbone, aciers alliés, fontes	Polycotton cloth for converting into belts. Excellent durability. Excellent abrasive power and performance. Excellent resistance to tearing. ■ carbon steels, alloy steels, cast iron
7A-S	Tela in poliestere, resistente all'acqua, per trasformazione in nastri. Ottima abrasività e rendimento. Ottima durata. ■ acciai al carbonio, acciai legati, ghise	Toile en polyester, résistant à l'eau, pour transformation en bandes. Excellent pouvoir d'abrasion et rendement. Durée excellente. ■ aciers au carbone, aciers alliés, fontes	Polyester cloth, water resistant, for converting into belts. Excellent abrasive power and performance. Very long life. ■ carbon steel, alloy steel, cast iron
9A-S	Tela in poliestere, per trasformazione in nastri. Top filled. Ottima abrasività e rendimento. Ottima durata. Basso surriscaldamento. ■ acciai inossidabili, acciai legati	Toile en polyester, pour transformation en bandes. Auto-lubrifiée. Excellent pouvoir d'abrasion et rendement. Durée excellente. Faible sur-échauffement. ■ aciers inoxydables, aciers alliés	Polyester cloth for converting into belts. Top filled, that help reduce heat generation. Excellent abrasive power and performance. Very long life. Low overheating. ■ stainless steels, alloy steels

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mmxm	Grane Grains Grits							Abrasivo Abrasive	Struttura Structure	Adesivo Adhesive		Supporto Support Backing			Flessibilità Flexibility		
		24	36	40	50	60	80	100			AS	CL	RR	TF	PL	PC	WR	LO
AS-X	300 x 50		•	•	•	•	•	•	•	•			X		•			•
7A-S	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•			H	•		•		•
9A-S	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	H	•				•

LEGENDA LEGENDE LEGEND

AS Corindone + Corindone ceramico / Corindon + Corindon céramique / Aluminium oxide + Ceramic aluminium oxide

CL Chiusa / Fermée / Closed

RR Resine / Résines / Resins

TF Top filled / Auto-lubrifié / Top filled

PL Poliestere / Polyester / Polyester

PC Polycotton / Polycotton / Polycotton

WR Resistente all'acqua / Résistant à l'eau / Water resistant

LO Bassa / Bas / Low

NO Normale / Normale / Normal

ROTOI INDUSTRIALI DI TELA ROULEAUX INDUSTRIELS EN TOILE INDUSTRIAL CLOTH ROLLS



RI-SAITEX

300 x 50 m (altre dimensioni disponibili su richiesta)
300 x 50 m (autres dimensions disponibles sur demand)
300 x 50 m (other dimensions available on request)

7S-H	Tela in poliestere, resistente all'acqua, per trasformazione in nastri. Elevata resistenza meccanica. ■ acciai al carbonio, acciai legati, ghise	Toile en polyester, résistant à l'eau, pour transformation en bandes. Résistance mécanique élevée. ■ aciers au carbone, aciers alliés, fontes	Polyester cloth, water resistant, for converting into belts. High durability. ■ carbon steels, alloy steels, cast iron
7H-H	Tela in poliestere, resistente all'acqua, per trasformazione in nastri. Elevata resistenza meccanica. ■ acciai al carbonio, acciai legati, ghise	Toile en polyester, résistant à l'eau, pour transformation en bandes. Résistance mécanique élevée. ■ aciers au carbone, aciers alliés, fontes	Polyester cloth, water resistant, for converting into belts. High durability. ■ carbon steels, alloy steels, cast iron
9S-H	Tela in poliestere, per trasformazione in nastri. Top filled. Elevata resistenza meccanica. Basso surriscaldamento. ■ acciai legati, acciai inossidabili	Toile en polyester, pour transformation en bandes. Auto-lubrifiée. Résistance mécanique élevée. Faible sur-échauffement. ■ aciers alliés, aciers inoxydables	Polyester cloth for converting into belts. Top filled, that help reduce heat generation. High durability. Low overheating. ■ alloy steels, stainless steels
9H-H	Tela in poliestere, per trasformazione in nastri. Top filled. Elevata resistenza meccanica. Basso surriscaldamento. ■ acciai inossidabili, acciai legati	Toile en polyester, pour transformation en bandes. Auto-lubrifiée. Résistance mécanique élevée. Faible sur-échauffement. ■ aciers inoxydables, aciers alliés	Polyester cloth for converting into belts. Top filled, that help reduce heat generation. High durability. Low overheating. ■ stainless steels, alloy steels
9S-J	Tela flessibile in polycotton per trasformazione in nastri. Top filled. Utilizzo con pressioni di lavoro medio-leggere. Basso surriscaldamento. ■ acciai legati, acciai inossidabili	Toile flexible en polycotton pour transformation en bandes. Auto-lubrifiée. Utilisation sous pressions de travail moyenne-légères. Faible sur-échauffement. ■ aciers alliés, aciers inoxydables	Flexible polycotton cloth for converting into belts. Top filled, that help reduce heat generation. For operations in medium-light duty applications. Low overheating. ■ alloy steels, stainless steels

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mmxm	Grane Grains Grits													Abrasivo Abratif Abrasive	Struttura Structure Structure	Adesivo Adhésif Adhesive		Supporto Support Backing			Flessibilità Flexibilité Flexibility		
		24	36	40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	280			320	S	CL	RR	TF	PL	PC	WR
7S-H	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•										H	•		•	•	
7H-H	300 x 50	•	•																H-H	•		•	•	
9S-H	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•										H	•			•	
9H-H	300 x 50	•	•	•															H-H	•			•	
9S-J	300 x 50					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				J		•			•

LEGENDA LEGENDE LEGEND

S	Corindone ceramico / Corindon céramique / Ceramic aluminium oxide
CL	Chiusa / Fermée / Closed
RR	Resine / Résines / Resins
TF	Top filled / Auto-lubrifié / Top filled

PL	Poliestere / Polyester / Polyester
PC	Polycotton / Polycotton / Polycotton
WR	Resistente all'acqua / Résistant à l'eau / Water resistant

LO	Bassa / Bas / Low
HI	Elevata / Elevée / High

ROTTOLI INDUSTRIALI DI TELA ROULEAUX INDUSTRIELS EN TOILE INDUSTRIAL CLOTH ROLLS



RI-SAITEX

300 x 50 m (altre dimensioni disponibili su richiesta)
300 x 50 m (autres dimensions disponibles sur demand)
300 x 50 m (other dimensions available on request)

C-J	Tela flessibile per trasformazione in nastri. Utilizzo con pressioni di lavoro medie e leggere. ■ metalli non ferrosi	Toile flexible pour transformation en bandes. Utilisation sous pressions de travail moyennes et légères. ■ métaux non ferreux	Flexible cloth for converting into belts. For operations in medium-light duty applications. ■ non-ferrous metals
CX-F	Tela super flessibile per trasformazione in nastri. Utilizzo con pressioni di lavoro medie e leggere. ■ metalli non ferrosi	Toile très flexible pour transformation en bandes. Utilisation sous pressions de travail moyennes et légères. ■ métaux non ferreux	Very flexible cloth for converting into belts. For operations in medium-light duty applications. ■ non-ferrous metals
C-X	Tela per trasformazione in nastri. Ottima resistenza meccanica. ■ ghise, metalli non ferrosi	Toile pour transformation en bandes. Très bonne résistance mécanique. ■ fontes, métaux non ferreux	Cloth for converting into belts. Very high durability. ■ cast iron, non-ferrous metals
C-H	Tela in poliestere, resistente all'acqua, per trasformazione in nastri. Elevata resistenza meccanica. ■ ghise	Toile en polyester, résistant à l'eau, pour transformation en bandes. Résistance mécanique élevée. ■ fontes	Polyester cloth, water resistant, for converting into belts. Very high durability. ■ cast iron
C-W CW-W	Tela impermeabile per trasformazione in nastri. Buona resistenza meccanica. □ ghise, metalli non ferrosi	Toile imperméable pour transformation en bandes. Bonne résistance mécanique. □ fontes, métaux non ferreux	Waterproof cloth for converting into belts. Good durability. □ cast iron, non-ferrous metals

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications □ Possibile utilizzo / Utilisations possibles / Possible use

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mmxm	Grane Grains Grits																Abrasivo Abrasif Abrasive	Struttura Structure Structure	Adesivo Adhésif Adhesive	Supporto Support Backing			Flessibilità Flexibilité Flexibility							
		24	36	40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	280	320	360	400				C	CL	RR	PL	WR	WP	LO	NO	HI		
C-J	300 x 50																	•	•	•	•	J									•
CX-F	300 x 50			•		•	•	•	•										•	•	•	F									•
C-X	300 x 50	•				•	•	•	•	•	•	•	•						•	•	•	X						•			
C-H	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•						•	•	•	H	•	•				•			
C-W	300 x 50					•	•	•	•	•	•	•	•						•	•	•	W		•				•			
CW-W	300 x 50															•	•	•	•	•	•	W		•				•			



LEGENDA / LEGENDE / LEGEND

C Carburo di silicio / Carbone de silicium / Silicon carbide	CL Chiusa / Fermée / Closed	PL Poliestere / Polyester / Polyester	LO Bassa / Bas / Low
RR Resine / Résines / Resins	WR Resistente all'acqua / Résistant à l'eau / Water resistant	WP Impermeabile / Imperméable / Waterproof	NO Normale / Normale / Normal
			HI Elevata / Elevée / High

ROTOLE ANTISPRECO DI TELA ROULEAUX D'ATELIER EN TOILE ECO CLOTH ROLLS



RE-SAITEX

DA-F

Tela flessibile per lavorazioni manuali.
■ acciai al carbonio
□ metalli non ferrosi

Toile flexible pour utilisation manuelle.
■ aciers au carbone
□ métaux non ferreux

Flexible cloth for hand operations.
■ carbon steels
□ non-ferrous metals

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

□ Possibile utilizzo / Utilisations possibles / Possible use

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mmxm	Grane Grains Grits												Abrasivo Abrasive Abrasive	Struttura Structure Structure	Adesivo Adhesif Adhesive	Supporto Support Backing	Flessibilità Flexibilité Flexibility	
Rotoli da 25 m Rouleaux de 25 m 25 m rolls		40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	280	320	400	A	OP	RR		HI
DA-F	38 x 25	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•
	50 x 25	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•
Rotoli da 50 m Rouleaux de 50 m 50 m rolls			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•
DA-F	25 x 50		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•
	38 x 50		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•
	50 x 50		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•



LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

OP Aperta / Ouverte / Open

RR Resine / Résines / Resins

HI Elevata / Elevée / High



S-SAITEX

DA-F

Tela flessibile per lavorazioni manuali.
■ acciai al carbonio
□ metalli non ferrosi

Toile flexible pour utilisation manuelle.
■ aciers au carbone
□ métaux non ferreux

Flexible cloth for hand operations.
■ carbon steels
□ non-ferrous metals

EA-F

Tela super flessibile per lavorazioni manuali.
Elevato rendimento.
■ acciai al carbonio
□ metalli non ferrosi

Toile super-flexible pour utilisation manuelle.
Haute rendement.
■ aciers au carbone
□ métaux non ferreux

Very flexible cloth for hand operations.
High performance.
■ carbon steels
□ non-ferrous metals

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

□ Possibile utilizzo / Utilisations possibles / Possible use

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Grane Grains Grits													Abrasivo Abrasive Abrasive	Struttura Structure Structure	Adesivo Adhesif Adhesive	Supporto Support Backing	Flessibilità Flexibilité Flexibility	
		36	40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	280	320					400	HI
DA-F	230 x 280	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•	
EA-F	230 x 280	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F		•



LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

OP Aperta / Ouverte / Open

RR Resine / Résines / Resins

HI Elevata / Elevée / High

VH Molto elevata / Très élevée / Very high

NASTRI CORTI DI TELA BANDES COURTES EN TOILE CLOTH BELTS - SHORT



NC-SAITEX

A-X

Nastri corti realizzati con tela abrasiva, tipo di giunzione e dimensioni specifiche per essere utilizzati con macchine levigatrici portatili. Elevato rendimento.

Bandes courtes en toile abrasive, type de jonction et dimensions spécifiques pour être utilisées avec ponçuses portatives. Rendement élevé.

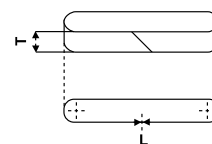
Short belts are produced with specific abrasive cloth, type of joint and dimensions in order to be used on portable sanders. High performance.

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions T x L (mm)	Grane Grains Grits					Abrasivo Abrasif Abrasive	Struttura Structure Structure	Adesivo Adhesif Adhesive	Supporto Support Backing	Imballo / Packaging / Packaging	
		40	60	80	100	120						
A-X	30 x 533	•	•	•		•	A	CL	RR	X	•	
	65 x 410	•	•	•	•	•				X	•	
	75 x 457	•	•	•	•	•				X	•	•
	75 x 480	•	•	•	•					X	•	
	75 x 533	•	•	•	•	•				X	•	•
	100 x 560	•	•	•	•	•				X	•	
	100 x 610	•	•	•	•	•				X	•	•
	100 x 620	•	•	•	•	•				X	•	
	110 x 620	•	•	•		•				X	•	

Levigatrici portatili a nastri corti: / Ponçuses portatives à bandes courtes: / Portable sanders for short belts:

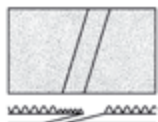
AEG	DE WALT	HOLZ HER	RYOBI
ATLAS COPCO	ELU	KRESS	SKIL
BLACK & DECKER	FELISATTI	MAKITA	STAYER
BOSCH	FESTO/FESTOOL	METABO	WEGOMA
CASALS	HITACHI	PEUGEOT	

T = larghezza / largeur / width
L = sviluppo / longueur / length



Giunzione / Jonction / Joint

NS=A sovrapposizione con abrasivo smussato
NS=A recouvrement meulé
NS=Overlapping skived joint



LEGENDA / LEGENDE / LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide **CL** Chiusa / Fermée / Closed **RR** Resine / Résines / Resins

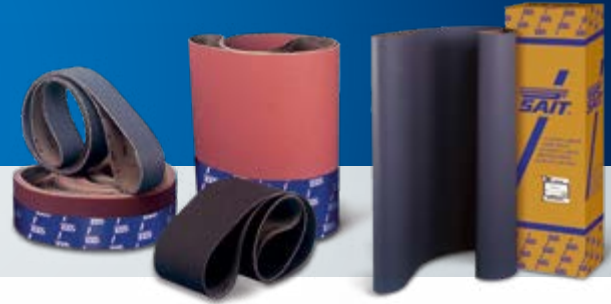
NASTRI E NASTRI LARGHI DI TELA

BANDES ET BANDES LARGES EN TOILE

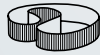
CLOTH BELTS AND WIDE BELTS

N-SAITEX

NL-SAITEX



N-SAITEX NASTRI / BANDES / BELTS





NL-SAITEX NASTRI LARGHI / BANDES LARGES / WIDE BELTS



AO-X	Tela con ottima resistenza meccanica. Basso intasamento. Elevato rendimento. ■ metalli non ferrosi, asportazione di ruggini ed incrostazioni	Toile avec une très bonne résistance mécanique. Faible encrassement. Très bonne performance. ■ aciers normaux ■ métaux non ferreux, enlèvement de rouille et incrustations	Very durable cloth. Low clogging. High performance. ■ non-ferrous metals, removal of rust and foulings
LA-X	Tela per utilizzo con pressioni di lavoro leggere. ■ acciai normali □ metalli non ferrosi	Toile pour utilisation sous pressions de travail légères. ■ aciers normaux □ métaux non ferreux	For operations in light duty applications. ■ normal steels □ non-ferrous metals
TA-X	Tela con buona resistenza meccanica. Buon rendimento. ■ acciai al carbonio, metalli non ferrosi	Toile avec une bonne résistance mécanique. Bonne performance. ■ aciers au carbone, métaux non ferreux	Durable cloth. Good performance. ■ carbon steels, non-ferrous metals
2A-X	Tela con ottima resistenza meccanica. Basso surriscaldamento. ■ acciai al carbonio, acciai legati □ metalli non ferrosi	Toile avec une résistance mécanique élevée. Faible sur-échauffement. ■ aciers au carbone, aciers alliés □ métaux non ferreux	Cloth with excellent durability. Low overheating. ■ carbon steels, alloy steels □ non-ferrous metals
3A-X	Tela con elevata resistenza meccanica. Filled. Basso surriscaldamento. Ottima finitura. ■ acciai inossidabili, acciai legati □ metalli non ferrosi	Toile avec une résistance mécanique élevée. Lubrifié. Faible sur-échauffement. Finition très soignée. ■ aciers inoxydables, aciers alliés □ métaux non ferreux	Very durable cloth, with fillers that help reduce heat generation. Low overheating. Excellent finish. ■ stainless steels, alloy steels □ non-ferrous metals

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

□ Possibile utilizzo / Utilisations possibles / Possible use

Prodotti Produits Products	Forma Forme Shape	Grane Grains Grits														Abrasive Abrasif Abrasive	Struttura Structure Structure	Adesivo Adhésif Adhesive	Supporto Support Backing	Flessibilità Flexibilité Flexibility			
	 	24	36	40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	280	320	360	400	A	EO	CL	RR	F	NO
AO-X	• •	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
LA-X	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•		•
TA-X	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•		•
2A-X	• •	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•		•
3A-X	• •	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•

Dimensioni disponibili su richiesta. / Dimensions disponibles sur demand. / Dimensions are available on request.

Giunzione / Jonction / Joint

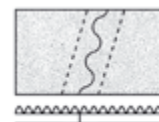
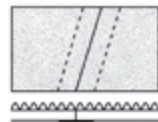
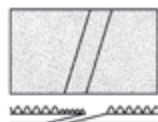
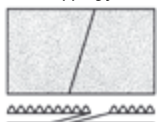
N = Normale a sovrapposizione
N = Normal à recouvrement
N = Normal overlapping joint

NS = A sovrapposizione con abrasivo smussato
NS = A recouvrement meulé
NS = Overlapping skived joint

TS = A sovrapposizione con smussatura marcata
TS = A recouvrement meulage marqué
TS = Overlapping double skived joint

TT = Testa a testa con coprigiunto
TT = Bord à bord avec couvre joint
TT = Butt joint with tape

ZZ = Zig-zag con coprigiunto
ZZ = Zig-zag avec couvre joint
ZZ = Finger joint with tape



LEGENDA / LEGENDE / LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

EO Spaziata / Espacée / Extra open

RR Resine / Résines / Resins

NO Normale / Normale / Normal

CL Chiusa / Fermée / Closed

F Filled / Lubrifié / Filled

NASTRI E NASTRI LARGHI DI TELA

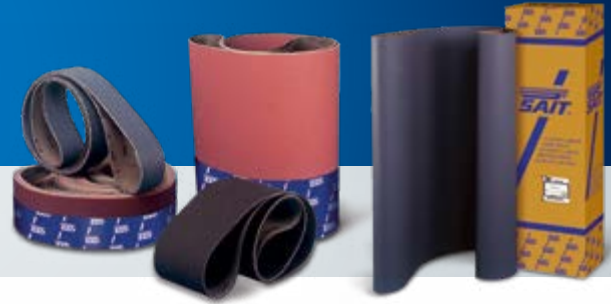
BANDES ET BANDES LARGES EN TOILE

CLOTH BELTS AND WIDE BELTS

N-SAITEX

NL-SAITEX

N-SAITEX NASTRI / BANDES / BELTS
NL-SAITEX NASTRI LARGHI / BANDES LARGES / WIDE BELTS



2A-H	Tela in poliestere, resistente all'acqua. Elevata resistenza meccanica. ■ acciai al carbonio, acciai legati, acciai inossidabili □ ghise, metalli non ferrosi	Toile en polyester, résistant à l'eau. Résistance mécanique élevée. ■ aciers au carbone, aciers alliés, aciers inoxydables □ fontes, métaux non ferreux	Polyester cloth, water resistant, with high durability. ■ carbon steels, alloy steels, stainless steels □ cast iron, non-ferrous metals
AP-H	Tela in poliestere, resistente all'acqua. Elevata resistenza meccanica. ■ acciai	Toile en polyester, résistant à l'eau. Résistance mécanique élevée. ■ aciers	Polyester cloth, water resistant, high durability. ■ steels
AZ-X	Tela in polycotton con ottima resistenza meccanica. ■ acciai al carbonio, acciai legati, metalli non ferrosi	Toile en polycotton avec une très bonne résistance mécanique. ■ aciers au carbone, aciers alliés, métaux non ferreux	Polycotton cloth with very high durability. ■ carbon steels, alloy steel, non-ferrous metals
Z-X	Tela con ottima resistenza meccanica. ■ ghise, acciai al carbonio, acciai legati □ metalli non ferrosi	Toile avec une très bonne résistance mécanique. ■ fontes, aciers au carbone, aciers alliés □ métaux non ferreux	Cloth with excellent durability. ■ cast iron, carbon steels, alloy steels □ non-ferrous metals

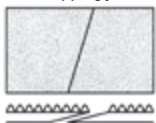
■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications □ Possibile utilizzo / Utilisations possibles / Possible use

Prodotti Produits Products	Forma Forme Shape	Grane Grains Grits															Abrasivo Abrasive Abrasive				Struttura Structure Structure	Adesivo Adhésif Adhesive	Supporto Support Backing			Flessibilità Flexibilité Flexibility					
		24	36	40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	320	360	400	500	600	A	AS			AZ	Z	CL	RR	PL	PC	WR	LO	NO
2A-H	• •	•	•	•	•	•	•	•	•									•				•							•		
AP-H	• •							•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•				•								•
AZ-X	• •	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•						•												•
Z-X	• •	•	•	•	•	•	•	•											•												•

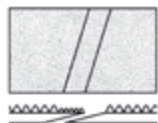
Dimensioni disponibili su richiesta. / Dimensions disponibles sur demand. / Dimensions are available on request.

Giunzione / Jonction / Joint

N = Normale a sovrapposizione
 N = Normal à recouvrement
 N = Normal overlapping joint



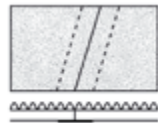
NS = A sovrapposizione con abrasivo smussato
 NS = A recouvrement meulé
 NS = Overlapping skived joint



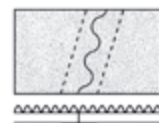
TS = A sovrapposizione con smussatura marcata
 TS = A recouvrement meulage marqué
 TS = Overlapping double skived joint



TT = Testa a testa con coprigiunto
 TT = Bord à bord avec couvre joint
 TT = Butt joint with tape



ZZ = Zig-zag con coprigiunto
 ZZ = Zig-zag avec couvre joint
 ZZ = Finger joint with tape



LEGENDA / LEGENDE / LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

AS Corindone + Corindone ceramico / Corindon + Corindon céramique / Aluminium oxide + Ceramic aluminium oxide

AZ Corindone + Zirconio / Corindon + Zirconium / Aluminium oxide + Zirconia

Z Zirconio / Zirconium / Zirconia

CL Chiusa / Fermée / Closed

RR Resine / Résines / Resins

PL Poliestere / Polyester / Polyester

PC Polycotton / Polycotton / Polycotton

WR Resistente all'acqua / Résistant à l'eau / Water resistant

LO Bassa / Bas / Low

NO Normale / Normale / Normal

NASTRY E NASTRY LARGHI DI TELA

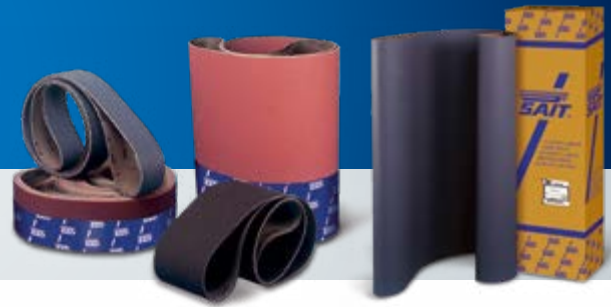
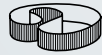
BANDES ET BANDES LARGES EN TOILE

CLOTH BELTS AND WIDE BELTS

N-SAITEX

NL-SAITEX

N-SAITEX NASTRY / BANDES / BELTS
NL-SAITEX NASTRY LARGHI / BANDES LARGES / WIDE BELTS



Z-H	Tela in poliestere, resistente all'acqua. Elevata resistenza meccanica. ■ ghise dure, acciai al carbonio, acciai legati, metalli non ferrosi	Toile en polyester, résistant à l'eau. Résistance mécanique élevée. ■ fontes dures, aciers au carbone, aciers alliés, métaux non ferreux	Polyester cloth, water resistant, with high durability. ■ hard cast iron, carbon steels, alloy steels, non-ferrous metals
5Z-H	Tela in poliestere, resistente all'acqua. Struttura aperta. Elevata resistenza meccanica. Basso intasamento. ■ metalli non ferrosi e loro leghe, acciai al carbonio	Toile en polyester, résistant à l'eau. Structure ouverte. Résistance mécanique élevée. Faible encrassement. ■ métaux non ferreux et leurs alliages, aciers au carbone	Polyester cloth, water resistant, open structure. High durability. Low clogging. ■ non-ferrous metals and their alloys, carbon steels
ZO-H	Tela in poliestere, resistente all'acqua. Elevata resistenza meccanica. Basso intasamento. ■ metalli non ferrosi e loro leghe	Toile en polyester, résistant à l'eau. Résistance mécanique élevée. Faible encrassement. ■ métaux non ferreux et leurs alliages	Polyester cloth, water resistant. High durability. Low clogging. ■ non-ferrous metals and their alloys
HZ-H	Tela in poliestere molto pesante, resistente all'acqua. Resistenza meccanica estremamente elevata. Basso intasamento. ■ acciai al carbonio, acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi	Toile en polyester très lourd, résistant à l'eau. Résistance mécanique très élevée. Faible encrassement. ■ aciers au carbone, aciers alliés, aciers inoxydables, métaux non ferreux	Very heavy polyester cloth, water resistant. Very high durability. Low clogging. ■ carbon steels, alloy steels, stainless steels, non-ferrous metals
3Z-H	Tela in poliestere con elevata resistenza meccanica. Top filled. Basso surriscaldamento. ■ acciai inossidabili, acciai legati	Toile en polyester avec une résistance mécanique élevée. Auto-lubrifiée. Faible sur-échauffement. ■ aciers inoxydables, aciers alliés	Polyester cloth. Top filled, that help reduce heat generation. High durability. Low overheating. ■ stainless steels, alloy steels

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Forma Forme Shape	Grane Grains Grits									Abrasivo Abrusif Abrasive	Struttura Structure Structure			Adesivo Adhesif Adhesive		Supporto Support Backing		Flessibilità Flexibilité Flexibility	
		24	36	40	50	60	80	100	120	Z		EO	OP	CL	RR	TF	PL	WR		LO
Z-H		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•		H	•	•	•
5Z-H		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•		H	•	•	•
ZO-H		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•		H	•	•	•
HZ-H		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•		H-H	•	•	•
3Z-H		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•	•	H	•	•	•

Dimensioni disponibili su richiesta. / Dimensions disponibles sur demand. / Dimensions are available on request.

Giunzione / Jonction / Joint

<p>N = Normale a sovrapposizione N = Normal à recouvrement N = Normal overlapping joint</p>	<p>NS = A sovrapposizione con abrasivo smussato NS = A recouvrement meulé NS = Overlapping skived joint</p>	<p>TS = A sovrapposizione con smussatura marcata TS = A recouvrement meulage marqué TS = Overlapping double skived joint</p>	<p>TT = Testa a testa con coprigiunto TT = Bord à bord avec couvre joint TT = Butt joint with tape</p>	<p>ZZ = Zig-zag con coprigiunto ZZ = Zig-zag avec couvre joint ZZ = Finger joint with tape</p>
---	---	--	--	--

LEGENDA / LEGENDE / LEGEND

Z Zirconio / Zirconium / Zirconia	EO Spaziata / Espacée / Extra open	RR Resine / Résines / Resins	PL Poliestere / Polyester / Polyester	LO Bassa / Bas / Low
	OP Aperta / Ouverte / Open	TF Top filled / Auto-lubrifié / Top filled	WR Resistente all'acqua / Résistant à l'eau / Water resistant	
	CL Chiusa / Fermée / Closed			

NASTRY E NASTRY LARGHI DI TELA

BANDES ET BANDES LARGES EN TOILE

CLOTH BELTS AND WIDE BELTS

N-SAITEX

NL-SAITEX

N-SAITEX NASTRY / BANDES / BELTS



NL-SAITEX NASTRY LARGHI / BANDES LARGES / WIDE BELTS



AS-X	Tela in polycotton con ottima resistenza meccanica. Ottima abrasività e rendimento. Ottima resistenza allo strappo. ■ acciai al carbonio, acciai legati, ghise	Toile en polycotton avec une excellente résistance mécanique. Excellente pouvoir d'abrasion et rendement. Excellente résistance aux déchirures. ■ aciers au carbone, aciers alliés, fontes	Polycotton cloth with excellent durability. Excellent abrasive power and performance. Excellent resistance to tearing. ■ carbon steels, alloy steels, cast iron
7A-S	Tela in poliester, resistente all'acqua. Ottima abrasività e rendimento. Ottima durata. ■ acciai al carbonio, acciai legati, ghise	Toile en polyester, résistant à l'eau. Excellent pouvoir d'abrasion et rendement. Durée excellente. ■ aciers au carbone, aciers alliés, fontes	Polyester cloth, water resistant. Excellent abrasive power and performance. Very long life. ■ carbon steels, alloy steels, cast iron
9A-S	Tela in poliester. Top filled. Ottima abrasività e rendimento. Ottima durata. Basso surriscaldamento. ■ acciai inossidabili, acciai legati	Toile en polyester. Auto-lubrifiée. Excellent pouvoir d'abrasion et rendement. Durée excellente. Faible sur-échauffement. ■ aciers inoxydables, aciers alliés	Polyester cloth. Top filled, that help reduce heat generation. Excellent abrasive power and performance. Very long life. Low overheating. ■ stainless steels, alloy steels

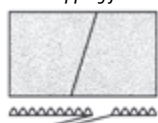
■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Forma Forme Shape	Grane Grains Grits								Abrasivo Abrasisif Abrasive	Struttura Structure Structure	Adesivo Adhesif Adhesive		Supporto Support Backing			Flessibilità Flexibilité Flexibility		
		24	36	40	50	60	80	100	AS			CL	RR	TF	PL	PC	WR	LO	NO
AS-X														X					
7A-S														H					
9A-S														H					

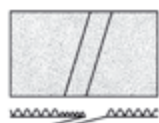
Dimensioni disponibili su richiesta. / Dimensions disponibles sur demand. / Dimensions are available on request.

Giunzione / Jonction / Joint

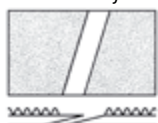
N = Normale a sovrapposizione
N = Normal à recouvrement
N = Normal overlapping joint



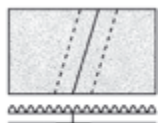
NS = A sovrapposizione con abrasivo smussato
NS = A recouvrement meulé
NS = Overlapping skived joint



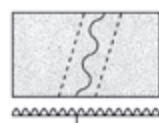
TS = A sovrapposizione con smussatura marcata
TS = A recouvrement meulage marqué
TS = Overlapping double skived joint



TT = Testa a testa con coprigiunto
TT = Bord à bord avec couvre joint
TT = Butt joint with tape



ZZ = Zig-zag con coprigiunto
ZZ = Zig-zag avec couvre joint
ZZ = Finger joint with tape



LEGENDA / LEGENDE / LEGEND

AS	Corindone + Corindone ceramico / Corindon + Corindon céramique / Aluminium oxide + Ceramic aluminium oxide
CL	Chiusa / Fermée / Closed
RR	Resine / Résines / Resins
TF	Top filled / Auto-lubrifié / Top filled

PL	Poliester / Polyester / Polyester
PC	Polycotton / Polycotton / Polycotton
WR	Resistente all'acqua / Résistant à l'eau / Water resistant

LO	Bassa / Bas / Low
NO	Normale / Normale / Normal

NASTRY E NASTRY LARGHI DI TELA

BANDES ET BANDES LARGES EN TOILE

CLOTH BELTS AND WIDE BELTS

N-SAITEX

NL-SAITEX



N-SAITEX
NL-SAITEX

NASTRY / BANDES / BELTS
NASTRY LARGHI / BANDES LARGES / WIDE BELTS



C-J	Tela flessibile per utilizzo con pressioni di lavoro medie e leggere. ■ metalli non ferrosi	Toile flexible pour utilisation sous pressions de travail moyennes et légères. ■ métaux non ferreux	Flexible cloth for operations in medium-light duty applications. ■ non-ferrous metals
CX-F	Tela super flessibile per utilizzo con pressioni di lavoro medie e leggere. ■ metalli non ferrosi	Toile très flexible pour utilisation sous pressions de travail moyennes et légères. ■ métaux non ferreux	Very flexible cloth for operations in medium-light duty applications. ■ non-ferrous metals
C-X	Tela con ottima resistenza meccanica. ■ ghise, metalli non ferrosi	Toile avec une très bonne résistance mécanique. ■ fonte, métaux non ferreux	Cloth with very high durability. ■ cast iron, non-ferrous metals
C-H	Tela in poliestere, resistente all'acqua. Elevata resistenza meccanica. ■ ghise	Toile en polyester, résistant à l'eau. Résistance mécanique élevée. ■ fontes	Polyester cloth, water resistant, high durability. ■ cast iron
C-W CW-W	Tela impermeabile con buona resistenza meccanica. □ ghise, metalli non ferrosi	Toile imperméable avec une bonne résistance mécanique. □ fontes, métaux non ferreux	Waterproof cloth with good durability. □ cast iron, non-ferrous metals

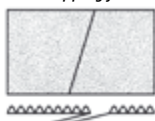
■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications □ Possibile utilizzo / Utilisations possibles / Possible use

Prodotti Produits Products	Forma Forme Shape	Grane Grains Grits																Abrasivo Abrasif Abrasive	Struttura Structure Structure	Adesivo Adhesif Adhesive	Supporto Support Backing		Flessibilità Flexibilité Flexibility			
		24	36	40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	280	320	360	400				C	CL	RR	PL	WP	LO
C-J																						J				
CX-F																						J				
C-X																						X				
C-H																						H				
C-W																						W				
CW-W																						W				

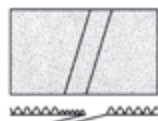
Dimensioni disponibili su richiesta. / Dimensions disponibles sur demand. / Dimensions are available on request.

Giunzione / Jonction / Joint

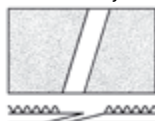
N = Normale a sovrapposizione
N = Normal à recouvrement
N = Normal overlapping joint



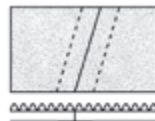
NS=A sovrapposizione con abrasivo smussato
NS=A recouvrement meulé
NS=Overlapping skived joint



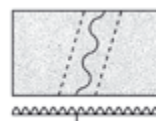
TS = A sovrapposizione con smussatura marcata
TS = A recouvrement meulage marqué
TS = Overlapping double skived joint



TT = Testa a testa con coprigiunto
TT = Bord à bord avec couvre joint
TT = Butt joint with tape



ZZ = Zig-zag con coprigiunto
ZZ = Zig-zag avec couvre joint
ZZ = Finger joint with tape



LEGENDA LEGENDE LEGEND

C Carburo di silicio / Carbone de silicium / Silicon carbide

CL Chiusa / Fermée / Closed

PL Poliestere / Polyester / Polyester

LO Bassa / Bas / Low

RR Resine / Résines / Resins

WP Impermeabile / Imperméable / Waterproof

NO Normale / Normale / Normal

HI Elevata / Elevée / High

MANICOTTI CILINDRICI STANDARD DI TELA

ANNEAUX CYLINDRIQUES STANDARD EN TOILE

STANDARD CLOTH SLEEVES



MN-SAITEX

1A-X	Tela ad elevata resistenza meccanica per utilizzo con pressioni di lavoro medio-elevate. ■ acciai al carbonio □ acciai legati, metalli non ferrosi	Toile avec une résistance mécanique élevée pour utilisation sous pressions de travail moyenne-élevée. ■ aciers au carbone □ aciers alliés, métaux non ferreux	Very durable cloth for operations in medium-heavy duty applications. ■ carbon steels □ alloy steels, non-ferrous metals
Z-H	Tela in poliestere, resistente all'acqua. Elevata resistenza meccanica. ■ acciai al carbonio, acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi □ ghise	Toile en polyester, résistant à l'eau. Résistance mécanique élevée. ■ aciers au carbone, aciers alliés, aciers inoxydables, métaux non ferreux □ fontes	Polyester cloth, water resistant, high durability. ■ carbon steels, alloy steels, stainless steels, non-ferrous metals □ cast iron
5Z-H	Tela in poliestere, resistente all'acqua. Elevata resistenza meccanica. Basso intasamento. ■ acciai al carbonio, acciai inossidabili, metalli non ferrosi	Toile en polyester, résistant à l'eau. Résistance mécanique élevée. Faible encrassement. ■ aciers au carbone, aciers inoxydables, métaux non ferreux	Polyester cloth, water resistant, high durability. Low clogging. ■ carbon steels, stainless steels, non-ferrous metals
ZO-H	Tela in poliestere, resistente all'acqua. Elevata resistenza meccanica. Basso intasamento. ■ metalli non ferrosi e loro leghe	Toile en polyester, résistant à l'eau. Résistance mécanique élevée. Faible encrassement. ■ métaux non ferreux et leurs alliages	Polyester cloth, water resistant, high durability. Low clogging. ■ non-ferrous metals and their alloys

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications □ Possibile utilizzo / Utilisations possibles / Possible use

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Grane Grains Grits									Abrasive Abrasif Abrasive			Struttura Structure Structure			Adesivo Adhésif Adhesive	Supporto Support Backing		Flessibilità Flexibilité Flexibility	
		24	36	40	50	60	80	100	120	150	A	Z	EO	OP	CL	RR	PL	WR	LO	NO	
1A-X	45 x 30			•	•	•	•				•			•	•	X				•	
	60 x 30		•	•	•	•	•				•			•	•	X				•	
	60 x 50		•	•		•	•				•			•	•	X				•	
	90 x 35					•	•				•			•	•	X				•	
	100 x 60			•		•	•	•	•	•	•			•	•	X				•	
	140 x 35	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•	X			•	
	200 x 50			•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•	X			•	
Z-H	45 x 30		•	•	•	•	•					•		•	•	H	•	•	•		
	60 x 30		•	•	•	•	•					•		•	•	H	•	•	•		
	60 x 50		•	•	•	•	•					•		•	•	H	•	•	•		
	90 x 35			•		•	•					•		•	•	H	•	•	•		
	100 x 60			•	•	•	•					•		•	•	H	•	•	•		
	200 x 50		•	•	•	•	•					•		•	•	H	•	•	•		
5Z-H	140 x 35	•	•	•	•	•	•					•		•	•	H	•	•	•		
ZO-H	140 x 35	•										•			•	H	•	•	•		

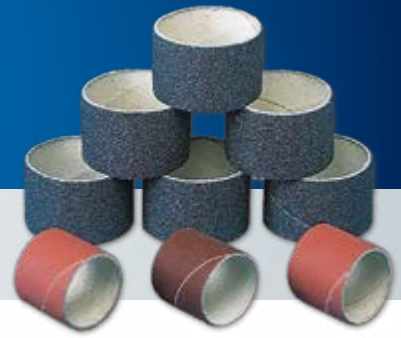
LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide	EO Spaziata / Espacée / Extra open	RR Resine / Résines / Resins	LO Bassa / Bas / Low
Z Zirconio / Zirconium / Zirconia	OP Aperta / Ouverte / Open	PL Poliestere / Polyester / Polyester	NO Normale / Normale / Normal
CL Chiusa / Fermée / Closed	WR Resistente all'acqua / Résistant à l'eau / Water resistant		

MANICOTTI CILINDRICI RINFORZATI DI TELA

ANNEAUX CYLINDRIQUES RENFORCES EN TOILE

INTERLINED CLOTH SLEEVES



MR-SAITEX

2A-X

Tela ad elevata resistenza meccanica.
Basso surriscaldamento.
■ acciai al carbonio, acciai legati
□ metalli non ferrosi

Toile avec une résistance mécanique élevée.
Faible sur-échauffement.
■ aciers au carbone, aciers alliés
□ métaux non ferreux

Very durable cloth. Low clogging.
■ carbon steels, alloy steels
□ non-ferrous metals

3A-X

Tela ad elevata resistenza meccanica. Filled.
Basso surriscaldamento.
■ acciai inossidabili, acciai legati
□ metalli non ferrosi

Toile avec une résistance mécanique élevée. Lubrifié.
Faible sur-échauffement.
■ aciers inoxydables, aciers alliés
□ métaux non ferreux

Very durable cloth. Filled, that help reduce heat generation. Low overheating.
■ stainless steels, alloy steels
□ non-ferrous metals

Z-X

Tela con ottima resistenza meccanica.
■ acciai al carbonio, acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi
□ ghise

Toile avec une très bonne résistance mécanique.
■ aciers au carbone, aciers alliés, aciers inoxydables, métaux non ferreux
□ fontes

Cloth with excellent durability.
■ carbon steels, alloy steels, stainless steels, non ferrous metals
□ cast iron

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications □ Possibile utilizzo / Utilisations possibles / Possible use

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Grane Grains Grits						Abrasivo Abrasif Abrasive		Struttura Structure Structure	Adesivo Adhesif Adhesive		Supporto Support Backing	Flessibilità Flexibilité Flexibility
		40	50	60	80	100	120	A	Z		CL	RR		
2A-X	30 x 30	•	•	•	•		•		•	•			X	•
	10 x 20					•	•		•	•	•	•	X	•
3A-X	15 x 30		•	•	•		•		•	•	•	•	X	•
	22 x 20		•	•	•		•		•	•	•	•	X	•
	30 x 20	•		•	•		•		•	•	•	•	X	•
	30 x 30	•	•	•	•		•		•	•	•	•	X	•
	45 x 30	•	•	•	•		•		•	•	•	•	X	•
Z-X	10 x 10				•			•	•	•			X	•
	10 x 20				•			•	•	•			X	•
	15 x 30		•	•	•			•	•	•			X	•
	22 x 20		•	•	•			•	•	•			X	•
	30 x 20	•	•	•	•			•	•	•			X	•
	30 x 30	•	•	•	•			•	•	•			X	•
	45 x 30	•	•	•	•			•	•	•			X	•



LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

CL Chiusa / Fermée / Closed

RR Resine / Résines / Resins

NO Normale / Normale / Normal

Z Zirconio / Zirconium / Zirconia

F Filled / Lubrifié / Filled

Mole abrasive
Meules abrasives
Abrasive wheels



MOLE ABRASIVE MEULES ABRASIVES ABRASIVE WHEELS

Le mole abrasive SAIT sono prodotte in una vasta gamma di tipi:

Les meules abrasives SAIT sont fabriquées dans une large gamme:

SAIT abrasive wheels are manufactured in a wide range of different types:

AGGLOMERANTI / AGGLOMERANTS / BONDINGS

BF = agglomerante resinoido rinforzato

BF = agglomérant résinoïde renforcé

BF = resinoid reinforced bonding

ABRASIVI / ABRASIFS / ABRASIVES

A = corindone artificiale

Z = zirconio

C = carburo di silicio

S = corindone artificiale ceramico

A = corindon artificiel

Z = zirconium

C = carbure de silicium

S = corindon artificiel céramique

A = aluminium oxide

Z = zirconia

C = silicon carbide

S = ceramic aluminium oxide

CARATTERISTICHE / CARACTERISTIQUES / CHARACTERISTICS

La combinazione di forma, dimensione e specifica (abrasivo, dimensioni dei granuli, durezza, struttura ed agglomerante) di ogni mola SAIT è la più adatta ad ottenere un alto rendimento tecnico-economico nelle operazioni a cui è destinata.

La combinaison de forme, dimensions et spécification (abrasif, dimensions des grains, dureté, structure et agglomérant) de chaque meule SAIT est la mieux adaptée pour obtenir un haut rendement technico-économique pour les opérations auxquelles elle est destinée.

The combination of shape, size and specification (abrasive, grit size, hardness, structure and bonding) of every SAIT wheel is the most suitable to obtain the highest out-put as the most economic utilisation of the wheel for the specific operation for which is recommended.

SCelta DELLA MOLA ABRASIVA / CHOIX DES MEULES / CHOICE OF THE WHEEL

La scelta della mola abrasiva più idonea a compiere una determinata operazione è molto importante per ottenere il migliore risultato di lavoro.

Le principali indicazioni sono contenute in questo programma di produzione.

L'Organizzazione Tecnico-Commerciale SAIT è a completa disposizione degli utilizzatori per ulteriori suggerimenti ed informazioni circa la scelta del prodotto più idoneo all'applicazione, fra i numerosi tipi di mole abrasive disponibili.

Le choix de la meule parfaitement adaptée pour effectuer un travail déterminé est particulièrement important afin d'obtenir le meilleur résultat possible.

Les principales indications techniques sont contenues dans ce document. Nos technico-commerciaux SAIT sont à votre disposition pour vous conseiller et vous aider à trouver le produit le plus adapté à vos besoins et à vos attentes parmi notre large choix d'abrasifs agglomérés.

The choice of the most suitable abrasive wheel for a specific operation is very important in order to obtain the best possible result. Suitable guidelines are contained in this production program.

SAIT Commercial Organization will be at the complete disposal of any user to recommend the most suitable specification, among the many available types.

MOLE ABRASIVE MEULES ABRASIVES ABRASIVE WHEELS

MISURE DI SICUREZZA / MESURES DE SECURITE / SAFETY STANDARDS

Le mole abrasive SAIT sono fabbricate e controllate severamente per garantire la sicurezza degli operatori in corrette condizioni di impiego. Le macchine utilizzatrici devono essere di potenza e velocità adeguate e in condizioni di buona efficienza.

Les meules abrasives SAIT suivent un processus de fabrication strict et sont scrupuleusement contrôlées afin de garantir une sécurité optimale aux utilisateurs dans des conditions correctes d'utilisation. Les meules SAIT doivent être utilisées sur des machines respectant la vitesse et la puissance indiquées sur l'étiquette de la meule et en parfait état de fonctionnement.

SAIT abrasive wheels are manufactured and tested in order to guarantee the maximum safety for the operation. The efficiency of the machine as well as the suitable power and working speed must be observed.

LE NORME DI SICUREZZA PRESCRIVONO: / LES NORMES DE SECURITE PRESCRIVENT: / SAFETY STANDARDS PRESCRIBE:

- di non superare, per nessuna ragione, la velocità massima indicata per ogni tipo di mola;
- di non impiegare la mola da taglio per operazioni di sbavatura;
- l'immagazzinamento corretto delle mole abrasive in locali con temperatura compresa tra i 15°C e i 30°C e umidità relativa tra 45% e 75%;
- il controllo della mola abrasiva prima dell'impiego per individuare eventuali lesioni dovute al trasporto o alla manipolazione;
- il montaggio accurato della mola abrasiva utilizzando flange regolamentari;
- di usare l'ideale cuffia di protezione di cui la macchina è dotata;
- di utilizzare gli aspiratori delle polveri;
- di non utilizzare le mole per macchine fisse su macchine portatili.

Le mole abrasive usate o montate impropriamente o danneggiate sono pericolose e possono causare seri danni agli operatori e alle persone che si trovano nelle vicinanze del posto di lavoro.

È indispensabile che i singoli operatori siano opportunamente protetti con occhiali, guanti e grembiuli contro eventuali proiezioni di materiali, nonché mascherine antipolvere e cuffie auricolari.

L'impiego delle mole abrasive può provocare un rumore pari o superiore a 85 dBA, pertanto l'operatore deve essere protetto con cuffie auricolari o altre protezioni individuali adeguate.

L'inosservanza di questa norma, può comportare rischi di menomazione delle funzioni uditive.

- le respect de l'indication de la vitesse maximale d'utilisation;
- de ne jamais employer une meule de tronçonnage pour une opération d'ébarbage;
- le stockage des meules abrasives doit se faire dans des lieux où la température est comprise entre 15°C et 30°C et le taux d'humidité compris entre 45% et 75%;
- de contrôler les meules abrasives avant toute utilisation afin de détecter d'éventuels dommages liés au transport ou à la manipulation;
- le montage soigné de la meule abrasive avec des flasques adaptées;
- l'utilisation obligatoire de carters de protection;
- l'emploi d'aspirateurs de poussières;
- de ne jamais utiliser des meules préconisées pour machines fixes sur des machines portatives.

Les meules abrasives détériorées, utilisées ou montées de façon inappropriées peuvent provoquer de sérieux dommages physiques et/ou matériels aux utilisateurs et/ou aux personnes se trouvant aux environs du poste de travail. Il est indispensable que les utilisateurs soient correctement protégés par des lunettes, des gants et des tabliers contre d'éventuelles projections de matériaux ainsi que par des masques contre la poussière et des casques antibruit.

L'emploi des meules abrasives peut provoquer un bruit égal ou supérieur à 85 dBA, l'utilisateur doit donc être protégé par un casque antibruit ou toutes autres protections individuelles appropriées.

Le non respect de cette consigne peut entraîner un risque de diminution des fonctions auditives.

- not to exceed, for any reason, the maximum speed indicated for every type of wheel;
- not to use cutting wheels for grinding operations;
- a correct storage of the wheel in rooms with temperatures between 15°C and 30°C and relative humidity between 45% and 75%;
- to check the wheel before mounting it, to detect possible damages caused by handling and transport;
- a correct mounting of the wheel using suitable flanges;
- the use of the prescribed guards;
- the use of dust exhausters;
- not to use the wheels prescribed for fixed machines with portable machines.

Abrasive wheels, improperly stored, used, mounted or damaged, are dangerous and can cause serious injuries to any person in the surroundings.

Equipment, guards as well as the appropriate personal protective equipment must be used and worn, ensuring that every operative as well as other in the vicinity are suitably protected against the possibility of operational debris, sparks, heat, dust, noise and vibration.

The use of these tools can create a noise level equal to or above 85 Decibels (DBA) which may result in loss of hearing. Every operative must therefore wear suitable hearing protections.



MOLE ABRASIVE MEULES ABRASIVES ABRASIVE WHEELS

CERTIFICAZIONE ISO 9001 / CERTIFICATION ISO 9001 / CERTIFICATE ISO 9001

La SAIT ha ottenuto la Certificazione ISO 9001 per il proprio sistema qualità relativo alla produzione di abrasivi rigidi e flessibili; per il cliente questo significa avere la garanzia che tutto il ciclo produttivo, dalla progettazione all'ingresso delle materie prime fino alla spedizione dei prodotti, segue regole e metodologie chiare e sempre volte al miglioramento del servizio offerto.

SAIT a obtenu la Certification ISO 9001 pour son Système Qualité pour la production des meules abrasives et d'abrasifs appliqués. Nous garantissons, ainsi, à nos client que durant l'ensemble du processus de production: du développement du produit jusqu'à la livraison, en passant par la fabrication, des règles, des méthodes claires et des contrôles rigoureux ont été mis en place afin de fournir le produit le mieux adapté à vos attentes. Le tout dans un processus d'amélioration continue du service rendu.

SAIT has obtained the Certificate ISO 9001 for its own quality system, concerning the production of bonded and coated abrasives; for the customer this means to have the security that all the production cycle, from the development to the delivery of the products, follows rules and precise methods, in order to always improve the offered service.

OSA - Organizzazione per la Sicurezza degli Abrasivi / OSA - Organisation pour la Sécurité des Abrasifs / OSA - Organization for the Safety of Abrasives

Dal momento in cui l'OSA è stata fondata, la Sait è membro di questa importante organizzazione nell'ambito della sicurezza degli abrasivi.

Depuis que l'OSA a été fondée, SAIT est membre de cette importante organisation pour la sécurité des abrasifs.

Since OSA has been established, Sait is member of this important organization in the context of the safety of abrasives.



COME LEGGERE L'ETICHETTA DELLA MOLA ABRASIVA COMMENT LIRE L'ETIQUETTE DE LA MEULE ABRASIVE HOW TO READ THE LABEL OF THE WHEEL

Protezioni individuali obbligatorie di sicurezza.
Equipements obligatoires de protection individuelle.
Mandatory personal protective equipment.

Raccomandazioni di utilizzo.
Recommandation d'utilisation.
Warnings.

Organizzazione per la Sicurezza degli Abrasivi.
Organisation de Sécurité des Abrasifs.
Organization for the Safety of Abrasives.

Tipo di prodotto.
Type de produit.
Type of product.

Tipo di abrasivo:
A = Corindone
C = Carburio di silicio
Z = Zirconio
S = Corindone ceramico
Type d'abrasif:
A = Corindon
C = Carburé de silicium
Z = Zirconium
S = Corindon céramique
Abrasive:
A = Aluminium oxide
C = Silicon carbide
Z = Zirconia
S = Ceramic aluminium oxide

Contenuto in ferro + cloro + zolfo < 0,1% (certificato disponibile).
Contenu de fer + chlore + soufre < 0,1% (certificat sur demande).
Content of iron + chlorine + sulphur < 0,1% (certificate available).

Dimensione granulometrica media.
Dimension granulométrique moyenne.
Average grit size.

Dimensioni (diametro/spessore/foro).
Dimensions (diamètre/épaisseur/alésage).
Dimensions (diameter/thickness/bore).

Durezza.
Dureté.
Hardness.

Agglomerante resinoido rinforzato.
Agglomérant résinoïde renforcé.
Resinoid reinforced bonding.

Scadenza: anno/mese
Date de péremption: année/mois
Expiry date (year/month).

Banda identificazione velocità massima di utilizzo.
Bande d'identification de la vitesse maximum d'utilisation.
Identification stripe stating maximum safe speed.

Velocità massima di utilizzo: (giri/min e m/s).
Vitesse maximum d'utilisation (tours/min et m/s).
Maximum safe speed of use: rpm and m/s.

Applicazione principale.
Préconisation principale.
Main application.

Conformità norme europee.
Conformité aux normes européennes.
Conforming to European standards.

Velocità massima di utilizzo: (giri/min e m/s).
Vitesse maximum d'utilisation (tours/min et m/s).
Maximum safe speed of use: rpm and m/s.

Applicazione principale.
Préconisation principale.
Main application.

Conformità norme europee.
Conformité aux normes européennes.
Conforming to European standards.

Scadenza: anno/mese
Date de péremption: année/mois
Expiry date (year/month).

VALIDITÀ - VEDERE BOCCOLA
VALIDITE - VOIR BAGUE
VALIDITY - SEE BUSHING

CODICI COLORE CODES DES COULEURS COLOUR CODES



METALLO
METAL
METAL



INOX
INOX
INOX



TOP Ceramic



ALLUMINIO
ALUMINIUM
ALUMINIUM



ZIRCONIO
ZIRCONIUM
ZIRCONIA



PIETRA, MARMO
PIERRE, MARBRE
STONE, MARBLE



TRONCATORI
TRONÇONNEUSE
CUT-OFF WHEELS

MOLE PER SBAVATURA con macchine portatili

MEULES D'EBARBAGE avec machines portatives





GRINDING WHEELS for portable machines



SAIT-DS  Tipo / Type / Type 27

- | | | |
|--|--|--|
| <p>A 24 R</p> <p>Impiego universale per lavori pesanti. Buona velocità di asportazione. Lunga durata.</p> <p>■ acciai normali, ghise normali, saldature</p> | <p><i>Emploi universel pour travaux durs. Bonne vitesse d'enlèvement de matière. Longue durée.</i></p> <p>■ aciers normaux, fontes normales, soudure</p> | <p>General purpose for heavy duty applications. Good stock removal. Long life.</p> <p>■ normal steels, normal cast iron, welds</p> |
| <p>A 24 N</p> <p>Impiego universale per lavorazioni dove è richiesta una velocità di asportazione elevata. Mola senza aggiunta di composti di ferro e zolfo.</p> <p>■ acciai normali, ghise normali, saldature</p> | <p><i>Emploi universel pour travaux demandant une vitesse d'enlèvement de matière élevée. Meule produite sans additifs à base de fer et de soufre.</i></p> <p>■ aciers normaux, fontes normales, soudure</p> | <p>General purpose for high stock removal. Wheel produced without addition of iron and sulphur compounds.</p> <p>■ normal steels, normal cast iron, welds</p> |
| <p>A 30 N</p> <p>Impiego universale per lavorazioni dove è richiesta una velocità di asportazione molto elevata. Mola senza aggiunta di composti di ferro e zolfo.</p> <p>■ acciai normali, ghise normali, saldature</p> | <p><i>Emploi universel pour travaux demandant une vitesse d'enlèvement de matière très élevée. Meule produite sans additifs à base de fer et de soufre.</i></p> <p>■ aciers normaux, fontes normales, soudure</p> | <p>General purpose for very high stock removal. Wheel produced without addition of iron and sulphur compounds.</p> <p>■ normal steels, normal cast iron, welds</p> |
| <p>A 36 N</p> <p>Impiego specialistico per lavorazioni dove è richiesta una velocità di asportazione molto elevata e ove si richieda una molatura fredda. Mola senza aggiunta di composti di ferro e zolfo.</p> <p>■ acciai inossidabili, acciai legati</p> | <p><i>Emploi spécialisé pour travaux demandant une grande vitesse d'enlèvement de matière et un meulage froid. Meule produite sans additifs à base de fer et de soufre.</i></p> <p>■ aciers inoxydables, aciers alliés</p> | <p>Special purpose for very high stock removal and cool grinding. Wheel produced without addition of iron and sulphur compounds.</p> <p>■ stainless steels, alloy steels</p> |

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Diametro Diamètre Diameter mm	Spessore Epaisseur Thickness mm			Foro Alésage Bore mm		Macchine portatili Machines portatives Portable machines	Max 1/min Tours minute Max 1/min	Abrasivo Abrasive Abrasif
		6,0	6,5	7,0	16	22,23			
A 24 R	115	•						80 m/s	A
	125	•							
	180			•					
	230			•					
A 24 N	100	•			•			80 m/s	A
	115	•				•			
	125	•				•			
	150		•			•			
	180			•		•			
A 30 N	115	•						80 m/s	A
	125	•							
	180			•					
	230			•					
A 36 N	115	•						80 m/s	A
	125	•							
	180			•					
	230			•					

LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

MOLE PER SBAVATURA con macchine portatili

MEULES D'EBARBAGE avec machines portatives

GRINDING WHEELS for portable machines



SAIT-DS  Tipo / Type / Type 27

Z 30 S


Impiego specialistico in presenza di elevate pressioni di lavoro. Durata estremamente elevata. Buona velocità di asportazione.
■ ghise, acciai, acciai inossidabili

Emploi spécialisé pour pressions de meulage élevées. Durée extrêmement élevée. Bonne vitesse d'enlèvement de matière.
■ fontes, aciers, aciers inoxydables

Special purpose for high grinding pressures. Extremely long life. Good stock removal.
■ cast iron, steels, stainless steels

Z 30 R


Impiego specialistico in presenza di elevate pressioni di lavoro. Lunga durata. Buona velocità di asportazione.
■ ghise, acciai, acciai inossidabili

Emploi spécialisé pour pressions de meulage élevées. Longue durée. Bonne vitesse d'enlèvement de matière.
■ fontes, aciers, aciers inoxydables

Special purpose for high grinding pressures. Long life. Good stock removal.
■ cast iron, steels, stainless steels

Z 30 N


Impiego specialistico in presenza di elevate pressioni di lavoro. Rendimento elevato. Velocità di asportazione elevata.
■ ghise, acciai, acciai inossidabili

Emploi spécialisé pour pressions de meulage élevées. Haute performance. Vitesse d'enlèvement de matière élevée.
■ fontes, aciers, aciers inoxydables

Special purpose for high grinding pressures. High performance. High stock removal.
■ cast iron, steels, stainless steels

ZZ 24 P


Impiego specialistico in presenza di elevate pressioni di lavoro. Mola a struttura granulometrica differenziata per elevata asportazione. Rendimento elevato.
■ ghise, acciai, acciai inossidabili

Emploi spécialisé pour pressions de meulage élevées. Meule à structure granulométrique différenciée pour enlèvement de matière élevée. Haute performance.
■ fontes, aciers, aciers inoxydables

Special purpose for high grinding pressures. Wheel with special abrasive structure for high stock removal. High performance.
■ cast iron, steels, stainless steels



ZZ 24 N


Impiego specialistico in presenza di elevate pressioni di lavoro. Mola a struttura granulometrica differenziata per asportazione molto elevata.
■ ghise, acciai, acciai inossidabili

Emploi spécialisé pour pressions de meulage élevées. Meule à structure granulométrique différenciée pour enlèvement de matière très élevée.
■ fontes, aciers, aciers inoxydables

Special purpose for high grinding pressures. Wheel with special abrasive structure for very high stock removal.
■ cast iron, steels, stainless steels

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Diametro Diamètre Diameter mm	Spessore Epaisseur Thickness mm		Foro Alésage Bore mm	Macchine portatili Machines portatives Portable machines 	Max 1/min Tours minute Max 1/min	Abrasivo Abrasive Abrasive 
		6,0	7,0				
Z 30 S	230		•	•	•	6.600	•
	115	•		•	•	13.300	•
Z 30 R	125	•		•	•	12.200	•
	150		•	•	•	10.200	•
	180		•	•	•	8.500	•
	230		•	•	•	6.600	•
Z 30 N	230		•	•	•	6.600	•
ZZ 24 P	180		•	•	•	8.500	•
	230		•	•	•	6.600	•
ZZ 24 N	180		•	•	•	8.500	•
	230		•	•	•	6.600	•

LEGENDA LEGENDE LEGEND

 Zirconio / Zirconium / Zirconia

MOLE PER SBAVATURA con macchine portatili

MEULES D'EBARBAGE avec machines portatives

GRINDING WHEELS for portable machines



SAIT-DS  Tipo / Type / Type 27

AZ 24 T

High Performance

Impiego specialistico per lavori pesanti. Buona velocità di asportazione. Lunga durata.
■ ghise, acciai, acciai inossidabili, saldature

Emploi spécialisé pour travaux durs. Bonne vitesse d'enlèvement. Longue durée.
■ fontes, aciers, aciers inoxydables, soudures

Special purpose for heavy duty applications. Good stock removal. Long life.
■ cast iron, steels, stainless steels, welds

AZ 24 S

High Performance

Impiego specialistico per lavori pesanti. Velocità di asportazione elevata. Buona durata.
■ ghise, acciai, acciai inossidabili, saldature

Emploi spécialisé pour travaux durs. Vitesse d'enlèvement de matière élevée. Bonne durée.
■ fontes, aciers, aciers inoxydables, soudures

Special purpose for heavy duty applications. High stock removal. Good life.
■ cast iron, steels, stainless steels, welds

AZ 24 Q


High Performance

Impiego specialistico per lavori pesanti. Velocità di asportazione molto elevata. Buona durata.
■ ghise, acciai, saldature, ghise con inclusioni sabbiose

Emploi spécialisé pour travaux durs. Vitesse d'enlèvement de matière très élevée. Bonne durée.
■ fontes, aciers, soudures, fontes à surface sableuse

Special purpose for heavy duty applications. Very high stock removal. Good life.
■ cast iron, steels, welds, cast iron with sandy surfaces

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Diametro Diamètre Diameter mm	Spessore Épaisseur Thickness mm	Foro Alésage Bore mm	Macchine portatili Machines portatives Portable machines	Max 1/min Tours minute Max 1/min	Abrasivo Abrusif Abrasive
		7,0	22,23		80 m/s	AZ
AZ 24 T	180 230	• •	• •	• •	8.500 6.600	• •
AZ 24 S	180 230	• •	• •	• •	8.500 6.600	• •
AZ 24 Q	180 230	• •	• •	• •	8.500 6.600	• •



LEGENDA LEGENDE LEGEND

AZ Corindone + Zirconio / Corindon + Zirconium / Aluminium oxide + Zirconia

MOLE PER SBAVATURA con macchine portatili

MEULES D'EBARBAGE avec machines portatives

GRINDING WHEELS for portable machines



SAIT-DS  Tipo / Type / Type 27

XA 24 Q

Impiego specialistico per i settori **nucleare, alimentare e chimico**, esente da composti di ferro, cloro e zolfo (Fe + Cl + S < 0,1%). Certificato disponibile. Velocità di asportazione elevata.
 ■ acciaio inox ad alta resistenza, acciai inossidabili, acciai legati

Emploi spécialisé pour les secteurs **nucléaires, alimentaires et chimiques**, exempt d'additifs à base de fer, chlore et de soufre (Fe + Cl + S < 0,1%). Certificat sur demande. Vitesse d'enlèvement de matière élevée.
 ■ acier inox à haute résistance, aciers inoxydables, aciers alliés

Special purpose for **nuclear, food and chemical** processing plants, free from iron, chlorine and sulphur compounds (Fe + Cl + S < 0,1 %). Certificate available. High stock removal.
 ■ high tensile stainless steel, stainless steels, alloy steels

A 46 N

Impiego specialistico per materiali impananti.
 ■ alluminio, metalli non ferrosi

Emploi spécialisé pour matières provoquant l'encrassement.
 ■ aluminium, métaux non ferreux

Special purpose for clogging materials.
 ■ aluminium, non-ferrous metals

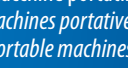
C 24 N

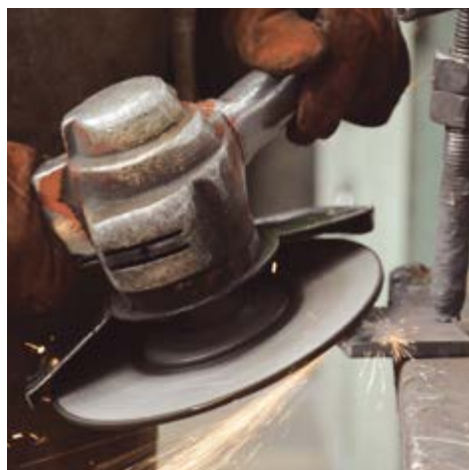
Impiego specialistico su materiali molto duri. Velocità di asportazione elevata. Buona durata.
 ■ ghise molto dure, ghise con inclusioni sabbiose

Emploi spécialisé pour matériaux très durs. Vitesse d'enlèvement de matière élevée. Bonne durée.
 ■ fontes très dures, fontes à surface sableuse

Special purpose for very hard materials. High stock removal. Good life.
 ■ very hard cast iron, cast iron with sandy surfaces

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Diametro Diamètre Diameter mm	Spessore Épaisseur Thickness mm				Foro Alésage Bore mm	Macchine portatili Machines portatives Portable machines 	Max 1/min Tours minute Max 1/min 80 m/s	Abrasivo Abrasive Abrasive	
		6,0	6,5	7,0	8,0				A	C
XA 24 Q	115	•				•	•	•		
	125	•				•	•	•		
	180			•		•	•	•		
	230			•		•	•	•		
A 46 N	115			•		•	•	•		
	125			•		•	•	•		
	180			•		•	•	•		
	230			•		•	•	•		
C 24 N	115	•				•	•		•	
	125	•				•	•		•	
	180			•	•	•	•		•	
	230			•		•	•		•	



LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

C Carbuo di silicio / Carbure de silicium / Silicon carbide

MOLE PER TAGLIO con macchine portatili

MEULES DE TRONÇONNAGE avec machines portatives

CUTTING WHEELS for portable machines









































SAIT-DT  Tipo / Type / Type 42

SAIT-TM  Tipo / Type / Type 41

- A 24 R** | Impiego universale in condizioni di lavoro pesanti. Buona velocità di taglio. Lunga durata.
■ acciai, ghise normali, metalli non ferrosi
- Emploi universel en conditions de travail dures. Bonne vitesse de coupe. Longue durée.*
■ aciers, fontes normales, métaux non ferreux
- General purpose for heavy duty applications. Good cutting speed. Long life.*
■ steels, normal cast iron, non-ferrous metals
-
- A 24 N** | Impiego specialistico per metalli difficili da tagliare. Mola senza aggiunta di composti di ferro e zolfo. Taglio veloce e freddo.
■ acciai inossidabili, acciai legati, ghise dure, metalli non ferrosi duri
- Emploi spécialisé pour métaux difficiles à couper. Meule produite sans additifs à base de fer et de soufre. Coupe rapide et froide.*
■ aciers inoxydables, aciers alliés, fontes dures, métaux non ferreux durs
- Special purpose for metals tough to be cut. Wheel produced without addition of iron and sulphur compounds. Cool and fast cut.*
■ stainless steels, alloy steels, hard cast iron, hard non-ferrous metals
-
- A 30 S** | Impiego specialistico. Mola prodotta senza addizioni di composti di ferro e zolfo. Taglio veloce e freddo. Lunga durata.
■ acciai inossidabili, acciai, acciai legati, metalli non ferrosi
- Emploi spécialisé. Meule produite sans additifs à base de fer et de soufre. Coupe rapide et froide. Longue durée.*
■ aciers inoxydables, aciers, aciers alliés, métaux non ferreux
- Special purpose. Wheel produced without addition of iron and sulphur compounds. Cool and fast cut. Long life.*
■ stainless steels, steels, alloy steels, non-ferrous metals
-
- A 30 T** | Impiego specialistico. Taglio veloce. Finitura accurata. Lunga durata.
■ acciai inossidabili, acciai, acciai legati, metalli non ferrosi
- Emploi spécialisé. Coupe rapide. Finition soignée. Longue durée.*
■ aciers inoxydables, aciers, aciers alliés, métaux non ferreux
- Special purpose. Fast cut. Accurate finish. Long life.*
■ stainless steels, steels, alloy steels, non-ferrous metals

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Diametro Diamètre Diameter mm	Spessore Épaisseur Thickness mm								Foro Alésage Bore mm				Macchine portatili Machines portatives Portable machines		Max 1/min Tours minute Max 1/min	Abrasivo Abrusif Abrasive
		2,0	2,5	2,6	3,2	3,4	3,5	3,8	4,0	16	20	22,23	25,4				
A 24 R	100				•					•						80 m/s	A
	115		•		•							•				15.300	•
	125		•		•							•				13.300	•
	150				•							•				12.200	•
	180		•		•				•			•				10.200	•
	230			•	•				•			•				8.500	•
	300*										•	•	•			6.600	•
	350*												•			5.100	•
A 24 N	115				•							•				4.400	•
	125				•							•				13.300	•
	180				•							•				12.200	•
	230			•	•							•				8.500	•
A 30 S	115		•		•							•				6.600	•
	125		•		•							•				13.300	•
	150	•										•				12.200	•
	180	•	•									•				10.200	•
	230	•	•		•							•				8.500	•
A 30 T	230	•										•				6.600	•

* SOLO per utilizzo con macchine fisse ad accostamento manuale del pezzo.
A utiliser **UNIQUEMENT** sur machines fixes avec approche manuelle de la pièce à usiner.
To be used **ONLY** on fixed machines with manually guided work-piece.

LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

MOLE PER TAGLIO con macchine portatili

MEULES DE TRONÇONNAGE avec machines portatives

CUTTING WHEELS for portable machines





SAIT-DT  Tipo / Type / Type 42

SAIT-TM  Tipo / Type / Type 41

- | | | | |
|-----------------------------------|--|--|---|
| XA 24 Q | <p>Impiego specialistico per i settori nucleare, alimentare e chimico, esente da composti di ferro, cloro e zolfo (Fe + Cl + S < 0,1%). Disponibilità di certificato. Elevata velocità di taglio.</p> <p>■ acciaio inox ad alta resistenza, acciai inossidabili, acciai legati</p> | <p>Emploi spécialisé pour les secteurs nucléaires, alimentaires et chimiques, exempt d'additifs à base de fer, chlore et de soufre (Fe + Cl + S < 0,1 %). Certificat sur demande. Vitesse de coupe élevée.</p> <p>■ acier inoxydable à haute résistance, aciers inoxydables, aciers alliés</p> | <p>Special purpose for nuclear, food and chemical processing plants, free from iron, chlorine and sulphur compounds (Fe + Cl + S < 0,1 %). Certificate available. High cutting speed.</p> <p>■ high tensile stainless steel, stainless steels, alloy steels</p> |
| A 46 S | <p>Impiego specialistico. Taglio veloce e freddo. Finitura molto accurata.</p> <p>■ acciai, acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi</p> | <p>Emploi spécialisé. Coupe rapide et froide. Finition très soignée.</p> <p>■ aciers, aciers alliés, aciers inoxydables, métaux non ferreux</p> | <p>Special purpose. Cool and fast cut. Very accurate finish.</p> <p>■ steels, alloy steels, stainless steels, non-ferrous metals</p> |
| A 46 T
<i>Long Life</i> | <p>Impiego specialistico. Lungua durata. Finitura accurata.</p> <p>■ acciai, acciai inossidabili, metalli non ferrosi</p> | <p>Emploi spécialisé. Longue durée. Finition soignée.</p> <p>■ aciers, aciers inoxydables, métaux non ferreux</p> | <p>Special purpose. Long life. Accurate finish.</p> <p>■ steels, stainless steels, non-ferrous metals</p> |
| XA 46 R | <p>Impiego specialistico per i settori nucleare, alimentare e chimico, esente da composti di ferro, cloro e zolfo (Fe + Cl + S < 0,1 %). Disponibilità di certificato. Taglio veloce e freddo.</p> <p>■ acciaio inox ad alta resistenza, acciai inossidabili, acciai legati</p> | <p>Emploi spécialisé pour les secteurs nucléaires, alimentaires et chimiques, exempt d'additifs à base de fer, chlore et de soufre (Fe + Cl + S < 0,1 %). Certificat sur demande. Coupe rapide et froide.</p> <p>■ acier inoxydable à haute résistance, aciers inoxydables, aciers alliés</p> | <p>Special purpose for nuclear, food and chemical processing plants, free from iron, chlorine and sulphur compounds (Fe + Cl + S < 0,1 %). Certificate available. Cool and fast cut.</p> <p>■ high tensile stainless steel, stainless steels, alloy steels</p> |
| A 46 N | <p>Impiego specialistico per materiali impananti.</p> <p>■ alluminio, metalli non ferrosi</p> | <p>Emploi spécialisé pour matières provoquant l'encrassement.</p> <p>■ aluminium, métaux non ferreux</p> | <p>Special purpose for clogging materials.</p> <p>■ aluminium, non-ferrous metals</p> |

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Diametro Diamètre Diameter mm	Spessore Épaisseur Thickness mm					Foro Alésage Bore mm	Macchine portatili Machines portatives Portable machines		Max 1/min Tours minute Max 1/min	Abrasivo Abrusif Abrasive
		1,8	1,9	2,0	2,5	3,2					
XA 24 Q	115					•	•	•		13.300	•
	125					•	•	•		12.200	•
	180					•	•	•		8.500	•
	230					•	•	•		6.600	•
A 46 S	180			•			•	•		8.500	•
	230			•			•	•		6.600	•
A 46 T	180			•			•	•		8.500	•
	230			•			•	•		6.600	•
XA 46 R	180 *	•					•	•		8.500	•
	230 *		•				•	•		6.600	•
A 46 N	115					•	•	•		13.300	•
	125					•	•	•		12.200	•
	180				•		•	•		8.500	•
	230				•		•	•		6.600	•

*Mola particolarmente sottile da usare solo con le apposite flange.
Meule très mince à utiliser uniquement avec ses flasques
Wheel particularly thin to be used only with the provided flanges

LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

MOLE PER TAGLIO con macchine portatili


MEULES DE TRONÇONNAGE avec machines portatives

CUTTING WHEELS for portable machines





SAIT-DT  Tipo / Type / Type 42

SAIT-TM  Tipo / Type / Type 41

C 24 R	Impiego universale. Buona velocità di taglio. Lunga durata. ■ ghise	Emploi universel. Bonne vitesse de coupe. Longue durée. ■ fontes	General purpose. Good cutting speed. Long life. ■ cast iron
Z 30 R 	Impiego specialistico per lavori pesanti. Buona velocità di taglio. Lunga durata. ■ acciai, acciai inossidabili, ghise	Emploi spécialisé pour travaux durs. Bonne vitesse de coupe. Longue durée. ■ aciers, aciers inoxydables, fontes	Special purpose for heavy duty applications. Good cutting speed. Long life. ■ steels, stainless steels, cast iron
AZ 24 T <i>High Performance</i>	Impiego specialistico per lavori pesanti. Buona velocità di taglio. Lunga durata. ■ acciai, ghise	Emploi spécialisé pour travaux durs. Bonne vitesse de coupe. Longue durée. ■ aciers, fontes	Special purpose for heavy duty applications. Good cutting speed. Long life. ■ steels, cast iron
AZ 24 Q <i>High Performance</i>	Impiego specialistico per lavori pesanti. Velocità di taglio elevata. Buona durata. ■ acciai, ghise	Emploi spécialisé pour travaux durs. Vitesse de coupe élevée. Bonne durée. ■ aciers, fontes	Special purpose for heavy duty applications. High cutting speed. Good life. ■ steels, cast iron
ZC 30 R	Impiego specialistico. Taglio facile e veloce. Lunga durata. Consigliata per l'impiego con smerigliatrici pneumatiche. ■ ghise grigie con incrostazioni di sabbia, ghise molto dure	Emploi spécialisé. Coupe facile et rapide. Longue durée. Emploi conseillé pour machines pneumatiques. ■ fontes grises avec incrustations de sable, fontes très dures	Special purpose. Easy and fast cut. Long life. Suggested use with pneumatic machines. ■ grey cast iron with sand rests, very hard cast iron

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Diametro Diamètre Diameter mm	Spessore Épaisseur Thickness mm					Foro Alésage Bore mm	Macchine portatili Machines portatives Portable machines	Max 1/min Tours minute Max 1/min	Abrasivo Abrasive Abrasive			
		2,5	3,0	3,2	3,4	4,6				22,23			AZ
C 24 R	115			•			•	•	80 m/s				•
	125	•		•			•	•	13.300				•
	180			•			•	•	12.200				•
	230	•		•			•	•	8.500				•
Z 30 R	115			•			•	•	6.600				•
	125			•			•	•	13.300		•		
	180			•			•	•	12.200		•		
	230				•	•	•	•	8.500		•		
AZ 24 T	230	•		•		•	•	6.600	•				
AZ 24 Q	230			•		•	•	6.600	•				
ZC 30 R	230		•				•	6.600				•	

LEGENDA LEGENDE LEGEND

AZ Corindone + Zirconio / Corindon + Zirconium / Aluminium oxide + Zirconia

Z Zirconio / Zirconium / Zirconia

ZC Zirconio + Carburo di silicio / Zirconium + Carbure de silicium / Zirconia + Silicon carbide

C Carburo di silicio / Carbure de silicium / Silicon carbide

MOLE PER TAGLIO con macchine portatili

MEULES DE TRONÇONNAGE avec machines portatives

CUTTING WHEELS for portable machines





SAIT-TM  Tipo / Type / Type 41

SPESSORE 1,6 mm.
EPAISSEUR 1,6 mm.
THICKNESS 1,6 mm.

<p>A 46 S</p>	<p>Impiego specialistico. Taglio veloce e freddo. Finitura molto accurata. ■ acciai, acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi</p>	<p>Emploi spécialisé. Coupe rapide et froide. Finition très soignée. ■ aciers, aciers alliés, aciers inoxydables, métaux non ferreux</p>	<p>Special purpose. Cool and fast cut. Very accurate finish. ■ steels, alloy steels, stainless steels, non-ferrous metals</p>
<p>A 46 T <i>Long Life</i></p>	<p>Impiego specialistico. Lunga durata. Finitura accurata. ■ acciai, acciai inossidabili, metalli non ferrosi</p>	<p>Emploi spécialisé. Longue durée. Finition soignée. ■ aciers, aciers inoxydables, métaux non ferreux</p>	<p>Special purpose. Long life. Accurate finish. ■ steels, stainless steels, non-ferrous metals</p>
<p>XA 46 R</p>	<p>Impiego specialistico per i settori nucleare, alimentare e chimico, esente da composti di ferro, cloro e zolfo (Fe + Cl + S < 0,1 %). Disponibilità di certificato. Taglio veloce e freddo ■ acciaio inox ad alta resistenza, acciai inossidabili, acciai legati</p>	<p>Emploi spécialisé pour les secteurs nucléaires, alimentaires et chimiques, exempt d'additifs à base de fer, chlore et de soufre (Fe + Cl + S < 0,1 %). Certificat sur demande. Coupe rapide et froide. ■ acier inoxydable à haute résistance, aciers inoxydables, aciers alliés</p>	<p>Special purpose for nuclear, food and chemical processing plants, free from chlorine and sulphur compounds (Fe + Cl + S < 0,1%). Certificate available. Cool and fast cut. ■ high tensile stainless steel, stainless steels, alloy steels</p>
<p>A 46 N</p>	<p>Impiego specialistico per materiali impananti. ■ alluminio, metalli non ferrosi</p>	<p>Emploi spécialisé pour matières provoquant l'encrassement. ■ aluminium, métaux non ferreux</p>	<p>Special purpose for clogging materials. ■ aluminium, non-ferrous metals</p>
<p>ZA 46 T <i>High Tech</i></p>	<p>Impiego specialistico per il taglio di sezioni importanti. Lunga durata. Massima performance con flex professionali. ■ acciai, acciai basso legati, acciai inossidabili</p>	<p>Emploi spécialisé pour le tronçonnage de sections importantes. Longue durée. Performances optimales avec machines de forte puissance. ■ aciers, aciers faiblement alliés, aciers inoxydables</p>	<p>Special purpose for cutting of difficult and resistant sections. Long life. Free cutting achieved with high performance grinders. ■ steels, mild steel, stainless steel</p>

■ **Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications**

Prodotti Produits Products	Diametro Diamètre Diameter mm	Spessore Épaisseur Thickness mm	Foro Alésage Bore mm	Macchine portatili Machines portatives Portable machines 	Max 1/min Tours minute Max 1/min	Abrasivo Abratif Abrasive	
		1,6	22,23		80 m/s	A	AZ
A 46 S	115	•	•	•	13.300	•	
	125	•	•	•	12.200	•	
	150	•	•	•	10.200	•	
A 46 T	115	•	•	•	13.300	•	
	125	•	•	•	12.200	•	
XA 46 R	115	•	•	•	13.300	•	
	125	•	•	•	12.200	•	
A 46 N	115	•	•	•	13.300	•	
	125	•	•	•	12.200	•	
ZA 46 T	115	•	•	•	13.300		•
	125	•	•	•	12.200		•

LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

AZ Corindone + Zirconio / Corindon + Zirconium / Aluminium oxide + Zirconia

MOLE PER TAGLIO con macchine portatili

MEULES DE TRONÇONNAGE avec machines portatives

CUTTING WHEELS for portable machines



SAIT-TM  Tipo / Type / Type 41

SPESSORE 0,8 - 1,0 mm.
EPAISSEUR 0,8 - 1,0 mm.
THICKNESS 0,8 - 1,0 mm.

A 60 S

Impiego specialistico. Esente da composti di ferro, cloro e zolfo (Fe + Cl + S < 0,1%). Disponibilità di certificato. Taglio molto veloce e freddo. Finitura molto accurata.
■ acciai, acciai inossidabili, acciai legati, metalli non ferrosi

Emploi spécialisé. Exempt d'additifs à base de fer, chlore et de soufre (Fe + Cl + S < 0,1%). Certificat sur demande. Coupe très rapide et froide. Finition très soignée.
■ aciers, aciers inoxydables, aciers alliés, métaux non ferreux

Special purpose. Free from iron, chlorine and sulphur compounds (Fe + Cl + S < 0,1%). Certificate available. Cool and very fast cut. Very accurate finish.
■ steels, stainless steels, alloy steels, non-ferrous metals

A 60 T Long Life

Impiego specialistico. Taglio freddo. Lunga durata.
■ acciai, metalli non ferrosi, acciai inossidabili

Emploi spécialisé. Coupe rapide. Longue durée.
■ aciers, métaux non ferreux, aciers inoxydables

Special purpose. Cool cut. Long life.
■ steels, non-ferrous metals, stainless steels

ZA 60 T

High Tech

Impiego specialistico per il taglio di sezioni importanti. Lunga durata. Finitura accurata. Massima performance con flex professionali.
■ acciai, acciai basso legati, acciai inossidabili

Emploi spécialisé pour le tronçonnage de sections importantes. Longue durée. Finition soignée. Performances optimales avec machines de forte puissance.
■ aciers, aciers faiblement alliés, aciers inoxydables

Special purpose for cutting of difficult and resistant sections. Long life. Accurate finish. Free cutting achieved with high performance grinders.
■ steels, mild steel, stainless steel

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Diametro Diamètre Diameter mm	Spessore Épaisseur Thickness mm		Foro Alésage Bore mm	Macchine portatili Machines portatives Portable machines	Max 1/min Tours minute Max 1/min	Abrasivo Abrasive Abrasive	
		0,8	1,0				A	AZ
A 60 S	115	•	•	•	•	13.300	•	
	125	•	•	•	•	12.200	•	
A 60 T	115		•	•	•	13.300	•	
	125		•	•	•	12.200	•	
ZA 60 T	115	•	•	•	•	13.300		•
	125	•	•	•	•	12.200		•



LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

AZ Corindone + Zirconio / Corindon + Zirconium / Aluminium oxide + Zirconia

MOLE PER TAGLIO con macchine portatili

MEULES DE TRONÇONNAGE avec machines portatives

CUTTING WHEELS for portable machines



SAIT-PU  Tipo / Type / Type 41


A 36 T | Impiego universale. Velocità di taglio elevata. Finitura accurata. ■ acciai, acciai inossidabili, metalli non ferrosi | *Emploi universel. Vitesse de coupe élevée. Finition soignée.* ■ aciers, aciers inoxydables, métaux non ferreux | General purpose. High cutting speed. Accurate finish. ■ steels, stainless steels, non-ferrous metals

A 60 T | Impiego universale. Velocità di taglio elevata. Finitura molto accurata. ■ acciai, acciai inossidabili, metalli non ferrosi normali | *Emploi universel. Vitesse de coupe élevée. Finition très soignée.* ■ aciers, aciers inoxydables, métaux non ferreux normaux | General purpose. High cutting speed. Very accurate finish. ■ steels, stainless steels, normal non-ferrous metals

ZA 46 T | Impiego specialistico per il taglio di sezioni importanti. Lunga durata. Massima performance con flex professionali. ■ acciai, acciai basso legati, acciai inossidabili | *Emploi spécialisé pour le tronçonnage de sections importantes. Longue durée. Performances optimales avec machines de forte puissance.* ■ aciers, aciers faiblement alliés, aciers inoxydables | Special purpose for difficult and resistant sections. Long life. Free cutting achieved with high performance grinders. ■ steels, mild steels, stainless steels

ZA 60 T | Impiego specialistico per il taglio di sezioni importanti. Lunga durata. Finitura accurata. Massima performance con flex professionali. ■ acciai, acciai basso legati, acciai inossidabili | *Emploi spécialisé pour le tronçonnage de sections importantes. Longue durée. Finition soignée. Performances optimales avec machines de forte puissance.* ■ aciers, aciers faiblement alliés, aciers inoxydables | Special purpose for difficult and resistant sections. Long life. Accurate finish. Free cutting achieved with high performance grinders. ■ steels, mild steels, stainless steels

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Products Produits	Diametro Diamètre Diameter mm	Spessore Épaisseur Thickness mm		Foro Alésage Bore mm		Macchine portatili Machines portatives Portable machines 	Max 1/min Tours minute Max 1/min	Abrasivo Abrasive Abrasive	
		1,0	1,6	9,53	16,0			A	AZ
A 36 T	75	•	•	•		•	20.400	•	
A 60 T	75	•	•	•		•	20.400	•	
	100	•			•	•	15.300	•	
ZA 46 T	100		•		•	•	15.300		•
ZA 60 T	100	•			•	•	15.300		•



MOLE CERAMICHE MEULES CERAMIQUES CERAMIC WHEELS

TOP Ceramic



SAIT-DS Tipo / Type / Type 27

MOLE PER SBAVATURA con macchine portatili.
MEULES D'EBARBAGE avec machines portatives.
GRINDING WHEELS for portable machines.

AS 24 N READY

Impiego specialistico, mola con miscela di abrasivi di nuova generazione con abrasivo ceramico. Elevate prestazioni. Finitura molto accurata.
■ acciai, acciai inossidabili, acciai legati

Emploi spécialisé, meule avec mélange d'abrasifs de nouvelle génération avec abrasif céramique. Haute performance. Finition très soignée.
■ aciers, aciers inoxydables, aciers alliés

Special purpose, wheel with mixture of new generation abrasives with ceramic abrasive. High performance. Very accurate finish.
■ steels, stainless steels, alloy steels

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications



SAIT-TM Tipo / Type / Type 41

MOLE PER TAGLIO con macchine portatili.
MEULES DE TRONÇONNAGE avec machines portatives.
CUTTING WHEELS for portable machines.

AS 60 N SPRINT

Impiego specialistico, mola con miscela di abrasivi di nuova generazione con abrasivo ceramico. Elevate prestazioni. Taglio estremamente veloce e freddo. Finitura molto accurata.
■ acciai, acciai inossidabili, acciai legati

Emploi spécialisé, meule avec mélange d'abrasifs de nouvelle génération avec abrasif céramique. Haute performance. Coupe très rapide et froide. Finition très soignée.
■ aciers, aciers inoxydables, aciers alliés

Special purpose, wheel with mixture of new generation abrasives with ceramic abrasive. High performance. Very fast and cool cut. Very accurate finish.
■ steels, stainless steels, alloy steels

AS 46 S HARD

Impiego specialistico, mola con miscela di abrasivi di nuova generazione con abrasivo ceramico. Elevate prestazioni. Taglio veloce. Finitura accurata.
■ acciai, acciai inossidabili, acciai legati

Emploi spécialisé, meule avec mélange d'abrasifs de nouvelle génération avec abrasif céramique. Haute performance. Coupe rapide. Finition soignée.
■ aciers, aciers inoxydables, aciers alliés

Special purpose, wheel with mixture of new generation abrasives with ceramic abrasive. High performance. Fast cut. Accurate finish.
■ steels, stainless steels, alloy steels

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications



SAIT-PU Tipo / Type / Type 41

MOLE PER TAGLIO con macchine portatili.
MEULES DE TRONÇONNAGE avec machines portatives.
CUTTING WHEELS for portable machines.



AS 60 N SPRINT

Impiego specialistico, mola con miscela di abrasivi di nuova generazione con abrasivo ceramico. Elevate prestazioni. Taglio estremamente veloce e freddo. Finitura molto accurata.
■ acciai, acciai inossidabili, acciai legati

Emploi spécialisé, meule avec mélange d'abrasifs de nouvelle génération avec abrasif céramique. Haute performance. Coupe très rapide et froide. Finition très soignée.
■ aciers, aciers inoxydables, aciers alliés

Special purpose, wheel with mixture of new generation abrasives with ceramic abrasive. High performance. Very fast and cool cut. Very accurate finish.
■ steels, stainless steels, alloy steels

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Diametro Diamètre Diameter mm	Spessore Épaisseur Thickness mm				Foro Alésage Bore mm		Macchine portatili Machines portatives Portable machines	Max 1/min Tours minute Max 1/min	Abrasivo Abrusif Abrasive
		1,0	1,6	6,0	7,0	16,00	22,23			
AS 24 N	100			•		•		80 m/s	AS	
	115				•	•		15.300	•	
	125				•	•		13.300	•	
	150				•	•		12.200	•	
	180				•	•		10.200	•	
	230				•	•		8.500	•	
AS 60 N	100	•				•		6.600	•	
	115	•				•		15.300	•	
	125	•				•		13.300	•	
AS 46 S	115		•			•		12.200	•	
	125		•			•		13.300	•	

LEGENDA LEGENDE LEGEND

AS Corindone + Corindone ceramico / Corindon + Corindon céramique / Aluminium oxide + Ceramic aluminium oxide

MOLE PER TAGLIO ROTAIE con macchine guidate e dispositivo di fissaggio MEULES DE TRONÇONNAGE DE RAILS avec machines guidées par un étrier de fixation WHEELS FOR RAIL CUTTING for portable machines



SAIT-TR  Tipo / Type / Type 41

A 24 R

Impiego specialistico per il taglio di rotaie.
Velocità di taglio elevata.
■ acciai per rotaie

Emploi spécialisé pour tronçonnage de rails.
Vitesse de coupe élevée.
■ aciers pour rails

Special purpose for rail cutting. High cutting speed.
■ steels for rails


A 24 S

Impiego specialistico per il taglio di rotaie.
Lunga durata.
■ acciai per rotaie

Emploi spécialisé pour tronçonnage de rails.
Longue durée.
■ aciers pour rails

Special purpose for rail cutting. Long life.
■ steels for rails

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Diametro Diamètre Diameter mm	Spessore Épaisseur Thickness mm		Foro Alésage Bore mm	Macchine guidate Machines guidées Guided machines	Max 1/min Tours minute Max 1/min	Abrasivo Abratif Abrasive
		3,8	4,5	25,4		100 m/s	A
A 24 R	350	•		•	•	5.450	•
	400		•	•	•	4.750	•
A 24 S	350	•		•	•	5.450	•
	400		•	•	•	4.750	•



LEGENDA **LEGENDE** LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

MOLE PER TAGLIO con macchine fisse

MEULES DE TRONÇONNAGE avec machines fixes

CUTTING WHEELS for fixed machines




SAIT-TF  Tipo / Type / Type 41

A 24 R | Impiego universale. Buona velocità di taglio. Lunga durata. ■ acciai, ghise normali, metalli non ferrosi | *Emploi universel. Bonne vitesse de coupe. Longue durée.* ■ aciers, fontes normales, métaux non ferreux | General purpose. Good cutting speed. Long life. ■ steels, normal cast iron, non-ferrous metals

A 24 N | Impiego specialistico. Velocità di taglio elevata. Taglio freddo. Buona durata. ■ acciai, ghise normali, metalli non ferrosi | *Emploi spécialisé. Vitesse de coupe élevée. Coupe froide. Bonne durée.* ■ aciers, fontes normales, métaux non ferreux | Special purpose. High cutting speed. Cool cut. Good life. ■ steels, normal cast iron, non-ferrous metals

A 36 R | Impiego specialistico per materiali difficili da tagliare. Velocità di taglio elevata. **Taglio freddo.** ■ acciai inossidabili, acciai legati, metalli non ferrosi duri | *Emploi spécialisé pour matériaux difficiles à couper. Vitesse de coupe élevée. Coupe froide.* ■ aciers inoxydables, aciers alliés, métaux non ferreux durs | Special purpose for materials tough to be cut. High cutting speed. **Cool cut.** ■ stainless steels, alloy steels, hard non-ferrous metals

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Diametro Diamètre Diameter mm	Spessore Épaisseur Thickness mm						Foro Alésage Bore mm			Macchine fisse Machines fixes Fixed machines 	Max 1/min Tours minute Max 1/min 80 m/s	Abrasivo Abrusif Abrasive A
		3,5	3,8	4,0	4,2	4,5	5,0	25,4	30	40			
A 24 R	300	•						•	•		•	5.100	•
	350			•				•		•	•	4.400	•
	400					•		•		•	•	3.800	•
	500						•	•	•	•	•	3.000	•
A 24 N	300	•						•	•		•	5.100	•
	350			•				•			•	4.400	•
	400					•		•		•	•	3.800	•
	500						•	•	•	•	•	3.000	•
A 36 R	300	•						•	•		•	5.100	•
	350		•					•			•	4.400	•
	400				•			•		•	•	3.800	•
	500						•	•	•	•	•	3.000	•

LEGENDA **LEGENDE** **LEGEND**

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

MOLE PER TAGLIO con macchine fisse


MEULES DE TRONÇONNAGE avec machines fixes

CUTTING WHEELS for fixed machines



SAIT-TF  Tipo / Type / Type 41

A 24 P	Impiego specialistico per lavori pesanti. Buona velocità di taglio. Buona durata. ■ acciai, ghise normali, metalli non ferrosi	Emploi spécialisé pour travaux durs. Bonne vitesse de coupe. Bonne durée. ■ aciers, fontes normales, métaux non ferreux	Special purpose for heavy duty applications. Good cutting speed. Good life. ■ steels, normal cast iron, non-ferrous metals
A 60 P	Impiego specialistico. Velocità di taglio elevata. Buona durata. Da utilizzare solo su macchine troncatrici da banco di bassa potenza (inferiori a 3HP), provviste di dispositivo meccanico di fissaggio del pezzo. ■ acciai, metalli non ferrosi, acciai inossidabili	Emploi spécialisé. Vitesse de coupe élevée. Bonne durée. A utiliser seulement sur machines fixes de faible puissance (inférieure à 3HP) d'établi, équipées d'un dispositif mécanique de serrage de la pièce. ■ aciers, métaux non ferreux, aciers inoxydables	Special purpose. High cutting speed. Good life. To be used on low power bench-cutting only (less than 3HP), with suitable clamping devices of the work-piece. ■ steels, non-ferrous metals, stainless steels
C 24 R	Impiego specialistico. Buona velocità di taglio. Durata elevata. ■ metalli non ferrosi normali, ghise dure	Emploi spécialisé. Bonne vitesse de coupe. Longue durée. ■ métaux non ferreux normaux, fontes dures	Special purpose. Good cutting speed. Long life. ■ normal non-ferrous metals, hard cast iron
C 24 N	Impiego specialistico. Velocità di taglio elevata. Buona durata. ■ metalli non ferrosi duri ■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications	Emploi spécialisé. Vitesse de coupe élevée. Bonne durée. ■ métaux non ferreux durs	Special purpose. High cutting speed. Good life. ■ hard non-ferrous metals

Prodotti Produits Products	Diametro Diamètre Diameter mm	Spessore Épaisseur Thickness mm				Foro Alésage Bore mm				Macchine fisse Machines fixes Fixed machines 	Max 1/min Tours minute Max 1/min	Abrasivo Abrasive Abrasive	
		2,8	3,0	3,5	4,0	25,4	30	40	50			A	C
A 24 P	300				•	•	•			•	5.100	•	
A 60 P	300	•				•	•			•	5.100	•	
	350	•				•				•	4.400	•	
C 24 R	400		•			•				•	3.800	•	
	300			•		•			•	•	5.100		•
C 24 N	350			•		•			•	•	4.400		•
	400				•	•			•	•	3.800		•

ACCESSORI / ACCESSOIRES / ACCESSORIES



Anelli di adattamento / Bagues de réduction / Reduction bushings
(non utilizzare con mole a 100 m/s) / (ne pas utiliser avec meules de 100 m/s) / (do not use with wheels speed rated to 100 m/s)

mm														
Diametro esterno Diamètre extérieur External diameter	25,4	25,4	30	30	40	40	40	40	50	50	50	50	50	50
Diametro interno Diamètre intérieur Internal diameter	16	22,23	22,23	25,4	22,23	25,4	30	32	22,23	25,4	30	32	40	

LEGENDA / LEGENDE / LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide **C** Carburo di silicio / Carburé de silicium / Silicon carbide


MOLE PER SBAVATURA con macchine portatili MEULES D'EBARBAGE avec machines portatives GRINDING WHEELS for portable machines



SAITEKO-DS  Tipo / Type / Type 27

A 30 P	<p>Impiego universale. ■ acciai, saldature, ghise, metalli non ferrosi</p>	<p>Emploi universel. ■ aciers, soudures, fontes, métaux non ferreux</p>	<p>General purpose. ■ steels, welds, cast iron, non-ferrous metals</p>
A 30 M	<p>Impiego universale. Alta velocità di asportazione. ■ acciai, saldature, ghise, metalli non ferrosi</p>	<p>Emploi universel. Vitesse d'enlèvement de matière élevée. ■ aciers, soudures, fontes, métaux non ferreux</p>	<p>General purpose. High stock removal. ■ steels, welds, cast iron, non-ferrous metals</p>
A 36 N	<p>Impiego universale. Mola prodotta senza additivi di ferro, cloro e zolfo. Velocità di asportazione elevata. ■ acciai, acciai inossidabili</p>	<p>Emploi universel. Meule produite sans additifs à base de fer, de chlore et de soufre. Vitesse d'enlèvement de matière élevée. ■ aciers, aciers inoxydables</p>	<p>General purpose. Wheel produced without addition of iron, chlorine and sulphur compounds. High stock removal. ■ steels, stainless steels</p>
AC 30 N	<p>Impiego specialistico. Alta velocità di asportazione. ■ ghise, acciai fucinati</p>	<p>Emploi spécialisé. Vitesse d'enlèvement de matière élevée. ■ fontes, aciers forgés</p>	<p>Special purpose. High stock removal. ■ cast iron, high tensile steels</p>

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Diametro Diamètre Diameter mm	Spessore Épaisseur Thickness mm		Foro Alésage Bore mm	Macchine portatili Machines portatives Portable machines	Max 1/min Tours minute Max 1/min	Abrasivo Abrasive Abrasive	
		6,0	6,5	22,23		80 m/s	A	AC
A 30 P	115	•		•	•	13.300	•	
	125	•		•	•	12.200	•	
	180		•	•	•	8.500	•	
	230		•	•	•	6.600	•	
A 30 M	115	•		•	•	13.300	•	
	125	•		•	•	12.200	•	
	180		•	•	•	8.500	•	
	230		•	•	•	6.600	•	
A 36 N	115	•		•	•	13.300	•	
	125	•		•	•	12.200	•	
	150		•	•	•	10.200	•	
	230		•	•	•	6.600	•	
AC 30 N	230		•	•	•	6.600	•	•



LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

AC Corindone + Carbuo di silicio / Corindon + Carbure de silicium / Aluminium oxide + Silicon carbide

MOLE PER TAGLIO con macchine portatili

MEULES DE TRONÇONNAGE avec machines portatives


CUTTING WHEELS for portable machines



SAITEKO-DT  Tipo / Type / Type 42

A 30 P	<p>Impiego universale. ■ acciai, ghise, metalli non ferrosi</p>	<p>Emploi universel. ■ aciers, fontes, métaux non ferreux</p>	<p>General purpose. ■ steels, cast iron, non-ferrous metals</p>
A 30 N	<p>Impiego universale. Taglio veloce. Lunga durata. ■ acciai, metalli ferrosi normali</p>	<p>Emploi universel. Coupe rapide. Longue durée. ■ aciers, métaux ferreux normaux</p>	<p>General purpose. Fast cut. Long life. ■ steels, normal ferrous metals</p>
A 36 N	<p>Impiego universale. Mola prodotta senza additivi a base di ferro, cloro e zolfo. Taglio veloce. ■ acciai, acciai inossidabili</p>	<p>Emploi universel. Meule produite sans additifs à base de fer, de chlore et de soufre. Coupe rapide. ■ aciers, aciers inoxydables</p>	<p>General purpose. Wheel produced without addition of iron, chlorine and sulphur compounds. Fast cut. ■ steels, stainless steels</p>
C 30 P	<p>Impiego universale. ■ ghise dure</p>	<p>Emploi universel. ■ fontes dures</p>	<p>General purpose. ■ hard cast iron</p>

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Diametro Diamètre Diameter mm	Spessore Epaisseur Thickness mm		Foro Alésage Bore mm	Macchine portatili Machines portatives Portable machines 	Max 1/min Tours minute Max 1/min	Abrasive Abrasif Abrasive	
		3,0	3,2				A	C
A 30 P	115	•		•	•	13.300	•	
	125	•		•	•	12.200	•	
	180		•	•	•	8.500	•	
	230		•	•	•	6.600	•	
A 30 N	230		•	•	•	6.600	•	
A 36 N	115	•		•	•	13.300	•	
	125	•		•	•	12.200	•	
	150	•		•	•	10.200	•	
	230		•	•	•	6.600	•	
C 30 P	115	•		•	•	13.300		•
	180	•		•	•	8.500		•
	230		•	•	•	6.600		•



LEGENDA / LEGENDE / LEGEND


A Corindone / Corindon / Aluminium oxide **C** Carburo di silicio / Carbone de silicium / Silicon carbide

MOLE PER TAGLIO con macchine portatili

MEULES DE TRONÇONNAGE avec machines portatives

CUTTING WHEELS for portable machines



SAITEKO-TM  Tipo / Type / Type 41

A 24 P	<p>Impiego universale. ■ acciai, ghise, metalli non ferrosi</p>	<p>Emploi universel. ■ aciers, fontes, métaux non ferreux</p>	<p>General purpose. ■ steels, cast iron, non-ferrous metals</p>
A 30 P	<p>Impiego universale. ■ acciai, ghise, metalli non ferrosi</p>	<p>Emploi universel. ■ aciers, fontes, métaux non ferreux</p>	<p>General purpose. ■ steels, cast iron, non-ferrous metals</p>
A 46 R	<p>Impiego universale. Lunga durata. ■ acciai, acciai inossidabili, acciai legati, metalli non ferrosi</p>	<p>Emploi universel. Longue durée. ■ aciers, aciers inoxydables, aciers alliés, métaux non ferreux</p>	<p>General purpose. Long life. ■ steels, stainless steels alloy steels, non-ferrous metals</p>
A 46 P	<p>Impiego universale. Mola senza addizione di composti di ferro e zolfo. Taglio veloce. ■ acciai, acciai inossidabili, acciai legati, metalli non ferrosi</p>	<p>Emploi universel. Meule produite sans additifs de fer et de soufre. Coupe rapide. ■ aciers, aciers inoxydables, aciers alliés, métaux non ferreux</p>	<p>General purpose. Wheel produced without addition of iron and sulphur compounds. Fast cut. ■ steels, stainless steels alloy steels, non-ferrous metals</p>
A 60 R	<p>Impiego universale. Lunga durata. Finitura accurata. ■ acciai, acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi</p>	<p>Emploi universel. Longue durée. Finition soignée. ■ aciers, aciers alliés, aciers inoxydables, métaux non ferreux</p>	<p>General purpose. Long life. Accurate finish. ■ steels, alloy steels, stainless steels, non-ferrous metals</p>
A 60 P	<p>Impiego universale. Mola senza addizione di composti di ferro e zolfo. Taglio molto veloce. Finitura accurata. ■ acciai, acciai legati, acciai inossidabili, metalli non ferrosi</p>	<p>Emploi universel. Meule produite sans additifs de fer et de soufre. Coupe très rapide. Finition soignée. ■ aciers, aciers alliés, aciers inoxydables, métaux non ferreux</p>	<p>General purpose. Wheel produced without addition of iron and sulphur compounds. Very fast cut. Accurate finish. ■ steels, alloy steels, stainless steels, non-ferrous metals</p>
AC 46 P	<p>Impiego universale. Taglio veloce. ■ metalli, alluminio</p>	<p>Emploi universel. Coupe rapide. ■ métaux, aluminium</p>	<p>General purpose. Fast cut. ■ metals, aluminium</p>

MULTI ■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Diámetro Diamètre Diameter mm	Spessore Épaisseur Thickness mm						Foro Alésage Bore mm			Macchine portatili Machines portatives Portable machines	Max 1/min Tours minute Max 1/min	Abrasivo Abrasif Abrasive	
		1,0	1,6	2,0	2,5	3,0	3,5	20	22,23	25,4			A	AC
A 24 P	230					•			•		•	80 m/s	•	
A 30 P	115				•				•		•	6.600	•	
	125				•				•		•	13.300	•	
	180				•				•		•	12.200	•	
	230				•				•		•	8.500	•	
	300						•	•	•	•	•	6.600	•	
A 46 R	115		•						•		•	5.100	•	
	125		•						•		•	13.300	•	
	230			•					•		•	12.200	•	
A 46 P	115		•						•		•	6.600	•	
	125		•						•		•	13.300	•	
	180			•					•		•	12.200	•	
	230			•					•		•	8.500	•	
A 60 R	115	•							•		•	6.600	•	
	125	•							•		•	5.100	•	
A 60 P	115	•							•		•	13.300	•	
	125	•							•		•	12.200	•	
AC 46 P	115		•						•		•	13.300		•
	125		•						•		•	12.200		•
	230			•					•		•	6.600		•

LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide


AC Corindone + Carburo di silicio / Corindon + Carbure de silicium / Aluminium oxide + Silicon carbide

MOLE PER TAGLIO con macchine fisse

MEULES DE TRONÇONNAGE avec machines fixes

CUTTING WHEELS for fixed machines



SAITEKO-TF  Tipo / Type / Type 41

A 30 P

Impiego universale.

■ acciai, ghise, metalli non ferrosi


Emploi universel.

■ aciers, fontes, métaux non ferreux

General purpose.

■ steels, cast iron, non-ferrous metals

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Diametro Diamètre Diameter mm	Spessore Épaisseur Thickness mm	Foro Alésage Bore mm		Macchine fisse Machines fixes Fixed machines 	Max 1/min Tours minute Max 1/min	Abrasive Abrasif Abrasive A
A 30 P	300	•	•	•	•	5.100	•
	350	•	•		•	4.400	•



LEGENDA **LEGENDE** **LEGEND**

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

DISCHI SEMIFLESSIBILI RINFORZATI DISQUES SEMI-FLEXIBLES RENFORCES REINFORCED SEMIFLEXIBLE DISCS

SAIT tre  Tipo / Type / Type 29



A Disco semiflessibile a profilo convesso, ideale per operazioni di sbavatura con buona finitura. Alto rendimento, elevata asportazione, ridotte vibrazioni.
■ acciai, acciai inossidabili, alluminio, leghe non ferrose

Disque semi-flexible à profil convexe, idéal pour les opérations d'ébavurage avec une bonne finition. Haut rendement, enlèvement de matière élevée, vibrations réduites.
■ aciers, aciers inoxydables, aluminium, alliages non ferreux

Semiflexible disc with convex profile, ideal for grinding as well as finishing. High performance, high stock removal, reduced vibrations.
■ steels, stainless steels, aluminium, non-ferrous alloys

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Diametro Diamètre Diameter mm	Spessore Épaisseur Thickness mm	Foro Alésage Bore mm	Grane Grains Grits		Max 1/min Tours minute Max 1/min	Abrasivo Abrasif Abrasive
		3,5	22,23	A 36 N	A 60 N	80 m/s	A
A	115	•	•	•	•	13.300	•
	125	•	•	•	•	12.200	•

TECNOLOGIA "GOCCIA"

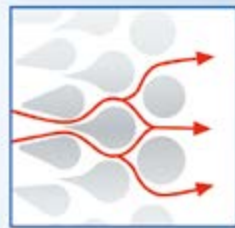
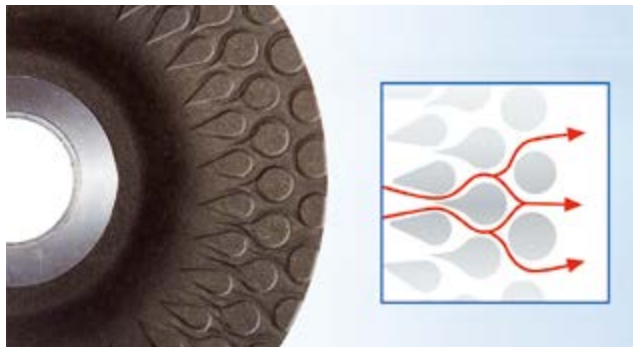
La nuova tecnologia a goccia (technodrop) è il risultato di una attenta ricerca tecnologica ed applicativa che si traduce in un risultato eccellente utilizzando il SAIT tre.

TECNOLOGIE "GOUTTE"

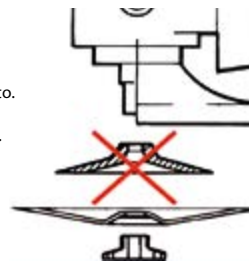
La nouvelle technologie "goutte" (technodrop), appliquée au nouveau disque SAIT tre est le résultat d'une longue recherche pour vous assurer une performance optimale.

"TECHNODROP" TECHNOLOGY

The new "technodrop" technology is the result of a careful technological and application research getting an excellent result by using SAIT Tre.



No pannello di supporto.
Montage sans support.
No backing pad required.



LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

DISCHI SEMIFLESSIBILI RINFORZATI DISQUES SEMI-FLEXIBLES RENFORCES REINFORCED SEMIFLEXIBLE DISCS



SAITRIS-SF

A Elevata velocità di asportazione. Lunga durata. Scarso effetto impanante. Basso livello di riscaldamento
 ■ ferro, acciai, acciai inossidabili, alluminio, materiali non ferrosi

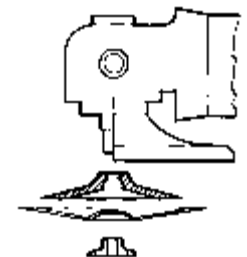
Vitesse d'enlèvement de matière élevée. Longue durée. Faible encrassement. Faible niveau d'échauffement.
 ■ fer, aciers, aciers inoxydables, aluminium, matériaux non ferreux

High stock removal. Long life. Low clogging. Low overheating.
 ■ iron, steels, stainless steels, aluminium, non-ferrous materials

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Diametro Diamètre Diameter mm	Spessore Épaisseur Thickness mm	Foro Alésage Bore mm	Grane Grains Grits		Max 1/min Tours minute Max 1/min	Abrasivo Abrasif Abrasive
		3,5	22,23	36 N	60 N	80 m/s	A
A	115	•	•	•	•	13.300	•
	125	•	•	•	•	12.200	•
	180	•	•	•		8.500	•

ACCESSORI / ACCESSOIRES / ACCESSORIES



	Disco Disque Disc mm	Supporto Support Backing Pad mm	
SAITRIS-PAD	Ø 115-125	Ø 82	Supporto in materia plastica. In ogni confezione di 50 pz. vengono inseriti due supporti completi. Support en plastique. Deux supports gratuits sont contenus dans chaque boîte de 50 pièces. Plastic backing pad. Two complete pads are included in each unit of sale.
	Ø 180	Ø 130	



LEGENDA / LEGENDE / LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

Panno abrasivo
Abrasif incorporé
Non-woven products



SAIT[®]
A B R A S I V I

The logo features the word "SAIT" in a bold, italicized, sans-serif font. Above the letters "A" and "I" are horizontal lines that transition into a series of diagonal hatching lines. Below "SAIT" is the word "ABRASIVI" in a smaller, all-caps, sans-serif font. A registered trademark symbol (®) is located to the right of the "I" in "SAIT".

PRODOTTI IN PANO ABRASIVO PRODUITS EN ABRASIF INCORPORE NON-WOVEN PRODUCTS



SAITPOL

Fogli / Feuilles / Strips

S - SP

Abrasivo tridimensionale su tessuto non tessuto in fibra sintetica.
 ■ satinatura, opacizzazione metalli, trattamento di finitura manuale o con levigatrici orbitali.
 ■ tipo **Flexlight**: prodotto speciale per pulitura o preparazione di superfici curve o profilate, di forme complesse e contorni.
 ■ tipo **SA**: prodotto speciale per operazioni manuali di sfumatura ed opacizzazione.

Abrasif incorporé en fibres synthétiques.
 ■ *satinage, polissage des métaux, opérations de finition manuelle ou sur ponceuses orbitales.*
 ■ *type Flexlight: produit spécial pour nettoyage ou préparation de surfaces courbes ou profilées, de formes complexes et du contours.*
 ■ *type SA: produit spécial pour opérations manuelles de brouillage.*

Tridimensional abrasive on non-woven web in synthetic fibre.
 ■ *glazing operations, metals flatting, finishing hand and orbital sanding operations.*
 ■ *Flexlight type: special product for cleaning and preparation of curved or contoured surfaces, complex shapes and contours.*
 ■ *SA type: special product for super finishing hand operations.*

Rotoli / Rouleaux / Rolls

R - SP

Abrasivo tridimensionale su tessuto non tessuto in fibra sintetica.
 ■ satinatura, opacizzazione metalli, trattamento di finitura manuale o con levigatrici orbitali.
 ■ tipo **Flexlight**: prodotto speciale per pulitura o preparazione di superfici curve o profilate, di forme complesse e contorni.

Abrasif incorporé en bres synthétiques.
 ■ *satinage, polissage des métaux, opérations de finition manuelle ou sur ponceuses orbitales.*
 ■ *type Flexlight: produit spécial pour nettoyage ou préparation de surfaces courbes ou profilées, de formes complexes et du contours.*

Tridimensional abrasive on non-woven web in synthetic fibre.
 ■ *glazing operations, metals flatting, finishing hand and orbital sanding operations.*
 ■ *Flexlight type: special product for cleaning and preparation of curved or contoured surfaces, complex shapes and contours.*

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions	Tipo Type Type													Struttura Structure Structure
		CA	CC	GP	MA	VF	VFP	VFR	VFRF	UF	UFG	UFGF	UFS	SA	
S - SP	120 x 280 mm	•	•	•	•	•	•			•			•	•	TR
	152 x 229 mm			•	•	•	•			•			•		
S - SP Flexlight	115 x 230 mm								•			•			•
R - SP	115 x 10 m					•	•	•			•		•		•
R - SP Flexlight	115 x 10 m								•			•			•

LEGENDA LEGENDE LEGEND

CA Coarse / Gros	VF Very fine / Très fin	UF Ultra fine / Ultra fin	SA Micro fine / Micro fin
CC Coarse / Gros	VFP Very fine PLUS / Très fin PLUS	UFG Ultra fine / Ultra fin	TR Tridimensionale / Tridimensionnelle / Tridimensional
GP General purpose / Usage general	VFR Very fine / Très fin	UFGF Ultra fine Flexlight / Ultra fin Flexlight	
MA Medium / Medium	VFRF Very fine Flexlight / Très fin Flexlight	UFS Ultra fine / Ultra fin	

PRODOTTI IN PANNO ABRASIVO PRODUITS EN ABRASIF INCORPORE NON-WOVEN PRODUCTS



SAITPOL

Dischi / Disques / Discs

D - SP

Abrasivo tridimensionale su tessuto non tessuto in fibra sintetica. Finitura accurata.
■ satinatura, opacizzazione metalli.

Abrasif incorporé en fibres synthétiques. Finition soignée.
■ satinage, polissage des métaux.

Tridimensional abrasive on non-woven web in synthetic fibre. Accurate finish.
■ glazing operations, metals flatting.

Ruote su gambo / Roues sur tige / Shaft mounted wheels

G - SP

Abrasivo tridimensionale su tessuto non tessuto in fibra sintetica. Finitura accurata.
■ satinatura, opacizzazione metalli.

Abrasif incorporé en fibres synthétiques. Finition soignée.
■ satinage, polissage des métaux.

Tridimensional abrasive on non-woven web in synthetic fibre. Accurate finish.
■ glazing operations, metals flatting.

Ruote / Roues / Wheels

F - SP

Abrasivo tridimensionale su tessuto non tessuto in fibra sintetica. Finitura accurata.
■ satinatura, opacizzazione metalli.

Abrasif incorporé en bres synthétiques. Finition soignée.
■ satinage, polissage des métaux.

Tridimensional abrasive on non-woven web in synthetic fibre. Accurate finish.
■ glazing operations, metals flatting.

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Tipo Type Type				Struttura Structure Structure	Max 1/min Tours minute Max 1/min
		CA	MA	FA	VFA		
D - SP	150 x 10 x 10		•	•	•	•	3.100
	200 x 10 x 20		•	•	•	•	2.300
	250 x 10 x 20		•	•	•	•	1.800
G - SP	40 x 20 x 6		•	•		•	14.000
	60 x 30 x 6		•	•	•	•	9.500
	80 x 40 x 6		•	•		•	7.000
F - SP	110 x 50 x 19,1 C ⁽¹⁾		•	•	•	•	5.730
	110 x 100 x 19,1 C ⁽¹⁾	•	•	•	•	•	5.730
	200 x 50 x 76	•	•	•		•	2.850

⁽¹⁾ C = Chiavetta / Clavette / Bore

NOTE PER L'UTILIZZO

La velocità massima di utilizzo è indicata per ogni singolo prodotto; **tale velocità non deve mai essere superata.**

NOTES D'EMPLOI

La vitesse d'utilisation maximum est indiquée sur chaque produit et **ne doit jamais être dépassée.**

SAFETY REMARKS

The maximum speed marked on each product **must never be exceeded.**

LEGENDA LEGENDE LEGEND

CA Coarse / Gros

MA Medium / Medium

FA Fine / Fin

VFA Very fine / Très fin

TR Tridimensionale / Tridimensionnelle / Tridimensional

PRODOTTI IN PANNO + TELA ABRASIVA PRODUITS EN ABRASIF INCORPORE + TOILE ABRASIVE NON-WOVEN + ABRASIVE CLOTH PRODUCTS

GT-SP

FT-SP



SAITPOL

Ruote lamellari miste su gambo / Roues à lamelles combinées sur tige / Mixed shaft mounted ap wheels

GT - SP

Abrasivo tridimensionale su tessuto non tessuto e tela abrasiva.
■ satinatura e opacizzazione metalli, con asportazione di materiale.

Abrasif incorporé en fibres synthétiques combinées avec toile abrasive.
■ satinage et polissage des métaux, avec enlèvement de matière.

Tridimensional abrasive on non-woven web in synthetic fibre and abrasive cloth.
■ glazing operations and metals flatting, with stock removal.

Ruote lamellari miste / Roues à lamelles combinées / Mixed flap wheels

FT - SP

Abrasivo tridimensionale su tessuto non tessuto e tela abrasiva.
■ satinatura e opacizzazione metalli, con asportazione di materiale.

Abrasif incorporé en fibres synthétiques combinées avec toile abrasive.
■ satinage et polissage des métaux, avec enlèvement de matière.

Tridimensional abrasive on non-woven web in synthetic fibre and abrasive cloth.
■ glazing operations and metals flatting, with stock removal.

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Tipo Type Type					Abrasivo Abratif Abrasive	Struttura Structure Structure	Max 1/min Tours minute Max 1/min
		A-40	A-60	A-80	A-120	A-180			
GT - SP	40 x 20 x 6			•	•		A	TR	14.000
	60 x 30 x 6		•	•	•	•			9.500
	80 x 40 x 6		•	•	•	•			7.000
FT - SP	110 x 100 x 19,1 C ⁽¹⁾	•	•	•	•	•		5.730	

⁽¹⁾ C = Chiavetta / Clavette / Bore

SAITLAM - XP CONICI / CONIQUES / CONICAL

Supporto in fibra di vetro.
Support en fibre de verre.
Fibre glass backing.



Dischi a lamelle miste / Disques à lamelles mixtes / Mixed flap discs

SL - XP

Rimozione veloce, ottima finitura.
■ acciai inossidabili, acciai normali e speciali, alluminio.

Enlèvement rapide, finition excellente.
■ aciers inoxydables, aciers normaux et spéciaux, aluminium.

High stock removal, optimum finish.
■ stainless steels, normal and special steels, aluminium.

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Tipo Type Type			Abrasivo Abratif Abrasive	Struttura Structure Structure	Max 1/min Tours minute Max 1/min
		CO (60)	ME (80)	VF (150)			
SL - XP	115 x 22,23	•	•	•	A	TR	11.000
	125 x 22,23	•	•	•			11.000

Velocità ottimale di utilizzo: 3.500 ÷ 5.000 rpm / Vitesse d'utilisation optimale: 3.500 ÷ 5.000 rpm / Optimum speed: 3.500 ÷ 5.000 rpm.

NOTE PER L'UTILIZZO

La velocità massima di utilizzo è indicata per ogni singolo prodotto; **tale velocità non deve mai essere superata.**

NOTES D'EMPLOI

La vitesse d'utilisation maximum est indiquée sur chaque produit et **ne doit jamais être dépassée.**

SAFETY REMARKS

The maximum speed marked on each product **must never be exceeded.**

LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

TR Tridimensionale / Tridimensionnelle / Tridimensional

DISCHI IN PANNO ABRASIVO DISQUES EN ABRASIF INCORPORE NON-WOVEN DISCS



UT - SAITPOL "UNITIZED"

Supporto in fibra di vetro.
Support en fibre de verre.
Fibre glass backing.

UT - SP

Strati compressi di tessuto non tessuto abrasivo per operazioni di finitura, pulitura, rimozione di segni di precedenti lavorazioni.

■ acciai inossidabili, acciaio, titanio, alluminio, acciai legati.

■ **2S F:** finitura e pulitura accurata.

■ **3S F:** finitura e pulitura accurata.

■ **6A M:** alta durata su spigoli e taglio più aggressivo.

Matière comprimée en fibres synthétiques pour opérations de finition, de polissage, d'enlèvement des stries d'un précédent usinage.

■ aciers inoxydables, aciers, titane, aluminium, aciers alliés.

■ **2S F:** finition et polissage soigné.

■ **3S F:** finition et polissage soigné.

■ **6A M:** parfaitement apte au traitement des contours, coupe plus agressif.

Compressed non-woven web for accurate finishing, cleaning operations, suitable for removal of previous work marks.

■ stainless steels, steels, titanium, aluminium, alloy steels.

■ **2S F:** accurate finish and cleaning.

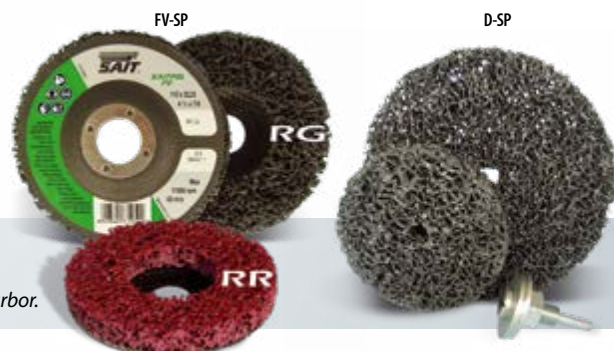
■ **3S F:** accurate finish and cleaning.

■ **6A M:** long life for deburring of edges, very high performance.

■ Applicazioni principali / Préconisations principales / Main applications

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Tipo Type Type			Abrasive Abrasif Abrasive	Struttura Structure Structure	Max 1/min Tours minute Max 1/min
		2SF densità morbida, grana fine densité tendre, grain fin soft density, fine grit	3SF densità medio/morbida, grana fine densité moyenne/tendre, grain fin medium/soft density, fine grit	3SF densità medio/rigida, grana media densité moyenne/rigide, grain moyen medium/hard density, medium grit	A C	TR	10.000 10.000
UT - SP	115 x 22,23	•	•	•	•	•	10.000 10.000

Velocità ottimale di utilizzo: 6.000 rpm / Vitesse d'utilisation optimale: 6.000 rpm / Optimum speed: 6.000 rpm.



FV - SAITPOL Supporto in fibra di vetro. / Support en fibre de verre. / Fibre glass backing.

D - SAITPOL Montaggio con porta-utensile. / Montage avec porte-outil. / Fastening with arbor.

FV - SP

Rimozione di ruggine, vernici, colle. Pulizia di cordoni di saldatura.

Elimination des rouilles, vernis, colles. Nettoyage des cordons de soudure.

Suitable for removal of rust, paints, glues and cleaning of weld seams.

D - SP

Rimozione di ruggine, vernici, colle. Pulizia di cordoni di saldatura.

Elimination des rouilles, vernis, colles. Nettoyage des cordons de soudure.

Suitable for removal of rust, paints, glues and cleaning of weld seams.

Prodotti Produits Products	Dimensioni Dimensions Dimensions mm	Tipo Type Type		Struttura Structure Structure	Max 1/min Tours minute Max 1/min
		RG	RR	TR	
FV - SP	115 x 22	•	•	•	10.000
D - SP	100 x 13 x 10 ⁽¹⁾ 150 x 13 x 10 ⁽¹⁾	• •		• •	6.000 4.000

⁽¹⁾ Kit porta-utensile, gambo Ø 6 mm, disponibile su richiesta / Kit porte-outil, tige Ø 6 mm, disponible sur demand / Arbor kit, spindle Ø 6 mm, available on request.

NOTE PER L'UTILIZZO

La velocità massima di utilizzo è indicata per ogni singolo prodotto; **tale velocità non deve mai essere superata.**

Con riferimento a D - SP, le velocità massime sono calcolate per montaggio kit porta-utensile con sbalzo max **S = 5 mm.**

NOTES D'EMPLOI

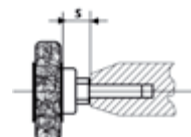
La vitesse d'utilisation maximum est indiquée sur chaque produit et **ne doit jamais être dépassée.**

Pour le produit D - SP, les vitesses maximum sont calculées pour le montage du kit porte-outil avec **porte-à-faux max S = 5 mm.**

SAFETY REMARKS

The maximum speed marked on each product **must never be exceeded.**

With reference to D - SP, maximum speed stated at **S = 5 mm spindle overhang.**



LEGENDA LEGENDE LEGEND

A Corindone / Corindon / Aluminium oxide

C Carburo di silicio / Carbure de silicium / Silicon carbide

TR Tridimensionale / Tridimensionnelle / Tridimensional

Spazzole metalliche
Brosses métalliques
Metal brushes



SPAZZOLE A TAZZA BROSSES BOISSEAU CUP WIRE BRUSHES



Filo ondulato / Fil ondulé / Crimped wire

SM-TA

Applicazioni medio-leggere per rimozione di ruggini e vernici.

Préconisations moyenne-légères pour enlèvement de rouille et peintures.

Medium-light duty applications for removal of rust and paints.

Mazzetti ritorti / Fils torsadés / Knotted wire

SM-TA

Applicazioni aggressive per eliminazione di scorie ed incrostazioni.

Préconisations agressives pour enlèvement de scories et incrustations.

Aggressive duty applications for removal of slags and foulings.



Nota: SM-TA Ø 100 mm è un prodotto dotato di anello di ritenuta che può essere rimosso per avere a disposizione qualche centimetro di filo in più da utilizzare.

A noter: SM-TA Ø 100 mm est fourni d'une bague d'appui qui empêche les fils de s'échapper latéralement. Lorsque la garniture est usée jusqu'à la bague d'appui, celle-ci peut être enlevée, libérant ainsi le reste de la garniture qui peut être totalement utilisée.

Note: SM-TA Ø 100 mm is equipped with a retaining ring that can be removed, in order to have some more wire to work with.




Filo ondulato / Fil ondulé / Crimped wire

SE-TA

Applicazioni medio-leggere per rimozione di ruggini e vernici su superfici ampie e piane.

Préconisations moyenne-légères pour enlèvement de rouille et peintures sur surfaces grandes et plats.

Medium-light duty applications for removal of rust and paints on big and flat surfaces.

Prodotti Produits Products	Impiego Utilisation Use	Caratteristiche Caractéristiques Characteristics					
		mm Ø Spazzola Ø Brosse Ø Brush	mm Ø Gambo Ø Tige Ø Shank	Filo / Fil / Wire Materiale / Matériel / Material	mm Ø mm	Nr. mazzetti N° torsadés N° knots	Max 1/min Tours minute Max RPM
SM-TA Filo ondulato Fil ondulé Crimped wire	Per smerigliatrici angolari - attacco M 14 Pour meuleuses d'angles - filetage M 14 For angle grinders - thread M 14 	65		ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,30		12.500
		65		INOX	0,30		12.500
		80		ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,30		12.500
		80		INOX	0,30		12.500
		100		ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,30		8.500
		125		ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,30		6.500
SM-TA Mazzetti ritorti Fils torsadés Knotted wire	Per smerigliatrici angolari - attacco M 14 Pour meuleuses d'angles - filetage M 14 For angle grinders - thread M 14 	65		ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,50	18	12.500
		65		INOX	0,50	18	12.500
		100		ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,50	26	8.500
SE-TA Filo ondulato Fil ondulé Crimped wire	Su gambo Per elettrotensili Sur tige Pour machines électriques With shank For electric tools 	50	6	ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,30		4.500
		75	6	ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,30		4.500

SPAZZOLE CIRCOLARI BROSSES CIRCULAIRES WHEEL BRUSHES



Mazzetti ritorti / Fils torsadés / Knotted wire

SM-CR

Applicazioni aggressive per la rimozione di ruggine, incrostazioni e la pulizia di cordoni di saldatura. Il Ø 178 è particolarmente indicato per la pulizia di cordoni di saldatura posa in opera pipeline.

Préconisations agressives pour enlèvement de rouille, incrustations et nettoyage des cordons de soudure. Le Ø 178 est particulièrement préconisé pour le nettoyage des cordons de soudure en tuyauterie (pipelines).

Aggressive duty applications for removal of rust, foulings and welds. Ø 178 is particularly suitable for cleaning of welded seams during the pipe-line laying.






Filo ondulato / Fil ondulé / Crimped wire

SM-CR

Applicazioni medio-leggere, per eliminazione di sbavature, pulizia ed irruvidimento di superfici. Ogni singola spazzola è fornita di adattatori che permettono il montaggio su alberi di diametro 13 - 15 - 16 - 19,05 - 20 - 22,23 - 25,4 - 32 mm.

Préconisations moyenne-légers pour ébavurage et pour le polissage et degrossissage de surfaces. Chaque brosse est fourni d'adaptateurs pour leur montage sur arbres avec diamètres 13 - 15 - 16 - 19,05 - 20 - 22,23 - 25,4 - 32 mm.

Medium-light duty applications for deburring, polishing and roughening of surfaces. Every brush is provided with adaptors that allow them to be mounted on arbors with diameter 13 - 15 - 16 - 19,05 - 20 - 22,23 - 25,4 - 32 mm.

Prodotti Produits Products	Impiego Utilisation Use	Caratteristiche Caractéristiques Characteristics							
		mm Ø Spazzola Ø Brosse Ø Brush	mm Spessore Epaisseur Thickness	mm Ø Foro Ø Alésage Ø Bore	Filo / Fil / Wire Materiale / Matériel / Material	mm Ø	Nr. mazzetti N° torsadés N° knots	Max 1/min Tours minute Max RPM	
SM-CR Mazzetti ritorti Fils torsadés Knotted wire	Per macchine portatili - foro 22,23 Pour machines portatives - alésage 22,23 For portable machines - bore 22,23 	115	12	22,23	ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,50	20	12.500	
		115	12	22,23	INOX	0,50	20	12.500	
		125	13	22,23	ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,50	20	12.500	
SM-CR Filo ondulato Fil ondulé Crimped wire	Per macchine fisse Pour machines fixes For fixed machines 	178	6	22,23	ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,50	76	9.000	
		150	18	13 - 15 16 - 19,05 20 - 22,23 25,4 - 32	ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,30		6.000	
		200	20	13 - 15 16 - 19,05 20 - 22,23 25,4 - 32	ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,30		4.500	



SPAZZOLE CIRCOLARI CONICHE BROSSES CIRCULAIRES CONIQUES BEVEL WHEEL BRUSHES



Filo ondulato / Fil ondulé / Crimped wire

SM-CO

Applicazioni medio-leggere per la rimozione di ruggini, incrostazioni e la pulizia di cordoni di saldatura.

Préconisations moyenne-légères pour enlèvement de rouille, incrustations et nettoyage des cordons de soudure.

Medium-light duty applications for removal of rust, foulings and cleaning of welded seams.





Mazzetti ritorti / Fils torsadés / Knotted wire

SM-CO

Applicazioni aggressive per eliminazione di ruggini e la pulizia di cordoni di saldatura.

Préconisations agressives pour enlèvement de rouille et le nettoyage des cordons de soudure.

Aggressive duty applications for removal of rust and cleaning of welded seams.

Prodotti Produits Products	Impiego Utilisation Use	Caratteristiche Caractéristiques Characteristics					
		Ø Spazzola Ø Brosse Ø Brush	Filo / Fil / Wire Materiale / Matériel / Material	Ø mm	Nr. mazzetti N° torsadés N° knots	Max 1/min Tours minute Max RPM	
SM-CO Filo ondulato Fil ondulé Crimped wire	Per smerigliatrici angolari - attacco M 14 Pour meuleuses d'angles - filetage M 14 For angle grinders - thread M 14 	90	INOX	0,30		12.500	
		100	ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,35		12.500	
		120	ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,35		12.500	
SM-CO Mazzetti ritorti Fils torsadés Knotted wire	Per smerigliatrici angolari - attacco M 14 Pour meuleuses d'angles - filetage M 14 For angle grinders - thread M 14 	100	ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,50	18	12.500	



SPAZZOLE CIRCOLARI CON GAMBO

BROSSES CIRCULAIRES SUR TIGE

WHEEL BRUSHES WITH SHANK



Filo ondulato / Fil ondulé / Crimped wire

SE-CR

Sbavature, rimozione di ruggini, vernici ed irruvidimento di superfici prima della verniciatura.

Pour ébavurage, enlèvement de rouille et peintures et pour degrossissage de surfaces avant la peinture.

For deburring, removal of rust and paints and roughening of surfaces before painting.

Filo ondulato / Fil ondulé / Crimped wire

SG-CR

Sbavature, rimozione di ruggini, vernici ed irruvidimento di superfici prima della verniciatura.

Pour ébavurage, enlèvement de rouille et peintures et pour degrossissage de surfaces avant la peinture.

For deburring, removal of rust and paints and roughening of surfaces before painting.









Mazzetti ritorti / Fils torsadés / Knotted wire

SG-CR

Pulizia di cordoni di saldatura e rimozione aggressiva di ruggini ed incrostazioni.

Nettoyage des cordons de soudure et enlèvement agressif de rouille et incrustations.

Cleaning of welded seams and aggressive removal of rust and foulings.

Prodotti Produits Products	Impiego Utilisation Use	Caratteristiche Caractéristiques Characteristics						
		mm Ø Spazzola Ø Brosse Ø Brush	mm Ø Gambo Ø Tige Ø Shank	Filo / Fil / Wire Materiale / Matériel / Material	mm Ø	Nr. mazzetti N° torsadés N° knots	Max 1/min Tours minute Max RPM	
SE-CR Filo ondulato Fil ondulé Crimped wire	Per elettroattrezzi Pour machines électriques For electric tools 	50	6	ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,30		4.500	
		100	6	ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,30		4.500	
SG-CR Filo ondulato Fil ondulé Crimped wire	Per macchine elettriche o pneumatiche Pour machines électriques ou pneumatiques For electric or pneumatic tools 	70	6	ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,30		15.000	
		70	6	INOX	0,30		15.000	
SG-CR Mazzetti ritorti Fils torsadés Knotted wire	Per macchine elettriche o pneumatiche Pour machines électriques ou pneumatiques For electric or pneumatic tools 	75	6	ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,50	15	20.000	



SPAZZOLE FRONTALI (pennello)

BROSSES PINCEAUX

END BRUSHES WITH SHANK



Filo ondulato / Fil ondulé / Crimped wire

SE-FR

Sbavature, rimozione di scorie e ruggini in punti difficili da raggiungere.

Pour l'ébavurage, le nettoyage, le décapage et pour l'utilisation dans des endroits difficilement accessibles.

For deburring, removal of slags and rust in hard-to-reach areas.

Filo ondulato / Fil ondulé / Crimped wire

SG-FR

Sbavature, rimozione di scorie e ruggini in punti difficili da raggiungere.

Pour l'ébavurage, le nettoyage, le décapage et pour l'utilisation dans des endroits difficilement accessibles.

For deburring, removal of slags and rust in hard-to-reach areas.







Mazzetti ritorti / Fils torsadés / Knotted wire

SG-FR

Sbavature, rimozione di scorie e ruggini in punti difficili da raggiungere.

Pour l'ébavurage, le nettoyage, le décapage et pour l'utilisation dans des endroits difficilement accessibles.

For deburring, removal of slags and rust in hard-to-reach areas.

Prodotti Produits Products	Impiego Utilisation Use	Caratteristiche Caractéristiques Characteristics					
		Ø Spazzola Ø Brosse Ø Brush	Ø Gambo Ø Tige Ø Shank	Filo / Fil / Wire Materiale / Matériel / Material	Ø mm	Nr. mazzetti N° torsadés N° knots	Max 1/min Tours minute Max RPM
SE-FR Filo ondulato Fil ondulé Crimped wire	Per elettroutensili Pour machines électriques For electric tools 	25	6	ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,30		4.500 
SG-FR Filo ondulato Fil ondulé Crimped wire	Per macchine elettriche o pneumatiche Pour machines électriques ou pneumatiques For electric or pneumatic tools 	25	6	ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,35		18.000 
SG-FR Mazzetti ritorti Fils torsadés Knotted wire	Per macchine elettriche o pneumatiche Pour machines électriques ou pneumatiques For electric or pneumatic tools 	23	6	ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,25	8	20.000 

SPAZZOLE MANUALI BROSSES A MAIN HAND BRUSHES



SM-MA

Applicazioni professionali. Spazzola aggressiva per eliminazione di scorie di saldatura ed incrostazioni, rimozione di ruggini e vernici.

Préconisations professionnelles. Brosse agressive pour le dérouillage et nettoyage de cordons de soudure, enlèvement de rouille et peintures.

Professional purpose. Aggressive brush for cleaning of weld seams, removal of rust and paint.

SM-MU

Applicazioni universali. L'elevata densità di fili permette una maggiore pressione sulla parte lavorata. Nucleo ristretto per facilitare l'accesso alle scanalature. Rimozione di ruggini e vernici.

Préconisations universelles. L'haute densité de fils permet une plus grande pression sur la pièce usinée. Le noyau serré facilite l'accès aux rainures. Élimination de la rouille et de la peinture.

General purpose. The high wire density allows a higher pressure on the work piece. The narrow nucleus helps the access to grooves. Removal of rust and paints.

Prodotti Produits Products	Caratteristiche Caractéristiques Characteristics			
	Nr. ranghi Nr. de rangs Nr. of rows	Lunghezza totale Longueur totale Total length mm	Filo / Fil / Wire Materiale / Matériau / Material	Ø mm
SM-MA	3	295	ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,35
	4	295	ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,35
	4	295	INOX	0,30
	5	295	ACCIAIO / ACIER / STEEL	0,35
SM-MU		265	OTTONE / LAITON / BRASS	0,30
		265	INOX	0,30
		380	OTTONE / LAITON / BRASS	0,30



SAIT ABRASIVI S.p.A.

Via Torino-Pianezza, 20 - 10093 Collegno (TO) - Italia

Tel. + 39 011 40 77 111 - Fax + 39 011 40 77 233

uvitalia@sait-abr.com

uvestero@sait-abr.com

mkt@sait-abr.com

www.sait-abr.com